Tre städer, två broar och ett museum : minne, politik och världsarv i Bosnien och Hercegovina

Nikolic, Dragan

2012

Link to publication

Citation for published version (APA):
Lund University (Media-Tryck)
TRE STÄDER, TVÅ BROAR OCH ETT MUSEUM

Minne, politik och världsarv i Bosnien och Hercegovina

Dragan Nikolić
TRE STÄDER, TVÅ BROAR OCH ETT MUSEUM

Minne, politik och världsarv i Bosnien och Hercegovina

Dragan Nikolić

Institutionen för kulturvetenskaper / Avdelningen för etnologi
Dragan Nikolić - Tre städer, två broar och ett museum

Avdelningen för etnologi
Institutionen för kulturvetenskaper
Biskopsgatan 7, 223 62 Lund
Tel. 046-222 00 00
dragan.nikolic@kultur.se
www.kultur.se

Copyright
© Dragan Nikolić 2012

ISBN
978-91-7473-332-7

Omslagsbild
Bron över Drina. Foto: Lucija Mujanović

Grafisk formgivning & Sättning
Ilgot Liljedahl & Jonas Palm

Tryck
Media-Tryck, Lunds universitet, Sverige 2012
Till Nea
## Innehåll

### FÖRORD
- Historisk Kronologi 11
- Lista över förkortningar 14

### INLEDNING
- Förlusten av framtid 17
- Syfte 19
- I spåren av ett kulturmord 20
- När arv blir världsarv 22
- Tidigare forskning 24
- Upplevelse av kulturarv 28
- Metod och material 29
- Fenomenologi och minnesforskning 32
- Disposition 44
- Noter 46

### MOSTAR
- Bron som symbol 55
- Bron som internationellt kulturminne 56
- Invigningen 58
- Mostars delning 60
- Livet i skuggan av kulturminnen 75
- Där hoppet gror 87
- Postscriptum 99
- Noter 100
FÖRORD


Ett stort tack går också till Lars-Eric Jönsson som var opponent på slutseminariet och som gång efter annan, läst mitt manus, noggrant och med storskarpsinnighet.

Jag vill också rikta ett stort tack till Orvar Löfgren, Tom O’Dell och Magnus Idvall som följt mitt arbete med stort intresse under alla år och som både kunngigt och med kritisk skärpa läste avhandlingssavsnitt till högre seminariet och slutligen i manuskript.

Vidare finns en rad personer som har läst olika delar och haft värdefulla synpunkter. Ett stor tack riktas till Åsa Alftberg, Karin Gustavsson, Kenan Habul – som i sällskap med många kämpat med mina språkliga brister och poetiska uttryck, Max Liljefors och Barbara Törnquist Plewa.


Avhandlingen tillägnas mina föräldrar och alla dessa mina vänner

Malmö, våren 2012.
Historisk Kronologi

1463  Det självständiga kungadömet Bosnien erövras av Ottomanska riket.

1908  
- 5 oktober – Österrike-Ungern annekterar Bosnien och Hercegovina. Slutet på det ottomanska rikets styre.

1914  
- 28 juni – Skotten i Sarajevo. Gavrilo Princip, medlem i den pro-jugoslaviska rörelsen och revolutionära gruppen ”Unga Bosnien”, skjuter och dödar den österrikiske tronföljaren, kronprins Franz Ferdinand.

1918  Österrike-Ungern tillhör förlorarnas sida efter första världskriget. Dubbelmonarkin upplöses. Serbien, tillsammans med Österrike-Ungerns gamla besittningar (Slovenien, Kroatien och Bosnien) bildar Serbernas, kroaternas och slovenernas kungare.

1929  Landet byter namn till Kungariket Jugoslavien.

1941  Nazityskland invaderar Jugoslavien.

1943  
- Den 25 november ägde ZAVNOBIH – antifascistiska rådet för Bosnien och Hercegovinas nationella frigörelse rum i Mrkonjić Grad.
- Den 29 november hålls ett andra AVNOJ-mötet i Jajce, där partisanerna skapade en interimsregering och en folkkommitté.


1974  Jugoslaviens sista författning antas.


1990  Den så kallade anti-kommunistiska koalition bestående av etno-nationalistiska partier som Partiet för demokratisk aktion (SDA), Serbiska demokratiska partiet (SDS) och Kroatiska demokratiska unionen (HDZ), vann de första fria valen i Bosnien och Hercegovina, i november 1990.

1991  
23 mars – i tidningen *Politika* säger Serbiska akademien att *Memorandumet* är ett ”nationellt program för det serbiska folkets marsch in i framtiden.”

25 juni – Slovenien och Kroatien förklarar sig självständiga.


1992

9 januari – Den serbiska republiken Bosnien och Hercegovina (senare Republika Srpska) utropas.

29 februari – 1 mars – Folkomröstning i Bosnien och Hercegovina, vilken bojkottas och saboteras av bosnienserberna och deras politiska företrädare. I omröstningen röstar en majoritet för självständighet från Jugoslavien. Ett bosnienserbiskt bröllop i Sarajevo beskjuts. SDS och JNA (Jugoslaviska folkets armé) omringar staden.


April–maj intar JNA staden Višegrad. Bosnienserbiska paramilitärer påbörjar etnisk rensning av den bosnienbosniakiska befolkningen.

22 maj – Slovenien, Kroatien och Bosnien och Hercegovina blir medlemmar av FN.

1993

6 maj – FN:s säkerhetsråd antar en resolution som säger att Sarajevo och andra hotade zoner, i synnerhet Tuzla, Bihać, Goražde och Srebrenica, ska betraktas som säkra zoner.

1995

- 7–11 juli – Bosnienserbiska styrkor intar Srebrenica trots att staden står under FN:s beskydd. Tusentals människor dödas under de följande massavrättningarna.
- 1 november – Fredsförhandlingar om Bosnien och Hercegovina inleds i Dayton, USA. Vid förhandlingarna deltar presidenterna från Kroatien, Serbien och Bosnien och Hercegovina. Avtal ingås den 16 november och skrivs slutligen under i Paris den 14 november.


2004 23 juli – Den återuppbryggda Gamla bron i Mostar invigs.


2006 Jajces ”arkitektoniska ensemble” kandiderar till UNESCO:s världsarvslista.


<table>
<thead>
<tr>
<th>Förkortning</th>
<th>Förklaring</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ABiH</td>
<td>Armija Bosne i Hercegovine (Bosnien och Hercegovinas armé)</td>
</tr>
<tr>
<td>AVNOJ</td>
<td>Anti-fascistiska rådet för nationell (folkets) frigörelse av Jugoslavien</td>
</tr>
<tr>
<td>BHT</td>
<td>Radio i televizija Bosne i Hercegovine (Bosnien och Hercegovinas radio och television)</td>
</tr>
<tr>
<td>BiH</td>
<td>Bosnien och Hercegovina</td>
</tr>
<tr>
<td>FBiH</td>
<td>Federacija Bosne i Hercegovine (Federationen BiH-entiteten)</td>
</tr>
<tr>
<td>FN</td>
<td>Förenta nationerna</td>
</tr>
<tr>
<td>HDZ</td>
<td>Hrvatska demokratska zajednica (Kroatiska demokratiska unionen)</td>
</tr>
<tr>
<td>HV</td>
<td>Hrvatska vojska (Kroatiska armén)</td>
</tr>
<tr>
<td>HVO</td>
<td>Hrvatska vojska odbrane (Kroatiska försvarsarmén)</td>
</tr>
<tr>
<td>ICOMOS</td>
<td>The International Council on Monuments and Sites</td>
</tr>
<tr>
<td>JBT</td>
<td>Udruženje Josip Broz Tito (Josip Broz Titos förening)</td>
</tr>
<tr>
<td>JNA</td>
<td>Jugoslovenska narodna armija (Jugoslaviska folkets armé)</td>
</tr>
<tr>
<td>KuG</td>
<td>Siftelsen Kulturarv utan Gränser</td>
</tr>
<tr>
<td>NOB</td>
<td>Narodnooslobodilačka borba (Folkets befrielsekamp)</td>
</tr>
<tr>
<td>OHR</td>
<td>Office of the High Representative in Bosnia and Herzegovina</td>
</tr>
<tr>
<td>RS</td>
<td>Republika Srpska (Den serbiska republiken i BiH-entiteten)</td>
</tr>
<tr>
<td>SAMDOK</td>
<td>De svenska kulturhistoriska museernas samarbetsorganisation för utforskning av det samtida Sverige</td>
</tr>
<tr>
<td>SAREC</td>
<td>SIDA’s Department for Research Cooperation</td>
</tr>
<tr>
<td>SIDA</td>
<td>Swedish International Development Cooperation Agency</td>
</tr>
<tr>
<td>SDA</td>
<td>Stranka demokratske akcije (Partiet för demokratisk aktion)</td>
</tr>
<tr>
<td>SDP</td>
<td>Socijademokratska partija (Socialdemokratiska partiet)</td>
</tr>
<tr>
<td>SDS</td>
<td>Srpska demokratska stranka (Serbiska demokratiska partiet)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SFRJ  Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija (Socialistiska Federativa Republiken Jugoslavien)
SGV  Srpsko građansko vijeće (Serbiska medborgerliga unionen)
SUBNOR  Savez boraca narodnooslobodilačkog rata (Krigsveteranernas union från andra världskriget).
TIGR  Motståndsrörelse mot Mussolinis ockupation på 1920-talet (förkortningen för städerna och regionerna Trieste, Istrien, Gorizia, Rijeka)
TRC  Truth and Reconciliation Commission
UNESCO  United Nations Educational and Scientific Organisation
ZAVNOBIH  Antifascistiska rådet för folkets frigörelse av Bosnien och Hercegovina
INLEDNING


Förlusten av framtid

Konflikten blev ett hårt slag mot samhället och kulturen. I en tidningsartikel från 2006, ”Kako si Bosno?/Hur mår du Bosnien?”, skissas förändringen:
Idag har landet inte bara gått igenom en skönhetoperation i form av välbehövliga reparationer av sönderslagna hus, utan också dramatiska demografiska förändringar och nära nog ekonomisk kollaps. [...] De processer som pågått sedan krigsslutet: återuppbyggnad, stabilisering, hänsynslös transformering från ett socialistiskt samhälle till marknadsekonomi och en brutal ”etnifiering” av vardagen, har lämnat djupa avtryck överallt i samhället. På meny står urskillningslösa privatiseringar, social utslagning och korruption [...] Idag växer nya generationer upp i totalt segregerade skolor, där serbiska, kroatiska och muslimska barn går till plugget på olika tider. Vissa av dem vet inte ens hur de andra ser ut och man pratar bara om dem som de andra (Porobić 2006:51).

Bosnien och Hercegovina har en av världens i särklass mest komplicerade administrativa struktur med 2 statsliknande entiteter, 11 kantoner, 14 olika konstitutioner och lika många lagstiftande församlingar och regeringar och mer än 200 ministrar (Porobić 2006). Landets konstitution, som tillkom som ett resultat av fredsförhandlingarna i Dayton 1995, skapades för att möjliggöra och upprätthålla fred. I det avseende har konstitutionen fyllt sitt syfte, men nu när ekonomisk utveckling och medlemskap i EU står på dagordningen måste den förändras för att landet ska fungera bättre. Skillnaden mot tiden efter andra världskriget var skriande, som Dada, min 44-åriga bosniska samtare uttryckte det 2007:


Annex 8 i Dayton-förhandlingarna implementeras av ”Kommissionen för bevarande av nationella monument”. Där slår man fast att situationen i landet är katastrofal: ”cultural memory is becoming a vanishing treasure”. Som en ljuspunkt i mörkret nämns invigningen av den nyuppförda bron i Mostar i juli 2004. Här samlades ett par tusen internationella dignitärer och världspressen för att högtidlighålla denna symbol för återförening och fred.

För många i Skandinavien är monument tacksamma studieobjekt därför att de bidrar till attraktionskraften i en miljö, erinrar om djupa traditioner och övervunna trauman. Här däremot var kulturarv något som också rev i befolkningens hjärtan, som rörde vid svåra minnen och som det alltid stod strid om. Teoretiskt kan man säga att monument är en märklig materia som bevittnar nationella och statliga förändringsprocesser, exploaterar gränsernas retorik och markerar platsernas signifikans; samtidigt är de en form av rörliga aktörer och skiftar ständigt i betydelse (Nikolić 2003). Med andra ord, ”the heritage is something that is constantly on the move [...] sometimes it has a power to interpellate – or define people’s identity and sometimes people use heritage to express their own identity” (Frykman 2005). I BiH blev de monumenten utsatta för förnedring, missbruk och förstörelse som om de varit just levande objekt. Kulturarv brukar vi se som något som har kommit till ro, här bidrog de istället till oro. Så mycket tycktes skrivet om den förödelse som följde i krigets spår och så mycket om hur det internationella samfundet försökt lämna bistånd. Att utse kandidater på UNESCO:s lista över världsarv var bara en av många insatser, KuG ett annat. Men vad fanns egentligen beskrivet av den betydelse som minnesmärkena kom att spela på platsen, i de lokalsamhällen och omgivningar där de fanns? En kulturarvets etnografi saknades ännu.

Syfte


Syftet är att studera hur människor rent praktiskt använder världsarvsplatser och minnen av det förflutna samt hur UNESCO:s kulturavspolitik tas upp, värderas och omtolkas lokalt, nationellt och transnationellt (postjugoslaviskt), och hur internationella intentioner möter en efterkrigstidens konfliktyld verklighet.

I spåren av ett kulturmord

Upplösningen av Socialistiska Federativa Republiken Jugoslavien på 1990-talet ledde till förödande krig vars verkningar var värst i BiH. Kriget riktades

Sålunda var det var inte av militärstrategiska utan av ideologiska, politiska, kulturella skäl som man utförde beskjutningen och bräningen av två miljoner böcker i Universitets- och Nationalbiblioteket i Sarajevo, och som man förstörde Den gamla bron i Mostar, den gamla stadskärnan och de nationella kulturminnesmärkena i Jajce, och som man använde storvesiren Mehmed-paša Sokolovićs bro i Višegrad som avrättningsplats. Långt mindre än folkmord har kulturicid en viss legitimitet genom att det ses som en nations kollektiva krigshandlingar mot en annan.15

Kriget här framställdes ofta som en fråga om motsättningar mellan etniska grupper – alltså som en plötsligt exploderande mentalitet. Möjligen står vi inför en gammal tradition på Balkan skriver idéhistorikern Magnus Rodell, här brukas historien för att rättsfärdiga vilken folkgrupp som har rätt till olika områden (Rodell 2001:18). Gammal historia ska läggas i ruiner och det är den för tillfället starkares version som gäller.16 Författaren Dubravka Ugrešić följer ett liknande spår när hon i en observation från 1994 säger att:

Yugoslav people are, it seems, most blithe when they are in a position to destroy each other’s past (gravestones, libraries, churches, monuments of cultural-historical value). At this moment they are confirming that they are masters of destruction: only true masters know how to remove one another’s memory (Ugrešić 1998:227).


Så länge framtiden i BiH förblir osäker kommer minnet av det förflutna att vara fyllt av osäkerhet. Krigsretoriken är starkt närvarande bland annat genom de förstörda minnesmärkena. Människor kan sällan tala om, och ”talar inte ut om” sina upplevelser och känslor kring vissa platser, vilket fördröjer deras bearbetning av de trauman som förknippas med dessa ställen. Samtidigt är ”hantering av det förflutna” närvarande i vardagslivet och kulturarv har en framträdande plats i det.18


När arv blir världsarv

Förvaltningen av det förflutna blir annorlunda om ett objekt nomineras till eller upptas på UNESCO:s världsarvslista, vilket gäller samtliga de platser jag skriver om. Genom en noggrann etnografi kan man också lära sig något om hur det går till när minnesmärken får sin lokala laddning. När allt kommer omkring måste också kulturminnen fyllas med mening och ges betydelse i sin vardagliga kontext.

När kulturarv idag diskuteras i västvärlden så är det också därför att det blivit ett växande professionellt fält med egna experter och organisationer.
Dess verksamhet sträcker sig långt utanför det exklusiva området där huvudsakligen högkulturens lämningar hyllades till att nu också omfatta hela miljöer med dess vanor och traditioner. Etnologen Owe Ronström (2008) har i boken *Kulturarvspolitik* pekat på hur kulturarv sedan början av 1990-talet fått status som ett särskilt område inom kulturforskningen och kopplats till internationella tendrer som en del av globaliseringen. Lägger vi till prefixet *världs* (av), hamnar vi hos UNESCO med dess smalare definition av arvet som ”monuments, groups of buildings and sites of outstanding universal value”19. I båda fallen handlar det om att det förflutna görs globalt komparativt som en egen kategori. UNESCO:s syn på kultur är relativt öppen, dvs. ”culture in this sense is seen as a coherent holistic system, rooted in old tradition, which is handed down from generation to generation” (Scholze 2008:216). Men i själva processen sker ändå ett mycket noggrant urval som leder både till homogenisering och exklusivitet (Ronström 2008:224). Själva nomineringsprocessen följer en *top-down*-modell där objekten vaskas fram mycket noggrant (ibid.).20 Den etnologiskt intressanta frågan är kanske inte i första hand hur den här nomineringen går till, utan vilka konsekvenser den får:

What happens when this global instrument of cultural policy becomes implemented in a certain locality? Which influence can actors, especially at the national and local level, exert on the process of inscription and to what personal ends? Are there conflicting memories involved? Is the idea of world cultural heritage appropriated on the local level? (jfr Scholze 2008:217).

Cultural and natural heritage that attracts so many tourists, and is a resource for development, is, fortunately, distributed throughout the world, thus providing an additional opportunity for many non-industrialized countries. It is the involvement of all that will enable the heritage of humanity to be better preserved, living conditions to be improved and poverty reduced. Preserving cultural and natural heritage, to bring it within reach of all, making cultures and civilizations better known, improving daily living conditions and reducing poverty, is what gives meaning to the sustainability of tourism development” (Robinson & Picard 2006:4).

UNESCO framhäver också hur kulturarvet blivit framåtsyftande, att det kan lägga grunden för en fredlig och demokratisk utveckling i länder som härjats av etniska krig och konflikter.²¹


Kulturarvets roll i efterdyningarna av kriget i BiH, gör det angeläget att diskutera en hel uppsättning begrepp som får en ny innebörd när de tas upp i en värld där varje omnämmande av minne, nation, historia och identitet väcker stridigheter och blottar svårläkta sär.

Tidigare forskning

Kulturarv är ett välstuderat fenomen. Bara inom etnologin är det krävande att ge en övergripande sammanfattning av den forskning som kommit fram under senare år. Det finns många motsvarigheter och nära myntade begrepp när
vi idag talar om fenomenet kulturarv (Sverige, Danmark, Norge) eller (cultural) heritage som det heter på engelska (England, USA m.fl.), Kulturerbe (Tyskland m.fl.), patrimoine (Frankrike), kulturno nasljeđe, baština (BiH, Kroatien, Serbien), turath (Arabländerna), wenhua yichan (Kina) (Klein 2006, Ronström 2008). Begreppet kulturarv introducerades initialt på 1800-talet inom europeisk historieforskningen med avsikt att värna om de autentiska kulturdragen i de unga europeiska nationalstaterna, i ett homogeniseringsför- sök (Arcadius 1997; Klein 2006). Men i samtida kulturforskning är begreppet kulturarv en långt mer problematisk term. Folkloristen och etnologen Regina Bendix menar att fenomenet kulturarv är här för att stanna, men att det har utvecklats till ett forskningsfält i sig. Det behöver angripas tvärvetenskapligt, kritiskt och teoretiskt, i en tid när gränserna ”between culture and politics and between cultural production and the market” blir alltmer otydliga (Bendix 1999:123).


David Lowenthal (1985, 1998) ser i kulturarvsbegreppet först och främst en fråga om kollektiv identitet. I sin studie The Past is a Foreign Country (1985), var Lowenthal en av de första i den internationella forskningen att undersöka bruket av kulturarv och historia, att inte en kritisk ställning till dess användning och produktion. Som betydelsefullt redskap för definiering av nationell


I likhet med Lowenthal och Klein anser etnologen Owe Ronström (2008:225) att kulturarv blivit ett alltmer omstritt ämne inom kulturforskningen. Ronström redogör för utvecklingen kring kulturarvsforskningen från

Upplevelse av kulturarv


Om man vill få belägg för att monumenten får innehåll från de förväntningar som människor har på dem, räcker det med att jämföra villkoren mellan de skandinaviska länderna och de forna jugoslaviska, i synnerhet Kroatien och BiH:

Here the very idea of what constitutes heritage is constantly challenged. In the eagerness to build a legacy for the new nation-states, heritage in itself has become a battle zone between groups, political parties and shifting centres of power – also within the newly constituted nation-states. One legacy is pitted against another instead of new ones being added (Frykman 2005).


Metod och material

Personliga erfarenheter


"Du har en stor fördel som du kanske inte är medveten om och som du i den fullaste innebörden måste utnyttja. Du är både outsiders och insiders", sade kulturhistorikern Dubravko Lovrenović när vi satt och samtalade i Jajce. Han hade erfarenheter av att ”västerländska forskare” uppehåller sig vid detaljer eller det specifika, eftersom de inte har erfarenheter av livet i det här landet. Det går det inte att lära sig från böcker. Men det fanns gott om inhemska forskare, insiders som ”hade svårt att få upp farten, de saknar andra och tredje växeln”. Han sade: "Du har chansen att slå samman dessa två perspektiv, att
kombinera dessa två världar.” Det lät som en önskedröm, men visade sig vara betydligt mer komplicerat.

Jag kommer alltid att minnas samtalet med den pensionerade brandmannen och mostarbon Pejo i juli 2007. Idag är han ordförande i SGV (Serbiska medborgarliga unionen), och han deltog i kriget i Mostar. Trots att han tillhörde den etniska minoriteten, lämnade han aldrig födelsestaden. Han berättade om det omöjliga i uppdraget att släcka alla bränder som ”2000” granater dagligen försakade, om känslan av oräddhet när han måste hämta vatten från floden Neretva, om strategier för att rädda människor och byggnader i brand, om stunden när bron förstördes. Han berättade också om det tomma inre och yttre landskap som uppstod efter alla de mostarbor som flydde staden och som aldrig kommer tillbaka. Vi satt båda till sent på morgonen och grät.


Om Bosnien och det förgångna pratade jag med människor som fått uppleva det jag själv undslapp. Många talade om det förflytta med ungdomlig optimism och om samtiden med resignerad eftertänksamhet. Jag samtalade med människor som liksom jag tvingades att leva utan hemstad, i inre och yttre exil, men med minnen jag förskonats från.

Under tiden för mitt fältarbete mötte jag alla dessa människor som bar på upplevelser och historier som de var angelägna om att dela med mig. Även om jag ofta ville fänga vardagens kulturmönster, blev mötena närmast något som går att likna vid det terapeutiska samtalet. Berättaren hade behov av att gå djupare och dela med sig av sin egen ”börda”, och i det litade de på min inlevelseförmåga. Mötet blev bärare av minnen. Lika viktigt som det är att tala om den personliga erfarenheten av våld, lika angeläget är det att tilldela det mening.

Så kom också de personliga minnena att bli en viktig materialkategori. Alla dessa försök att ta itu med traumatiska upplevelser av förlust och våga rannsaka det förflytna, det som inom fenomenologin kallas för qualia22. Det dök
ofta upp, fick efterhand relevans, och kom därför att ingå i avhandlingens underlag – utan att det var planerat.


Mina erfarenhetsbaserade metoder har inneburit att jag under fältarbetets gång försökt lyssna på så många aktörer som möjligt för att få ett vidare perspektiv. En intervjsituation och samtal med representanter för olika civila organisationer har ofta lett till att jag kommit i kontakt med eller blivit hänvisad till andra personer och potentiella ”samtalare” som var antingen direkt eller indirekt involverade i problematiken. Jag har inte använt mig av allt material som jag har kommit åt och ibland endast enstaka citat. I två fall, med en journalist och med en hotellägare, blev jag även avvisad. Dessa människors berättelser och handlingar utgör dock en implicit men betydelsefull kunskapskälla som är invävd i studien (jfr Hammarlin 2008:23).

I denna avhandling går det att skilja mellan fyra typer av berättare. Företrädare för institutioner och föreningar, som har samtalat med mig som offentliga personer och som representerar respektive institutions eller förenings ståndpunkter. Det var av den anledningen som några av dem också samtyckte till att inte bli anonymiserade i texten. Dessa är Dubravko Lovrenović,
Enes Milak, Ljubo Babić och Staša Zajović. Därefter följer de människor som jag formellt intervjuade samt ”huvudsamtalare” som jag tillbringat mest tid tillsammans med i informella samtal och som har gett mig värdefulla insikter på och om de tre orterna. Alla är de anonymiserade i texten. Dessutom har jag informellt samtalat med många människor som jag träffat endast en gång och i de situationer som detaljerat beskrivs i texten. De har förblivit anonyma även för mig, men deras roll i de beskrivna situationerna förklaras i texten.

Fenomenologi och minnesforskning

Fenomenologi


tiva mänskliga erfarenheter som han kallar för livsvärld (Lebenswelt) (Moran 2000:60ff). Livsvärlden är således det personliga rum inom vilket vi lever, där jag som subjekt finns och verkar i en ofta oreflekerad samexistens med miljöer, människor och ting (Hammarlin 2008:31). Också platser upplever vi kroppsligt: The place is the most fundamental form of bodily experience; it is from the place that culture arises. Given that culture exists, it must exists somewhere, and it exists more concrete and complex at places than in thoughts and signs (Casey 1996; citerat i Frykman & Hjemdahl 2012:9).

De säger oss mängder av saker som vi blott selektivt bringar upp till medvetandet. I de etnografiska kapitlen där jag diskuterar världsarvsplatsernas användning, utgår jag från begreppen space of appearance, myntat av Hannah Arendt (1958:199). Arendt utgår från Martin Heideggers distinktion av Eigenwelt (det privata) och Mitwelt (det som är delat med andra) och menar att det är här, i det offentliga rummet, som vi går ut ur det privata och blir samhället:

Whether a city square, plaza or piazza, or a public monument, building or landmark, or simply the landscape in which one makes one’s livelihood, this is where we consummate our identity as something more than a random aggregate of individuals; this is where we objectify ourselves as a community, a civilization, a nation (Jackson 2008:19).

Minnesmärken tillhandhåller ett slags gemensam materia som människor kan bruka och förhålla sig till, att underkasta sig men också opponera sig mot. Monument används som rekvisita för att skapa en plats, en polis, där människors relationer synliggörs och förmedlas (Frykman & Ehn 2007:26f).

De platser jag undersökte i Mostar, Višegrad och Jajce fungerade just som sådana spaces of appearance och tillsammans med ritualer och ceremonier blev de till piedestaler varifrån man kunde artikulera aktuella frågor. Det var härifrån som personliga erfarenheter kunde framföras i avsikt att få respons i det offentliga.

Fenomenologi erbjuder egentligen mer av en metod än en sammanhållen teori. Den fokuserar på erfarenheten, upplevelsen i konkreta situationer – det som brukar kallas situerad praxis (Frykman & Gilje 2003). Såtillvida ansluter den nära till den etnologiska fältarbetstraditionen som betonar vikten av att vara där och att delta – att vara en handlande människa bland andra handlande människor, en aktör bland andra aktörer (Hammarlin 2008:26). Helt avgörande för tolkningen av de situationer man undersöker är att försöka inta aktörernas egna perspektiv:

In ethnology, phenomenological fieldwork is often based on a presupposed intersubjectivity – seeing other people as subjects rather than objects among ob-
jects. In practical terms, this usually means looking from the vantage point of your interview partner, or to use a more colloquial phrase, stepping into other peoples shoes, in which understanding is produced on the terms of the informant (Frykman & Mathiesen Hjemdahl 2012:2).

Detta är vad Hanna Arendt kallar ”visiting imagination” och Merleau-Ponty för ”lateral displacement”. Det innebär, att man som forskare får uppge sin position av att veta bäst, att förhålla sig ”open to otherness, (…) on one’s ability to sustain interaction and conversation with others, in their place, on their terms, under troubling and trying circumstances” (Jackson 2008:32). Såtillvida kan det fungera som ett redskap för distansering samtidigt som det erkänner vikten av att leva sig in i andra människors värld intersubjektivt. Antropologen Michael Jackson pekar på det fenomenologiska arbetssättet som en möjlig ingång för att förstå traumatiska upplevelser på djupet och inte göra dem till ”empty gestures, a mere rhetoric of humanism, unless we can, in practice, achieve through direct, face to face, encounters with others those changed perspectives that make a difference to the way it is possible to see, think, and act in the world” (Jackson 2008:32).


I senare tids etnologi har forskarens personliga engagemang i studiefältet alltmer kommit i fokus. I Ethnologia Europaea (2008) skriver Cristina Sánchez-Carretero och Carmen Ortiz om behovet av en mer aktiv roll för disciplinen vid studiet av kulturminnen, och de har myntat begreppet emergency ethnology, som ett sätt att gripa in på områden som är omstridda. De pekar på att disciplinen behöver utveckla verktyg och teorier som skulle kunna användas vid kriser eller nödsituationer. Genom att titta på dissonant heritage kan man göra mer än att bara bidra med kunskap post festum. ”This draws attention to the legitimating processes linked to those aspects of expressive culture that develop in traumatic or conflict-ridden situations […] as well to the social spaces of exclusion, injustice, trauma and death” (Sánchez-Carretero & Ortiz 2008:23). Maja Povrzanović Frykman efterlyser i samma nummer av tidskriften vad ett sådant engagemang skulle kunna innebära för ”transformation in terms of theory, methodology and practical outlook […] in a constantly changing academic landscape of discipline and research traditions” (Povrzanović Frykman 2008:14).
För etnografer med fenomenologisk inriktning handlar ”ways of feeling the world”, lika mycket om de människor som förkroppsligar platsen som forskarens egen erfarenhet under fältarbetet. I de etnologiska och antropologiska studierna som befattade sig med metodfrågor i en förhandling om vardagsliv i såväl krigs- som i postjugoslaviska samhällena (jfr Povrzanović Frykman 2008b), understryks behovet av självreflexion. I min undersökning blir det naturligtvis inte kriget som står i fokus utan hur det kom att prägla individen, tingen och platsen. Och eftersom jag själv kommit att leva i dess skugga måste jag inleda med en snabb tillbakablick.


I essän ”Ethnography of a war: Croatia 1991–92” skriver Maja Povrzanović (1993) om förhållandet mellan upplevelsen av krig och den vetenskapliga analysen och sätter strålkastarljuset också på den infrastruktur som den utifrån kommande forskaren är indragen i:

The position of an anthropologist-insider writing on everyday life in war-time is truly atypical, exceptionally demanding, and burdened with doubts about the purpose and perplexities of the ethic of one’s own work. It should, at the same time, meet professional, humanistic, and even patriotic criteria for intellectual activity under the conditions so experienced. We have to be aware of the many limits of our insider-position, and make ourselves visible in our ethnographies. But this should also hold for all foreign colleagues trying to explain the war in Croatia and other current issues in ex-Yugoslavia. They can take advantage of their distance, but they neither always make themselves and their fieldwork networks visible, nor want to hear, read, or understand those holding positions different from theirs. Sometimes, they even presume their distance has to be taken for granted, and make ‘convincing’ general conclusions on the basis of data selected tendentiously or gathered by chance (ibid.:146-147).

Bara att befinna sig på platsen skapar insikter, men här kunde jag dessutom utnyttja min tillgång till det intersubjektiva genom min dubbla tillhörighet. Det hjälper forskaren när han, som jag, ”(phenomenologically) tries to equalize the position of outsider and insider by pointing to a shared common condition of being in the field and exposed to similar experiences” (Frykman & Mathiesen Hjemdahl 2012:2f).

**Minnesforskning**

De senaste tre decennierna har det pågått en intensiv debatt på bred tvärvetenskaplig basis om vad, hur och varför människor och samhällen minns och glömmer. Med utgångspunkt från mitt omfattande fältarbete i BiH var det lätt att se hur minnen på en gång var något som plågade människor – det var så mycket man önskade att man kunde glömma; som det också var nödvändigt att inte glömma – vem hade varit vän och vem var fiende under några ödeshigra år; och någonting som påbjöds uppifrån via propaganda, medier och andra starka röster.

Idag finns det knappt något *common memory* av andra världskriget; förmodligen är det *shared memory* som flest människor delar. 

Minnen är sammansatta fenomen som visserligen talar om de erfarenheter som människor gjort, men samtidigt är de anpassade efter den vardag som människor lever i och den framtid de hoppas på. De finns lika mycket *melan* människor som i dem och de ingår i ett levande samspel mellan människor och deras omvärld (Frykman 2007:25f). Aktiv glömska är naturligtvis också meningssskapande och intentionellt, men med den skillnaden att man merendels minns vad man medvetet försökt glömma. Så ingår minnet i ett levande sammanhang, det åtföljs ofta av en intention och i de fall som jag här kommer att undersöka är den intentionen ofta politisk – här kan vi se att det växer fram ett minnespolitiskt slagfält där många kämpar om att få sin definition av det förflutna accepterad. Arkeologen och religionsvetaren Jan Assmann (2008) skiljer mellan *kulturellt* och *kommunikativt* minne som delar av kollektivt minne och menar att ”Cultural memory is a kind of institution. It is exteriorized, objectified and stored away in a symbolic forms that, unlike the sounds of words or the sight of gestures, are stable and situation-transcendent” (2008:110f). Det kommunikativa minnet är utmärkande för allt levande sammanhang: ”is non-institutional; it lives in everyday interaction and communication; the affective ties that bind together families, groups and generations” (ibid.:111). Med kommunikativt minne menas dagliga minnen, representationer av det förflutna som uttrycks endast muntligt, alltså utan att lämna materiella egenskaper. Det består av beteendemönster, sätt att prata och relationer till andra personer.


Studiet av Jajce, Mostar och Višegrad kan visa på mångfalden i de processer som är förbundna med minnandet. Här skapades och bearbetades minnen på många olika nivåer: personligt, lokalt, nationellt och transnationellt (pos-
tjugoslaviskt). I mycket var detta en process som genererats nedifrån, genom initiativ tagna av människor som själva drabbats i kriget. Men eftersom platserna var laddade och kraftfulla drog de också andra nivåer än det personliga till sig.


Paul Connerton tar upp en aspekt av minnesceremonier som direkt anknyter till det fenomenologiska intresset för kroppen. I sitt klassiska verk How Societies Remember (2008) och efterföljaren How Modernity Forgets (2009) skriver han att de hjälper oss att ”keep the past in mind by a depictive representation of past events. Our bodies, which in commemorations stylistically re-enact an image of the past, keep the past also in an entirely effective form in their continuing ability to perform certain skilled actions” (Connerton
Ceremonier handlar också om kroppsliga praktiker varigenom det förflutna fås att framträda.


Denna avhandling har alltså utgått från att kulturarv på olika sätt är meningsskapande och att man måste känna till kontexten för att förstå hur mening uppstår. Också världsarvsplatser lever för det mesta ett anonymt liv, men vid jubileer och högtider fylls de med mening och kulturanalysen ger oss redskap att förstå hur detta skiftar från tid till annan.

is not a vessel of truth or a mirror of interests, but a process of constructing meaning” (Müller 2002:30).

Vid sidan av att det pågår en kamp om vem som har rätt att bruka ett kulturav som Bron över Drina eller museet i Jajce, så kvarstår också frågan om hur firandet förhåller sig till den vardagliga praxis som invånarna i staden lever under. Vad är den strategiska approprieringen av minnesplatsen i förhållande till den vardagligt taktiska, för att tala med de Certeau. Jag kommer i det följande att analysera både praxis och de ritualer människor i BiH använder för att komma till rätta med en plågsam historia och sina många traumatiska minnen och hur de länkar det förflutna till framtid. Kan de länka monument och kulturav till det som också hänt i deras egna liv och inte bara det töckniga förflutna? Insamlingen av materialet har därför riktats mot samhällen där monumenten finns lika mycket som symbolerna i sig.

**Insamling och ”samtalare”**


Under fältarbetet försökte jag ta aktiv del i alla de händelser som hade anknytning till mitt studieobjekt. Att utsätta mig för de möjligheter och de begränsningar som människor lever med innebär vanligen en fördjupad förståelse, en möjlighet att bryta sig ut ur sin egen instängdhet. Dessutom utgjorde min egen förkunskap om områdets kulturella bakgrund, krigserfarenhet samt språkkunskap en uppenbar fördel i arbetets utförande.

de praktiker som bedrevs där. Också månglokala fältarbeten blir allt mer nödvändiga om vi ska följa våra tankegångar dit de leder oss, till subtila fenomen i alla mänskliga samhällen (Thurén 1999:22).


**Media och video**

Den mediala rapporteringen är hämtad från reportage i tidningarna Oslobođenje, Dani, Slobodna Bosna, Nezavisne novine, Dnevni list och de lokala radio- och televisionena BHT, RTRS, FTV, RTM. Webbplatserna e-novine; slobodnavevropa; buka; sarajevo-x; radiosarajevo; bljesak; jajce-portal; vgd24info är sociala fora som jag använde mig av. Webbsidorna som jag listat i min dator, alltifrån bloggar, chatforum till internetportaler, har varit de virtuella mötesplatserna som hjälpt mig att hålla mig informerad och att hålla mig uppdaterad med både händelser och generella informationer om BiH och den postjugoslaviska regionen.


De många videorullarna har jag använt för att återskapa en känsla av platsens karaktär, fånga upp förbisedda skeenden, och ge en visuell empiri att kunna reflektera över. Men det som filmhandet också bidragit med i efterhand är annars osynligt, nämligen hur det känns att jobba med kameran, vad hände när jag filmade, hur påverkade det omgivningen och vilka fördelar och nackdelar upplevde jag i stunden? Naturligtvis ingår stycken av filmsekvenserna i min etnografisk underbyggda analys.


Videofilmandet av minnesceremonier och känslomässiga händelser fördjupade min insikt om att detta var något jag bara kunde fånga en gång! Här blev det möjligt att avläsa platsens resonans, de unika rumpspektiven som enligt geograferna Ash Amin och Nigel Thrift är viktiga ”First, because they portray life and in doing so, make life run. Second, because it is this representations that people often act to. They become the world. Third, because these objects are able to create coherent spaces and times” (Amin & Thrift 2002:88). Videoinspelningen fångade de ögonblick som ofta är oförutsägbara och som


Disposition

Avhandlingens kapitel utgår i huvudsak från landskap, miljöer och minnesplatser i BiH som redan finns på eller är under en nomineringsprocess till UNESCO:s världsarvslista. Avhandlingen har ett inledande kapitel, tre etnografiska kapitel, varav kapitlet om Jajce består av tre delar – samt ett avslutningskapitel.  

I detta det första kapitlet presenteras bakgrund, frågeställningar och syfte, teoretiska utgångspunkter jämte metod och material. Kapitel två till fyra är


Här i Jajce blir det möjligt att följa den spännande processen av hur en plats först totalt koloniseras med ett specifikt minne. Hur det därefter utraderas, för att så långsamt igen återerövras. Men då blir minnena något helt annat, dels för att de skall passa in i definitionen av att vara kulturav, dels för att de inte får misstänkas vara ”Jugo-nostalgi”. Vilka värden var det då som överlevde och vilka var det som försvann? Blev det som en gång var politik nu till maskerad och ceremoni?

Femte och sista kapitlet ”Avslutande diskussion” tar oss tillbaka till den grundläggande frågan om relationen mellan världsarvsplatser och deras användning på ett lokalt plan. Här diskuteras sambandet och konsekvenserna mellan det monumentala kulturarvet och etno-nationella identitetspolitiker. Här dryftas i korthet också kulturarvets roll och betydelse för en försoningsprocess samt dess användning för turistiska ändamål i BiH. Det kommer i sin tur att kasta nytt ljus på framtidens biståndsstrategier och visa på möjligheterna för hållbar utveckling.

Noter


3 Se Utrikesdepartementets hemsida: http://www.regeringen.se/sb/d/5472/a/43787;jsessionid=aG-EBMBA6ISH; hämtat 20071113.
4 ”The General Framework Agreement: Annex 8. Agreement on Commission to Preserve National Monuments. The Republic of Bosnia and Herzegovina, the Federation of Bosnia and Herzegovina and the Republika Srpska (the ”Parties”) have agreed as follows: Article I: Establishment of the Commission. The Parties hereby establish an independent Commission to Preserve National Monuments (the ”Commission”). The Commission shall have its headquarters in Sarajevo and may have offices at other locations as it deems appropriate” (http://www.ohr.int/dpa/default.asp?content_id=376; hämtat 20110112).


6 Åren efter andra världskriget bildades en rad FN-organ, bland annat UNESCO (1946) som inrättades för att arbeta för fred och säkerhet genom samarbete mellan länder inom utbildning, vetenskap och kultur (Robinson och Picard 2006).

7 ”Kulturarv utan Gränser (KuG) bildades 1995 och är en svensk enskild organisation som verkar i 1954 års Haag-konventions anda om skydd för kulturengendent som hotas av krig, naturkatastrofer, vansomslag, fattigdom eller politiska och sociala konflikter” (http://chwb.org/index.php?articleId=2; hämtat 20070310).

8 Detta mot bakgrund av att det i landet i stort inte pågår några kulturvetenskapliga forskningsarbeten. Bortsett från en och annan antropologisk studie av utländska forskare. Faktum är att det i hela landet, vid tiden för arbetet med denna avhandling, inte finns en enda kulturvetenskaplig institution.


De mer pragmatiska samarbetsprojekt som jag koordinerade och medverkade i, ”Traces of Young Bosnian Diaspora” (2003–2005), som var finansierad och initierad av Nordiska Ministerrådet och som involverade universiteten i BiH, Sverige och Finland, samt den internationella konferensen Ethnology Meets Museums i Sarajevo (2005), där jag arbetade med utveckling av en gemensam plattform avseende kulturpolitiska riktlinjer i efterkrigs – BiH, påverkade också mitt val av denna ämne. Målet var att kartlägga kulturarvets möjligheter, potential och betydelse för en lands utveckling i ett efterkrigssamhälle, men också att problematisera en kvalitativ biståndsstrategi. Målet var också att definiera etnologins roll i BiH och i detta sammanhang särskilt samtida etnologiskt fältarbete samt att ge museerna i BiH verktyg och metoder med vilka man kan förstå, dokumentera och samla erfarenheter, immateriella och materiella minnen från de senaste 50 åren och i samtiden.


12 Här måste distinktionen dras mellan etnisk renning och genocid. Enligt professorn i mänskliga rättigheter och internationell juridik William A. Schabas (2009), som i sin
bok *Genocide in International Law* problematiserar implikationer av 1948 års *Genocid Convention*, uttrycket ”etnisk rensning/ethnic cleansing”, brukades först strax efter andra världskriget av polacker och tjecker med avsikt att ”rena” sina länder från tyskar och ukrainare (Schabas 2009:231). Schabas hänvisar vidare till en rad internationella forskare (Cigarr 1995; Lerner 1994; Webb 1993; Mirković 1996; Bell-Fialkoff 1993) som i samband med 1990-talets konflikter i forna Jugoslavien studerade *policies* bakom den ”etniska rensningen” och tillägger:

Considered in the context of conflicts in the former Yugoslavia, “ethnic cleansing” means rendering an area ethnically homogeneous by using force or intimidation to remove persons of given groups from the area. This definition proposed by the Commission of Experts was accepted by the International Court of Justice (Schabas 2009:231).

Den etniska rensningen var en strategi att flytta på människor med hjälp av paramilitärer och genom hot, selektivt dödande, selektiv förstörelse av byggnader, i syfte att separera samhället. Genocid uppfattas som en akt av fysisk och biologisk förstörelse av hela eller delar av gruppen:

The distinction between ‘ethnic cleansing’ and genocide has been addressed by the International Court of Justice 13 of September 1993 by Judge Lauterpacht who noted that the forced migration of civilians, more commonly known as ”ethnic clensing”, is, in truth, part of deliberate campaign by the Serbs to eliminate Muslim control of, and presence in, substantial parts of Bosnia-Herzegovina […]. Genocide is the last resort of the frustrated ethnic cleansing (ibid.).

13 Termen ’cultural genocide’ togs upp i samband med Genocide Convention 1948: ”Measures of cultural genocide, as in the Protocol additional I to the Geneva Convention from 1949, defines as ‘extensive destruction’ of ‘clearly recognized historic monuments, works of art or places of worship which constitute the cultural or spiritual heritage of peoples’ as a grave breach under certain conditions” (ibid.:215).

1954 års *The Haag Conventionen* (Haagkonventionen), om skydd för kulturegendom i händelse av väpnad konflikt, är det första internationella och världsomfattande fördrag som är helt inriktat på skydd av kulturegendom i händelse av väpnad konflikt. Enligt Mounir Bouchenaki, biträdande generaldirektör för UNESCO:

The Hague Convention is not only an international agreement focused exclusively on the protection of cultural property in the event of armed conflict; it is first and foremost a visionary document conveying in its Preamble an eternal message that “damage to cultural property belonging to any people whatsoever means damage to the cultural heritage of all mankind, since each people makes its contribution to the culture of the world”. This message is more than important in our contemporary world which, alas, witnesses every day the horror of numerous armed conflicts resulting in the loss of human lives and the destruction of cultural heritage. For this reason, the international community should, through international standards, do its utmost to protect human lives and existing cultural heritage (http://www.chwb.org/dokument/pdf/haag.pdf; hämtat 20070622).

14 *Ethnocide* är en annan term som förekommer i akademisk litteratur, i dokumenten från de internationella organen för mänskliga rättigheter men också i UNESCO:s *Declaration of San José*:

*Ethnocide* means that an ethnic group is denied the right to enjoy, develop and transmit its own culture and its own language, whether individually or collectively. This involves an extreme form of massive violation of human rights…1. We declare that ethnocide, that is, cultural genocide, is a violation of international law equivalent to

15 “Critics of the Genocide Convention (1948) continue to lament the absence of cultural genocide, although among international law-makers this is a dead issue. Neither the International Law Commission nor the drafters of the Rome Statute seriously entertained adding cultural genocide to the list of punishable acts […] Of course cultural genocide is not a violation of international law equivalent to genocide, because no international instrument exists making it a punishable act […] The debate about cultural genocide is closely related to the relationship between genocide and ethnic cleansing” (Schabas 2009:220f).


Till exempel, som resultat av den kinesiska ockupationen av Tibet i ”kulturrevolutionens” tecken ödelades 6000 buddistiska tempel, religiösa spår utplånades, i själva verket kärnan till det tibetanska folkets sammanhållning. En planlagd och systematisk ödeläggelse av det materiella kulturarvet i BiH tenderade att utplåna spåren av mångkulturell samlevnad. I likhet med de buddistiska templen i Tibet, förstördes i BiH dess igenkännande märke, kulturella arv som gjorde landet säreget i förhållandet till andra postjugoslaviska mer homogena nationella och territoriella ram.


18 Att hantera det förflutna på en kollektiv plan, att ta itu med effekterna av krig, debatteras mycket inom samhällsvetenskaperna, framförallt inom historia, freds- och konfliktlösning, men också politisk antropologi. Begreppet hantering av det förflutna (Vergangenheitsbewältigung), användes som avgränsningskoncept, men också som kritiskt och rättslig prövning med krigsbrott och som under 1990-talet började användas också i länder i Central-, Öst- och Sydösteuropa, däribland BiH.

Till skillnad från Tyskland, där sedan 1945 utfördes först denazifiering och efter 1989 även ”dekommunisiering”, i BiH:s exempel har det inte ens deklarativt påbörjats med denazifiering av samhället; förbjudning av fascistiska organisationer och symboler, avståndstagande från nationalsocialistiska världsbilder, upplösning av politiska partier som var med om att forma de värsta grymheterna som skedde under 1990-talets krig och som fortfarande regerar. Till skillnad från Tyskland, BiH antog inte Srebrenica deklarationen (som ironiskt nog utspeglades där) och som undertecknades av alla europeiska länder, än mindre ett lagförslag om lustration, därmed kan vi inte ens tala om den andra aspekten av detta koncept med att hantera det förflutna, nämligen transitionsrättvisa. Till skillnad från Tysklands eller Frankrikes exempel, där arbetet med att hantera det förflutna kommit längst, handlar det i BiH:s fall fortfarande om politik gentemot det förflutna (Vergangenheitspolitik), ett första stadium i hanteringen av det förflutna (jfr Cipek, Tihomir & Bosto, Sulejman red 2009).

19 (http://www.international.icomos.org/publications/monuments_and_sites/16/pdf/ Monuments_and_Sites_16_What_is_OUV.pdf; hämtat 20071213).

20 Kandidaturen till UNESCO:s World Heritage List sker enligt följande modell:

“Only countries that have signed the World Heritage Convention, pleading to protect their natural and cultural heritage, can submit nomination proposals for properties on their territory to be considered for inclusion in UNESCO’s World Heritage List.
1 – Tentative List
The first step a country must take is to make an ‘inventory’ of its important natural and cultural heritage sites located within its boundaries. This ‘inventory’ is known as the Tentative List, and provides a forecast of the properties that a State Party may decide to submit for inscription in the next five to ten years and which may be updated at any time. It is an important step since the World Heritage Committee cannot consider a nomination for inscription on the World Heritage List unless the property has already been included on the State Party’s Tentative List.

2 – The Nomination File
By preparing a Tentative List and selecting sites from it, a State Party can plan when to present a nomination file. The World Heritage Centre offers advice and assistance to the State Party in preparing this file, which needs to be as exhaustive as possible, making sure the necessary documentation and maps are included. The nomination is submitted to the World Heritage Centre for review and to check it is complete. Once a nomination file is complete the World Heritage Centre sends it to the appropriate Advisory Bodies for evaluation.

3 – The Advisory Bodies
A nominated property is independently evaluated by two Advisory Bodies mandated by the World Heritage Convention: the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) and the World Conservation Union (IUCN), which respectively provide the World Heritage Committee with evaluations of the cultural and natural sites nominated. The third Advisory Body is the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM), an intergovernmental organization which provides the Committee with expert advice on conservation of cultural sites, as well as on training activities.

4 – The World Heritage Committee
Once a site has been nominated and evaluated, it is up to the intergovernmental World Heritage Committee to make the final decision on its inscription. Once a year, the Committee meets to decide which sites will be inscribed on the World Heritage List. It can also defer its decision and request further information on sites from the States Parties.

5 – The Criteria for Selection
To be included on the World Heritage List, sites must be of outstanding universal value and meet at least one out of ten selection criteria. These criteria are explained in the Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention which, besides the text of the Convention, is the main working tool on World Heritage. The criteria are regularly revised by the Committee to reflect the evolution of the World Heritage concept itself.

Until the end of 2004, World Heritage sites were selected on the basis of six cultural and four natural criteria. With the adoption of the revised Operational Guidelines, only one set of ten criteria exists” (http://whc.unesco.org/en/nominations; hämtat 20080219).

Världsarvskonventionen från 1972 avsåg inte det som senare kommer att kallas ”det immateriella kulturarvet”.

22 “The felt of the phenomenal qualities associated with experiences, such as the feeling of the pain, or the hearing of a sound, or the viewing of a color. To know what it is like to have an experience is to know its qualia” (Oxford Dictionary of Philosophy 2008:301). ”Feelings and experiences vary widely[…] Philosophers often use the term ‘qualia’ (singular ‘quale’) to refer to the introspectively accessible, phenomenal aspects of our mental lives […] The status of qualia is hotly debated in philosophy largely because it is central to a proper understanding of the nature of consciousness. Qualia are at the very heart of the mind-body problem” (http://plato.stanford.edu/entries/qualia/; hämtat 20090311).

23 Halbwachs myntade begreppet kollektiv minne, men en av hans poängar var att individuellt minne också samtidigt är kollektivt, på grund av att språket är kollektivt. Han skilde således de båda begreppen, men menade att de fenomen som de betecknar är nära sammankopplade. Detta ogillades av många av hans kritiker.

24 Själva begreppet övergångsrit myntades i boken The Rite of Passage, där Arnold van Gennep (1960) noterade att livets stora övergångar i alla kulturer sker under rituella former. Dessa i sin tur markerar förflyttningen från en status till en annan. Begreppet används mest flitigt i samband med att jaget/självet rituellt omvandlas.

MOSTAR
Bron som symbol


Tenelija av Almir Zekić.

Ikonen har blivit än viktigare eftersom själva bron förstördes under kriget, närmare bestämt den 9 november 1993. Vid krigets slut 1995 blev Mostar etniskt uppdelad i en bosnienkroatisk och en bosnienbosniakisk stadsdel, medan den forna bosnienserbiska befolkningen i huvudsak flydde staden.1

Född och uppvuxen i Mostar, i ett ”blandäktenskap”, såg Mines ingen framtid utan flyttade som så många andra pacifistiska men etniskt ambivalenta mostarfamiljer till Skandinavien. Mines far stred inte i kriget, men det betyder inte att hon kommer undan att vara ett krigsbarn. Att hon har fått en ny framtid innebär inte att hon undkommer sina föräldrars förflutna. Idag säger Mines att

Bron som internationellt kulturminne

Från förödelse till världskulturarv

The historic town of Mostar, spanning a deep valley of Neretva River, developed in the 15th and 16th century as an Ottoman town and during the Austro-Hungarian period in the 19th and 20th centuries. Mostar has long been known for its Old Bridge, Stari Most, after which it is named. In the 1990 conflict, however, most of the historic town and the Old Bridge, designed by renowned architect, Sinan, were destroyed. The Old Bridge was recently rebuilt and many of the edifices in the Old Town have been restored or rebuilt with the contribution of an international scientific committee established by UNESCO².


The Old Bridge area, with its pre-Ottoman, eastern Ottoman, Mediterranean and western European architectural features, is an outstanding example of a multicultural urban settlement. The reconstructed Old Bridge and Old City of
Mostar is a symbol of reconciliation, international co-operation and of the co-existence of diverse cultural, ethnic and religious communities. (…) With the “renaissance” of the Old Bridge and its surroundings, the symbolic power and meaning of the City of Mostar – as an exceptional and universal symbol of coexistence of communities from diverse cultural, ethnic and religious backgrounds – has been reinforced and strengthened, underlining the unlimited efforts of human solidarity for peace and powerful co-operation in the face of overwhelming catastrophes.


de politiska och kulturella aspekterna av livet i ett lokalsamhälle som hade att hantera krigets efterverkningar, i Mostar förefaller det som om bron fick skiftande innehåll när den figurerade i tre olika kontexter: den lokala, nationella och internationella.

Invigningen


Organisationen av invigningen iscensattes lustigt nog av samme man som anordnat den forna presidenten Alija Izetbegovićs begravning. Förhoppningen var att halva jorden skulle bevaka händelsen. Direktiven vara klara: pompa och ståt à la balkanica. Resultatet blev en slet (samling av traditionella och

Ceremonin inleddes högstämt. The High Representative – irlandaren Paddy Ashdown – höll tal: Om denna brons natur vittnar detta faktum att så många människor från olika världsdelar har samlats här idag för att hylla det som en återuppbyggnad av bron säger om BiH i sig – om samlevnad och hoppets seger över olyckor... Berättelsen om denna bro är inte bara en berättelse om sten och puts, om byggmästares skicklighet och majestätisk arkitektur. Detta är berättelsen om denna del av Europa, om dess glans, civilisation och tragedier. Sedan följe flera tal och många sånger.


Mostarborna själva flockades på vänstra och högra stranden, som av oinformerade utomstående i utländsk media felaktigt uppfattas som två etniskt skilda mikrovärldar, som med brons hjälp skulle bringas samman. Tusentals andra mostarbor, som denna bro byggdes för, saknade ackreditering och satt hemma framför sina tv-apparater, och tittade på återinvigningen av det ”nya” gamla mästerverket som för dem symboliserade krig.

Det får en att undra: för vem gjordes hela detta spektakel? Skall man förlita sig till den allmänna entusiasmen i media går utvecklingen i efterkrigstiden Mostar i rätt riktning. Det var väl vad upphovsmännen och initiativtagarna också räknade med? Bron stod där som en symbol för multietnisk samexistens, tolerans och kulturell utveckling, äntligen skulle den förmå ena människor i det som politiken och otaliga lovord inte lyckats med.
Mostars delning

Ankomst

Hur ser då den stad ut där försoningen skulle äga rum? På förhand var jag bekant med staden genom brohoppningen, det framgångsrika fotbollslaget Velež – och förstås sorgen som förmedlades genom de expatrierades krigsminnen och livsberättelser.


Carinski buk. Floden Neretva i Mostar. Foto: Dragan Nikolić 2007


Den syn man välkomnas av är ruiner – ammunitionslådor ruttnar i de övergivna skyddsvärnen och fasaderna är prickiga av kulhål. Under kriget var detta frontlinjen. Så här reflekerade Zijan, en sextiårig mostarbo och värnpliktig i Armén BiH när Šantićsgatan kom på tal:

Vi visste att de på andra sidan hade allt, att de var gårdagens grannar, kroaterna, många av dem våra familjemedlemmar, men det fanns också utländska legosoldater och hitkallade trupper från Kroatien. Det var känt att om ”Šantićeva” föll, då föll staden. Rån, våldtäkt och mord var att vänta. Vi hade inget val.

Jožan, i samma ålder som Zijan, värnpliktig i HVO gav sin bild av händelserna:


”Spatial borders are good to think with”, skriver etnologen Orvar Löfgren (1999:5f). ”Borders are made to draw attention, they constitute a cultural signal system.” För att vidmakthålla uppdelningen står de kvar övergivna och obefolkade. ”Borderlands are often described as no man’s land, as terrain vague, unchartered margins ‘in the middle of nowhere’ but at the same time they are black holes, attracting a long of energy and anxiety” (ibid.). Gränsområden skapar konkretion åt den åtskillnad och det lidande som konflikten förde med sig.

I det följande tänker jag fånga de små svåråtkomliga nyanserna, rummets psykiska beteendemönster som återspeglas i människans medvetande och som ger rummet ett inåt lyssnande perspektivs nya dimensioner.

**Ingenmansland: Šantićsgatans inre röster**

kan man så tydligt se hur stadslandskapet vidmakthåller en skiljelinje som också har förankrats i människors sätt att leva och att minnas.


*Risken för kollaps. Foto: Dragan Nikolić 2007*

Att *kulturicid* fortsätter i efterkrigstiden, att det finns en politisk vilja att styra krigsförhållandena i det offentliga, bekräftas från ytterligare en outsiders perspektiv, Almir Bašovićs, dramaturgen från Sarajevo:

All relation till det offentliga rummet i Mostar, vare sig det handlar om verklig förstörelse eller om arrogant privatisering och vägran att rekonstruera och återuppbygga det, visar på en vilja att sätta punkt för stadens historia. Det är en önskan att erövra tiden som bör börja räknas igen, från det ögonblick som den nuvarande politiska eliten hedrade denna värld med sin närvaro […] Ja, kanske inte ens detta skulle vara så förvånande, eftersom dagens rumsliga fördelning av Mostar var riktad mot samhället som ett system. Mostar är, tycks det, staden
som delas av människor som uppriktigt tror på att genom att kontrollera den rumsliga fördelningen skall de kunna kontrollera sinnet.


**Konfliktzon i förändring**


Gränser ”become attractive for the researches not only because of the richness of phenomena occurring there, but also of the occurrence of such phenomena that throw interesting light on the mechanisms of the formation of culture in general, thus constituting an inspiration to theorists of culture” (Kantor 1986:9). De blir något mer än ”the idea of sharp borderlines between territories and the notion of the clearly definable areas on both of the borderlands sides” (Donnan & Haller 2000:11). I fallet med Mostar kom gatan att vara mer än en återspegling och fick en direkt inverkan på människorna som levde där. Gatan gjorde dem både till offer och till instrument för ideologiska och politiska strävanden.

I likhet med gränsdragningarna mellan katoliker och protestanter på Nordirland, där gränserna fortfarande spelar en avgörande roll för att bestäm-
ma tillhörighet, både i en kulturell och i juridisk mening (Kockel 1999:100), får de en politisk innebörd som så småningom sipprar ner i det vardagliga livet. Ulrich Kockel har pekat på ”the slow, painful negotiation of nationality, citizenship and identity in their territorial context as part of a deliberate political process involving an entire regional society at the level of everyday experience” (ibid.:107). De är inte periferier utan de områden varifrån makten byggs ut, säger Donnan & Haller och pekar på hur viktigt det är att lyssna till rösterna från gränsländernas invånare själva och på att dokumentera kopplingarna mellan gränssamhällen och de sociala och politiska formationer vilka de är en del av, som erbjuder det bästa sättet att studera livet i gränslanet (Donnan & Haller 2000:15). Så framstår idag Šantićsgatan som ett mycket aktivt ingenmansland. Dess röster berättar om kriget, också i efterkrigstiden, och härifrån hörs ständigt ett sorgligt budskap.

Namnbyte


Processen med att döpa om gatunamn började med de nya makthavarnas ankomst 1992, som följde den gamla härskarstrategin att historien börjar med dem. Eller som den bosniske författaren Mile Stojić ironiskt tolkade denna utrensning:

Västra Mostars makthavare uppkallade den gamla stadens rundell Rondo för Kroatiska hjältarnas torg. Och medan de, enligt Zagrebs modell, bytte omgivande gatunamn till hertig Mislavs, hertig Branimirs, hertig Domagojs, hertig Mihajlos, hertig Trpimirs, hertig Višeslavs, kung Petar Krešimirs, kung Tomislavs, kung Tvrtkos, kung Zvonimirs samt drottning Helenas och drottning Katarinas, insåg makthavarna att de hade uttömt alla konungar och alla gator i denna hälft av staden som de kontrollerade. Att Kroatien av någon anledning vimlade av konungar på samma sätt som Frankrike, gjorde att några av dessa majestäter i Mostar fick nöja sig med förorternas leriga passager.
I vardagsjargongen lever förkrigstidens gatunamn oförändrade, trots ombyt-
ligheten i gatunamns historia. Benämningarna glömdes inte av lokalbefolk-
ningen bara för att de nya makthavarna bestämde sig för att döpa om dem i sy-


I någon mening är alla städer delade. Det omedelbara svaret på frågan om Mostar är en delad stad, skulle kunna formuleras på följande vis: I dagens Mostar handlar det om en både synlig och osynlig separation. Den är en följd av en etnisk konflikt relaterad till den politiska processen av statsbildningen; och denna har tagit sig uttryck i och vidmakthållas av de territoriella, rumsliga kategorierna.

Men en annan fråga är om detta är en delning som omfattas av lokalbefolk-
ningen. Invånarna i en stad räknar sig gärna som tillhörande just staden. Den cypriotiske antropologen Yiannis Papadakis skriver om Berlinmuren: ”Seen from the air, the city appears perfectly homogenous. Nothing suggests to the stranger that he is nearing a region where the two political continents collide” (Papadakis 1998:160). Både i Berlin och i Nicosia handlade det också om att de två sidorna hjälpte till att definiera varandra i ett motsatspar. I Berlins fall skedde detta inom ramen för det kalla krigets logik: kapitalism versus kom-
munism. I Nicosias fall var oppositionerna: greker och turkar, kristna och mus-
limer, rika och fattiga osv. (jfr ibid.:161). Šantićsgatan talar om en annan upp-
delning enligt etniska principer: bosnienkroater och bosnienbosniaker, kristna
och muslimer, två utbildningssystem och etniskt separerade skolklasser, två antagonistiska fotbollslag, två kommunalbaserade avlopps-, miljö-, transport- och energibolag. För de turister som besökt Mostar, och som jag var i kontakt med, förstår detta fenomen som en ”osynlig Berlinmur”, rent av ett ”Belfast syndrom”. För en majoritet mostarbor som jag samtalade med är denna påtvingade delning oacceptabel, destruktiv och påförd utifrån. Med bosnisk lokal galghumor skämtade man om situationen och menade att ”i Mostar är även avföringen delad”.

**Symbolernas kamp**

Landskapet lever och förändras, men inget landskap klarar sig ifrån försöken att skriva in politiska budskap. Det gäller i synnerhet omgivningarna runt Mostar.

Närmar man sig Mostar från landets norra delar, häpnar man över skönheten i Neretvas kanjon liksom man förbryllas över det enorma korset på berget Hum ovanför staden.

*Millenniekors ovanför Mostar. Foto: Dragan Nikolić 2007*

Det måste vara minst 100 m högt, tänkte jag, när jag såg korset för första gången, i samma veva som bussen gled genom Bijelo Polje-dalen, ett par kilometer norr om Mostar. Det fick mig att tänka på de resor genom Cyperns efterkrigslandskap då jag upplevt den skräck som symbolerna avsätter i en människas medvetande. Korset var lika pompöst som den turkcypriotiska flaggan på Kirneyas bergsmassiv, stor som två fotbollsstadion. Båda symbolerna gav ett intryck av att omgivande landskap är dem underlägsna. Det erinrade mig också om det landskap som jag var uppvuxen med, ett landskap i ideologins tjänst. Jag minns alla de starka uttryck och budskap som såg ner på oss, genomresande jugoslaviska pionjärer, från bergens o tillgängliga massiv: ”TITO” eller ”Efter TITO

Den 38 meters höga kristusstatyn i Rio de Janeiro bär ett tydligt budskap – frälsaren som med öppna armar vakar över människorna. Men det stora korset på berget Hum markerar egentligen bara kristen katolsk närvaro. Vilka var initiativtagarna och intentionerna?

**Antemurale Christianitatis**

Hos det katolska prästerskapet i Mostar, började det hela som en idé om att stärka den katolska identiteten i staden. Uppförandet av en ny kyrka, Kristi Uppståndelse-kyrkan, var ett svar på efterkrigstidens stigande antal troende men också på föreningen mellan tro och politik. Så här kommenteras behovet för uppförandet av en ny kyrka av den katolska prästen Don Krešo Puljić:

Mostar har nästan 60 000 katoliker, men på grund av bristen på kyrkor är vår identitet, vår existens i fara [...] Här, på randen av katolicismen och kroatiskheten, kommer den att förena den troende och den nationella dimensionen av den kroatiska katolska närvaron i Hercegovina [...] Kyrkan bygger vi som ett band av enighet, andlig, kulturell och nationell stöttepelare för de lokala katolska kroaterna."11.


I den kroatiska versionen av *wikipedia* påstår bidragsgivarna att detta 33 meter höga jubileumskors från år 2000 kom till mot bakgrund av ”de stora krigshärjningar i stadens struktur, som förutom stor skada och förlust, skapade möjligheter att ge staden dess nya tecken. Korset på berget Hum blev därigenom också en symbol för det lidande som denna stad genomgick i sin moderna historia”12.

Uppförandet av den ”nya stadens tecken” möttes av motstånd. På hemsidan *bošnjaci* (bosniaker) kan man bland annat läsa: ”Det stora korset ovanför Mostar byggdes olagligt. Signerade petitioner och förfrågningar som krävde
en tillämpning av rättsliga normer på korset ovanför Mostar förblev ignorerad”\textsuperscript{13}.

För bosnienbosniakerna i staden har korset på berget en särskild innebörd. På frågan vem och varför det restes har de ett gemensamt svar: en etno-nationell provokation. I flera samtal, framförallt med invånarna i Donja Mahala-kvarteren som ligger vid foten av Hum, var det 1990-talets krigshändelser som väcktes till liv. De som befann sig i detta kvarter, instängda mellan Humberget på ena sidan och den kalla Neretva på den andra fanns mitt i krigets blodiga scenario:


Så höll korset på Hum uppsikt över invånarnas posttraumatiska stress. Men som provokation blev det vid flera tillfällen utsatt för brand och sabotage. I media kunde det höras att ”korset är under ständig polisövervakning eftersom det är ett mål för terroristattackar med sprängämnen”\textsuperscript{14}.

Reaktionerna från medlemmarna samlade i den kroatiska kulturella föreningen Troplet var naturligtvis stark och hela slutningen upp mot korset kom att uppfattas som ett kalvarieberg, som Golgata:

Med goda skäl måste vi motsätta oss de okontrollerade rörelser och individers och gruppers uppehållande i utkanten på Korsets väg, som under natten, till vår stora sorg, blev samlingsplats för olika ospecificerade grupper, narkomaner och sedeslösa par. Detta framgår av antalet kvarlämnade ”rekvisita”, som förutom att de på inget sätt anstår en sådan plats och dess syfte, utgör ett hot mot den välmenande besökaren [...] Meningslösa är våra ansträngningar, engagemang och investeringar, om ”Hum höjden” fortfarande ska få vara utlämnad åt ligister, jättun gangar och fiender till Kristi kors, som inte är rädda för någon, som inte uppskattar och inte ens respekterar de mest heliga och religiösa insignierna [...] Ännu en gång uppmanar vi alla människor till god vilja, särskilt kristna som under fastetiden deltar i vandringar längs Korsets väg och på nära håll vill följa den fattige Kristus, att stödja våra insatser i att skydda detta religiösa och kultu-
rella monument och låta det här området användas för de religiösa, besöks- och rekreationsändamål som det egentligen är avsett för\textsuperscript{15}.

Det är dock inte alla bosnienkroater som anser att den katolska tron ska sätta sin stämpel på staden. Joga, en musiker och mostarbo i 30-årsåldern med bosnienkroatiska rötter, såg resandet av korset som det kroatiska folkets gravplats:


Och som förväntat blev också denna religiösa markör i det offentliga rummet ett motiv för skämt bland lokalbefolkningen. Alluderande på stjärnan och halvmånen svarade en kvinna i 25-årsåldern på min fråga om vad hon tyckte om det stora korset, skrattande med tummen upp: ”Det är ett \textit{stort plus} för Mostar. Men om Gud haft det kärt – skulle det varit skrivet på himlen!”

\textbf{På korsvägen}


Bland de få besökarna fanns den kroatiska politiska eliten i Mostar, bland annat borgmästaren. Minnesceremonin inleddes med en fanfar av en uniformerad BiH-soldat med kroatiska markeringar. Prästen läste en bön till minne
av de stupade bosnienkroatiska soldaterna i 1990-talets krig och betonade symboliken bakom ljusets styrka:


Prästen fortsatte:

Jag skulle vilja att vi ångrar oss för att vi inte alltid har varit tillräckligt tacksamma mot våra försvarare eller gentemot deras familjer, föräldrar, bröder och systrar [...] Vi präster skulle vilja att alla troende tillsammans med oss ber för deras själar och för allas vår tröst liksom för en bättre framtid för hela vårt kroatiska folk.

Från Bibelns ord från profeten Jesaja och Markusevangeliet, hoppade prästen plötsligt till ett politiskt inspirerat tal om det kroatiska folkets förluster, och om det misslyckade projektet att skapa den kroatiska entiteten Herceg-Bosna:


Att ingå koalition med bosnienbosniaker och tillsammans bilda Federationen BiH var den direkta orsaken till att dagens bosnienkroatiska invånare i landet fått lida förluster och får rollen närmast av minoritetsstatus:

Det var de hemska stunderna när vi förlorade striden i regeringen och bara fick fem ministrar, medan muslimerna fick nio. När vi förlorade slaget i och med Daytonavtalet, under vilket vi blev någon form av hyresgäster.

Symboliken bakom resandet av korset följde berättelsen om det bosnienkroatiskas rätta plats:
Resandet av detta kors med anledning av jubileet, två tusen år efter Kristi födelse, var en uppmuntran till att också vi lyfts upp, med alla våra behov, så att också vi får ta ett steg framåt.

Men korset var inte bara ett segertecken utan också offrets storsinta förlåtelse:


Samma storsinthet kunde inte förväntas från motparten:

Och vi hindrar inte någon att höja upp sitt religiösa tecken, om detta tecken skulle uppmuntra till det bättre, till det goda. Och om muslimerna vill resa ett sådant tecken, om de överhuvudtaget har ett tecken, som på något sätt skulle vägleda dem i deras hat och hämnd, kanske vi själva skulle bygga ett sådant tecken åt dem, så att de inte hatar oss kroater så mycket som de gör idag.

Minnesceremonin avslutades med en appell om att minnas de döda försvararna liksom de levande, krigsinvalider och familjemedlemmar. Man ska stödja dem med varma ord när man möter dem på gatan. – ”Låt oss be”, vädjade prästen:

För alla behov i vår kyrka och vårt folk, för den heliga katolska kyrkan, för den Helige Fadern, Päven, för våra biskopar, präster och munkar, nunnor, och för hela vårt himmelska folk. För religionsfrihet, för att omvandla otrogna och envisa syndare, för fred i våra själar och familjer, för alla våra stupade försvarare, ber vi dig Herre.

Festligheterna på berget Hum fortsatte långt in på natten, med grillat, drinkar och sånger om den kroatiska identiteten. På väg tillbaka till staden, reflekterade taxiföraren över min fråga om vad han tyckte om korset. Och han tolkade det enligt konspirationsteorin:

Detta kors säger mig följande: de reste det av många skäl, försvar, religion, nationalism. Men de gjorde det som en avgränsning mot andra. Kanske kommer korset, vi och hela staden en dag att gå åt helvete [...] men ändå är det ett litet antal människor som kommer bra överens sinsemellan, som kontrollerar staden
[… ] Livet i staden dikteras ändå av såväl katolska kyrkan som islamiska samfundet, nationalistiska politiker och krigsprofitörer från båda sidorna. Kanske är det så att två stora krigsprofitörer, Safa och Dika, engagerar människor av ”liten kaliber” att genomföra deras idéer, att styra staden.

Uppresandet av millenniekorset i Mostar är inte ett enstaka lokalt fenomen. Ovanför Makedoniens huvudstad Skoplje, på berget Vodno (1066 m), uppres tes ett dubbelt så stort monumentalt kors (66 m) som i Mostar. Liknande planer på att bevisa att territoriet var kristet hade också bosnienserber från ”De dödades och stupades familjeförening” i östra Sarajevo. Så sent som 2008 uttalade de att på berget Trebević, som dominerar över Sarajevo, skulle resas ett ortodoxt kristet kors av betong, 26 meter högt och 18 meter brett, som monument över alla de bosnienserbiska offren under 1990-talets krig i BiH.16 Förslaget fick en massiv offentlig kritik från medborgarna i Sarajevo, som knappast kände glädje över att ha en serbisk ortodox symbol som vakade över staden.

Såväl det politiska beslutet att resa korset på berget Hum som minnesritualen visade att katolska kyrkan och de kroatiska politikerna identifierade sig som offer och inte som angripare. Helt utan avsikt blev det också som Joga antydde, en symbolisk markering av ”det kroatiska folkets gravplats” snarare än kollektivets framtid. När Jonas Frykman (2003) i Being There problematiserar tingens symboliska sida pekar han på att ting också återverkar på brukaren: ”things are more that an extension of the spheres that people work in… But they also have repercussions on the user” (Frykman & Gilje 2003:46). Subjektet, för att tala med Alfred Schutz, existerar i förhållande till tingen. Korset står där som en enorm symbol i landskapet. Samtidigt är det en markering som väcker högst motstridiga känslor och är ett något svårhanterat redskap i händerna på dem som har makt. Det avbildar det politiska spelet på nationell nivå samtidigt som det ifrågasätter det.

**Approprieringen av Den gamla bron**

Befinner man sig i den ”europeiska”, västra delen av staden, blir det omöjligt att blunda för den enorma inskriptionen i sten vid foten av berget Velež, i närheten av Fortica platån:
Året var 1994 när okända aktörer ”över en natt” omvandlade ursprungliga ”TITO”-inskriptioner till dem nuvarande. Appropriering av bron som symbol för den nya självständiga staten BiH.

Det är längst bergstopparna som omger Mostar som symbolerna använts som fanor över ett krigsfält. Men synliggörandet av dem har skilda användningskontexter. Medan de symboliska inskriptionerna i sten på den östra, ”bosnien-bosniakiska”, sidan av staden kan associeras med suveränitetsideal av landet BiH och staden Mostar, uttrycker det religiösa katolska korset på berget Hum, på den västra, ”bosnienkroatiska”, sidan av staden, en symbolisk önskan om separation och oberoende, förkroppsligat i önskan om den bosnienkroatiska pseudoentiteten Herceg-Bosna. Den distinkta bilden, de landskapssymboler som konfronterar varandra, är sinnebilden för ett självständighetsideal, samtidigt som de betecknar ett högtidligt attribut för seger och överhöghet, en garant för den egna folkgruppens fortlevnad.

Men landskapet integreras som något annat än en projektion eller en essens, utan något som aktivt spelade med i formandet av praktiker (Frykman 2003:13). Striden om stadsrummet och landskapet som markörer för identitet handlar dock inte i Mostars fall bara om att resa kors på omgivande bergspassager, döpa om gator och torg, byta gamla ideologiska inskriptioner mot nya i landskapet.


Även om de patriotiska, nationalistiska och etno-religiösa identitetsmarkörerna i Mostars urbana rum och omgivande efterkrigslandskap framstår tydliga som en förbannelse över människoläktets krigiska lustar, med separationsbehov och försök till territoriell delning som följd, erbjuder dem än så länge en rädning ur förvirringen. Kunskapen om att den etniska och religiösa identiteten på en nationell nivå kan diskuteras som ett av flera praktiska sätt att orientera sig i förhållande till det omgivande, symboliskt sönderdelade, landskapet.

Men det handlar lika mycket, som Niels Kayser Nielsen framhav, om det folkliga ”bruket”, om hur människor ”tar en plats” i besittning, gör den till sin egen och låter händelser ”äga rum” (jfr Kayser Nielsen 2007:150). I det följande undersöker jag närmare hur (krigs)minnen om det förflutna iscensätts i det offentliga rummet, med världsarvsplats som arena för ett annorlunda lokalt minnesceremoniellt firande.

**Livet i skuggan av kulturminnen**

Staden förblev alltså delad, men vilken makt hade den symbol som skulle överbrygga motsättningarna? De högstämda orden förkunnade att ”with the ’renaissance’ of the Old Bridge and its surroundings, the symbolic power and meaning of the City of Mostar – as an exceptional and universal symbol of
Det är en tidig vårdag 2008 i den gamla staden i Mostar. Morgonsol sprider sig från kaféerna. I stadskärnan lägger jag märke till en skylt där det står Trg preživjelih branioca/ De överlevda försvararnas torg.

Detalj från den gamla stadskärnan i Mostar. Skylten markerar torget som inte finns. Det faktum att skylten markerar ett torg som officiellt inte är namngivet på stadskartan, uppfattade jag som att de överlevda soldaterna tagit sig friheten att benämna delar av den kulturskyddade stadskärnan själva. Handlade det om ytterligare ett försök att ta ett nytt territorium i anspråk och i så fall med vilken rätt?

Någon med bakgrund i Armé BiH har uppenbarligen utnyttjat sin ställning för att skicka en signal till omvärlden: ni är antingen rädda eller blinda och saknar förmåga att stävja missbruket! Till och med inne i den skyddade stadskärnan måste man markera revir och se till att motståndarna inte kan göra sitt avtryck i rummet.
Mot kvällen tunnar turistströmmen ut och då är det de unga ortsborna och någon kvarvarande turist som tar över scenen. De samlas på stranden under bron för att sjunga och bekräfta för varandra att Mostar är deras och därmed värdens centrum. Ett lokalt band i ska-rytm sjunger om sin plats som ett stycke av himmeliiket: ”Det är nära till havet, det är nära till berget – Hercegovina, Kalifornien.”

Fotoutställning. Foto: Dragan Nikolić 2007

De som fortsatte över bron, kunde besöka en fotoutställning på den östra stranden. Den visade förödelsen som drabbade staden i ett fullskaligt krig mot just kulturarvet. Inte för att det var gammalt, utan för att det var identitetsbärande. Eller som några medlemmar av de paramilitära styrkorna sade med syftning på det bosniska kulturella arvet 1993: ”allt som påminner om dem måste ödeläggas!”

Kriget drabbade i första hand lokalbefolkningen. Människor dog mitt på gatan, på bron, vid fronten, i skyttegravar, men också den materialitet som omgav dem – moskéer, kyrkor, museer och bibliotek. Tanken var att beröva motståndarna allt som kunde vittna om kontinuitet och närvaro, om anknytning till landskapet, staden och historien. Attackerna var framgångsrika. Några personer berättade:


Angreppet ödelade bron men det var som om invånarnas biografi plötsligt blev riven i stycken:

Verkan sträckte sig långt utanför den plats som staden utgjorde:


Fotoutställningen om Mostar under kriget vittnade utförligt om den betydelse som attackerna på kulturarvet kunde få. Den väl bekanta ”etniska rensningen” i BiH föregicks och åtföljdes av en ”kulturell rensning”. Bosnienserber och bosnienkroater strävade efter att utplåna alla bevis på att BiH under sekler hade varit en plats där den mångfald av kulturer, religioner och folk, som nämndes i återinvigningstalet, hade existerat.


**Don’t forget**


I stället för att glömma var konstnärens avsikt alltså att uttrycka en protest mot kriget som sådant – det berömda *Never more*! En sociolog från Mostar gav en annan förklaring som var lika väl förankrad i staden:


Budskapet var att understryka vikten av att inte glömma – men vad? Stenen med inskriptionen ligger där bland de polerade mässingsplakettorna. Kontexten fyller budskapet med mening. Idag går det också att köpa vykort med bilder som skildrar kriget, som en del av den samtida turistindustrin, och där står det *Don’t forget*.

Upphovsmannens ”konst” innebär dock inte att vem som helst kan komma och ”berika” detta rum med sina egna krigsrelaterade minnesuttryck. Det är Mostar som är miljön och det är Bron som är huvudpersonen: på en gång en möjlighet och en kontroll över uttrycken, som i Hanna Arendts *space of appearance*.
Att forma minnen


På minnesdagen den 9 november, dagen då bron förstördes blir den alternativa historien plågsamt synlig. En av brohopparna, Lase, sade mot bakgrund av försöken att politisera historien om bron:

Vad menar du? Det finns ingen politik i det vi gör. Vi är en NGO och opolitiska. Här i klubben värnar vi om den antifascistiska traditionen. Hur? Genom att inte hylla krigsförbrytarna, inte diskutera politik, genom att här tillåta att varje normal människa från hela världen får möjlighet att hoppa från denna bro, genom att förbjuda att varje fascist, turbofolksångerska eller wahabist kan komma hit och sjunga eller hålla tal… vi ser till att de försvinner.21


Närvarande vid minnesceremoni var bara barn från den ena, bosnienbosniakiska, sidan och inte från den andra, bosnienkroatiska, delen. Den tredje etniska gruppen, bosnienserber, finns knappast på stadens karta längre. Fortfarande hölls krigets antagonism levande igenom manifestationer. De bosnienbosniakiska barnen uppmuntrades att minnas förstörelsen av bron medan bosnienkroatiska uppmuntrades att komma ihåg framgångarna under

Tystnaden vid ceremonin avbröts av journalister som tog bilder och startade videobanden. Skolbarnen skickades iväg och veteranerna dök upp på scenen. Folk började skaka hand. Nästan hälften av de närvarande visade sig vara veteraner och flera var medlemmar i de etniska partierna (med bosnienbosniakiska förtecken). De höll korta och koncisa tal framför kameran: om krigets trauma, brons förstörelse, angriparnas illdåd; de sände kondoleanser till de drabbade familjerna och upprepade alla de budskap om det som inte får glömmas och inte förlåtas. Detta var ”the politics of memory” i fullt ornat. Det var verkligen att använda enskilda minnen för att främja politiska motiv (Sorabji 2006:2).

Utomjordningar gjorde det!


När uppbådet från media hade gått för dagen samlades flera av dagens deltägare i mostari-klubbens lokal. Kaffe serverades, cigarettröken spreds i rummet. Några utländska gäster blev erbjudna att titta på BBC-dokumentären om Den gamla brons förstörelse. Deltagarna själva diskuterade ivrigt gårdagens inslag på den nationella tv:n. Programmet handlade bland annat om frågan om vem som hade förstört Den gamla bron och vems var skulden? En välkänd bosnienkroatisk politiker försvarade tesen att det inte var de kroatiska styrkorna som gjorde det, att det var en felaktig medial bild som placerades och att det snarare var bosnienbosniakerna själva som gjorde det med dynami-
Irritationen var enorm! Ett par representanter för krigsveteranerna kunde inte svälja en sådan lögn på dagen för 9 november, dagen för minnesceremonin! Det var dags för handling och man diskuterade replikstrategi. De närvarande kom snabbt överens om att krigsveteranerna skulle gå ut med en protest i medierna. **Mostari** däremot, som var en ”opolitisk” förening, skulle fortsätta med den gamla goda historien om utomjordningar! IIronon eller snarare den berömda bosniska svarta humorn, firade här triumfer:


Analysen av de kulturella skeendena runt Den gamla bron i Mostar visar med all tydlighet hur mångfacetterat ett monument kan vara. Förstörelsen är vad geografer Ashworth och Tunbridge samt antropologen Ashish Chadha kallat ett ”**dissonant heritage**” därför att det ”involves a discordance or lack of agreement and consistency” (Ashworth and Tunbridge 1996:22; jfr Chadha 2006). De antagonistiska berättelserna däremot, om hur och vem som ödelade bron,
och hur framtiden ter sig efter återuppbyggnaden rymmer nog på sammanhängande, om än just ”dissonanta” berättelser. Bron har kommit att användas av intressegrupper på olika nivåer med högst varierande intentioner. För det internationella samfundet på tillfälligt besök blev bron en pulpet från vilken man kunde deklamera höga moraliska principer, utan att ha egentligt kontakt med den lokala verkligheten. För detta handlade det om symbolvärden som alla kunde enas om: ”an exceptional and universal symbol of coexistence of communities from diverse cultural, ethnic and religious backgrounds – has been reinforced and strengthened”, som det sades i UNESCO:s uttalande.

I den lokala politiken, för de etniska grupperna som ännu levde åtskilda av bron, blev denna en ständig påminnelse om vem som var förövaren och vem som var brottslingen. Deras tolkning av bron ingick i en långt vidare nationalistisk diskurs, som hade sina rötter djupt förankrade i motsättningarna mellan bosnienkroater och bosnienbosniaker i det fortfarande sönderdelade BiH. Det var också den bilden som blev mest synlig i medierna.

För de människor som bar på minnen av det verkliga kriget fanns knappast någon tröst i någon av de storslagna gesterna och höjda rösterna. De levde med sina trauman och personliga förfluster, med arbetslöshet och hopplöshet inför framtiden. På ett mer övergripande plan var det också de som bäst motsvarade de stämningar som vid tidpunkten rådde i det bosniska samhället. Ännu vid tiden för fältarbetet var det ett samhälle präglat av övergången från socialism till demokrati och marknadsekonomi, av urskillningslösa privatiseringar, ekonomisk och politisk korruption och social utslagning (jfr Porobić 2006). Vad de behövde var mer påtagliga insatser från det internationella samfundet och de nationella intressegrupperna. För lokalbefolkningen återstod förstås stolthet och kärlek till bron och den återuppbyggda gamla stadskärnan. Det var en historia som kunde odlas av brohopparna och de som kom i kontakt med eller levde av turismen. Men få besökare var intresserade av att lyssna på krigsoffer som kunde vittna om martyrskap, kollektiv utsatthet och död. I likhet med dem som deltog i minnesceremonin på Humberget blev de i sin övergivenhet hänvisade till bittra minnen.

Varje betydelse fungerade i sin context, oberörda av varandra, även om de fysiskt var inskrivna på samma plats. Minnesceremonin den 9 november visade att bron med omgivning både blev en hyllning till stadens delning, dels att bron faktiskt hade lättat från sin omgivning och vardagliga funktioner och blivit en lekboll i händerna på politiker och ekonomiska intressen. Den kult som utvecklades i politikens eller marknadens spår blev en kult av de döda. Livet i Mostar lades till vila på minnena och berättelserna från det förflutna mer än på förhoppningar inför framtiden. ”The old bridge once again spans the Neretva, but the city it was ment to serve remains divided. So long as this
is true, the bridge will not symbolize the unity but division” står det i en rapport från Bosnién 2004 (Hoare 2004:1).

Där hoppet gror

Tillbaka till buffertzonen

Avtryck – femton år senare är namnet på en dokumentärserie i 25 delar från 2007 som handskas med 90-talets krigsförbrytelser och hantering av det förflutna. Det är en halvtimmeslång samtida skildring av vardagslivsförhållanden i 24 städer i BiH. Skaparna bakom dokumentären nr 16 poängterar vad vi hittills kunnat se, att femton år efter kriget i Mostar förbinder Stari (Den gamla bron), återigen de båda stränderna, men finns det nya strategier i hur mostarborna själva handskas med skiljelinjerna? Kameran förflyttas till Šantićsgatan.

Inte långt från Den gamla bron, Mostars största turistattraktion, ligger Šantićsgatan, krigets delningslinje. Om en nyfiken turist hamnar i denna del av staden, kommer han att mötas av ruiner. Dessa är de gamla lägenheterna där mer än 400 mostarfamiljer av alla nationaliteter bodde. Varje dag, väntar de på att återuppbyggnaden ska påbörjas, många av dem är ännu idag andrahands hyresgäster.

Idag ses gatan som en turistfälla i en gammal krigslinje. Turister är här ”for the hell of it – to see a movie and return”, som en av mina samtalare tolkade gatans tidsenliga scenografi. I likhet med Berlinmuren står nu Šantićsgatan i rampljuset för mediala projekt.

reläsningar och workshops, vilket har lockat unga människor från hela Europa och världen. Abrašević är ett upplevelserum: å ena sida en ruinvärld fylld med krigsmardrömmar, å andra sidan ett utrymme under uppbyggnad, öppet för internationalisering och utbyte av sociala erfarenheter och kulturella uttryck.


Vad händer på Abrašević? Vi skall först göra ett besök för att sedan se på dess uppkomst och målsättning.

**Rummets aktiviteter**


Alla ska ha rätt till tak över huvudet

Först ut var Mila, en 23-årig aktivist och styrelseordförande:


För Ned, frontman i Vunneny, stadens mest renommerade musikband utomlands, återspeglar OKC Abrašević den unga ”vunneny-generationens” krav på förändring:


Mila invände med att betona viken av Abrašević som buffertzonens känsloladdade beröringspunkt, inte minst för alla dem som känner sig alienerade i samhället:

Det var bland dem som behovet uppstod för inrättandet av ett sådant ställe som inte tillhör någon, utom dem själva.

En av mina huvudsamtalare, sociologen och Abraševićs konstnärlige ledaren Huss, framhöll symboliken i valet av Abrašević som en plats med en lång historia som kulturell institution före kriget och dess tänkta kosmopolitiska räckvidd efter kriget:


Här handlade det om ett seriöst arbete under stor entusiasm av en liten grupp människor. Revitaliseringen av Abrašević var inte bara ett försök att skaka liv i en gammal mötesplats, utan att öppna för diskussion, klarspråk och möjligheten att ställa svåra frågor och få obekväma svar tillbaka. Här skulle man kunna realisera sina drömmar och omsätta dem i praxis. Om det blev jag påmind av Nati, kulturcentrums manager och tidigare medlem i Mladi Most:


Så gjorde Abraš-aktivisternas närvaro, deras vardagliga rytmer och aktiviteter Šantićsgatan till något mer än en stridszon, till något mer än en zon tömd på mening och odeciderat i efterkrig, som i fallet med Nicosias delningslinje som förblivit ett tomrum – *Dead Zone* (Nikolić 2003). Det här var början till att genom handling ta upp element från den omgivande miljön och börja om-sätta gamla minnen i ny kontext.

**Helande minnesceremoni**


Antropologen Tamar Ashuri lyfter fram olika processer i detta att minnas. Å ena sidan finns *common memory* som behålls av dem som minns personligt upplevda episoder. Å andra sidan bevittnas *shared memory* som kräver kommunikation och som kommuniceras från centra i vilka ”historia skrivs” (jfr Ashuri 2005:425). Minnesceremoni till minne av Giovanni Đoko Ćorić i OKC Abraševićs regi var en sådan händelse i Mostar, som visade på den dynamik
som finns när ett *common memory* genom ritualerna förvandlades till ett *shared memory*, något som var förmer än bitterheten över gångna oförrätter. Det var ur sådana händelser som fröet till försoning grodde.

**Föryngring**

Den 26 juni 2008 hölls en givarkonferens riktad till mostarbor runt om i världen. Den var anordnad av OKC Abrašević. Mina anteckningar säger:

Till mostarbor runt om i världen. Vi vet att Mostar är Er favoritstad. Vi vet att ni saknar gator, dofter, umgängen som ni var tvungna att lämna och åka långt bort i världen. [...] Vi har beslutat att bygga upp Abraševićs förstörda anläggningar [...] Vi (numera Abraševićs aktivister) vänder oss till Er med begäran att gå med oss och att vi tillsammans bevarar minnet av Mostar, av Era och våra liv. Vi beslutade att förnya Abrašević och vi har ingen avsikt som helst att ändra namnet på den [...] Idag är det Ungdomskulturcentrum (OKC), som inte skäms för sitt förfutna, socialism, arbetarklassen och alla de besvär som Abrašević genomgick under den turbulent historiska tid precis som Mostar.

Med den uppmaningen ville OKC Abrašević erinra om det offentliga rummet i Mostar som något gemensamt, som något som skulle omsättas från minne till realitet. Särskilt bland dem som hade flyttat utomlands och nu såg längtansfullt på staden och på avstånd.


Anledningarna är många: en misslyckad kampanj, brist på allmänt intresse, avsaknad av kulturpolitiska riktlinjer på såväl lokal som nationell nivå. Detta trots att OKC Abrašević är, för att tala med mostarbaserade teatervetaren och regissören Tanja Oručević-Miletić, en av de få kulturella institutioner i landet som har en konsekvent kulturpolitik som inkluderar allt ifrån forskningsarbete med insamling av immateriella arv som gamla sånger och berättelser om staden till mediecentrum, musik- och teaterscen, projektion av konstnärliga och dokumentära filmer, litterära klubben etc. Abrašević är definitivt den
enda kulturella institution i BiH som inte i första hand visar sin egen produktion\textsuperscript{25}. Mostar befinner sig fortfarande i efterkrigstidens övergångsperiod och återuppbypgnad, stadsplanerna är omöjliga att göra klara och detta har fått konsekvenser för föreningens verksamhet. Så många praktiska frågor rörande juridisk äganderätt och allmännyttans utrymmen, liksom de dagspolitiska dispytarna på lokal nivå sätter käppar i hjulet. Praktiska frågor av det slaget verkar förlamande och hindrar en planering för nuet och framtiden.

**Motståndstaktiker**


![Diplomatz. Foto: Elma Zekić 2010](image)

Broderskap och enighet slutade på två nivåer, i massgravar och i koncentrationsläger, på vilken av dessa två vill du att jag ska spela? Din nostalgiska fitta! Må Jugoslavien knulla din mamma! Må *Balkan Beat* och *Regionen* göra detsamma! Må *Tito* knulla både din pappa och mamma! Broderskap och enighet slutade


Människor är handlande varelser, anser Hanna Arendt i boken Human Condition (1958), och tillägger att det aktiva livet (viva activa), det vi gör som handlande människor, också gör oss till sociala varelser. Det är också då som gränserna mellan det privata och offentliga suddas ut.

Viva activa, Antifa

Abrašević är tydligt politiskt positionerad. När jag så sent som i juli 2011 kom på semesterbesök till Mostar och Abraš, bevittnade jag en pågående minneskampanj. Medan unga manliga Antifa-aktivister i 30-årsåldern ägnade sig åt handgjord tryckning av affischer, sydde deras jämgamla kvinnliga arbetskamrater en jättelik banderoll till minne av ”70-års jubileet av upproret mot fascismen i Bosnien och Hercegovina”.
Anledningen till att de sydde egna banderoller, målade och för hand gjorde affischerna, sublimerades till en enkel hyllning till alla de människor i landet som 1941 stod upp emot fascistiskt förtryck. Idag är de medvetna om att ”varje revolution bär på fröet av egen förstörelse”, som den erfarna Antifa-aktivisten Boro, en skarp och mycket kritisk man i 35-årsåldern uttryckte det, genom att dra paralleller till den historiska antifascismen i BiH och Jugoslavien.

Antifascistisk aktivism av idag präglas av fredliga metoder. ”Än så länge”, som Ramiz, också han i 35-årsåldern, påpekade för mig, medan han gjorde affischerna som färgade hans händer röda. ”Än så länge” fanns det varken något pågående krig, uttalade fascister eller yttre fiender att bekämpa, som fallet var under andra världskriget. Men det som fanns och präglade samtida BiH:s samhälle, tyckte mina samtalare, var ett kontrollerat krigstillstånd, en ”förklädd fascism” och internationellt protektorat. Deras mission, menade man, var att medvetandegöra om existerande faror för samhället som helhet. Och de gjorde det genom att påminna om historisk antifascism, genom att organisera aktioner för rengöring av gator från nazistiska symboler och rasistiskt klotter, genom att ordna Antifa-festival med kulturanalytisk debatt, musik och film. Och de gjorde det också genom att medialt ifrågasätta kommunalfullmäktiges passivitet ifråga om ändring av omtvistade gatunamn i staden, diskriminering ifråga om valet av borgmästare som prejudicerat pendlar mellan en bosnien-kroat och en bosnienbosniak. Överhuvudtaget, genom att verka offentligt och göra sin röst hörd.

Abraševićs idé med antifascistiska politiska praktiker präglas av mottot ”sunt förnuft och mänsklig värdighet utkräver att vi motsätter oss utrotning av mångfald”. En återkommande och framåtriktande maxim som kan spåras i UNESCO:s symboliska utlåtande och vision om Mostar med ”human
solidarity for peace and powerful co-operation in the face of overwhelming catastrophes”. Men till skillnad från 9 novembers minnesceremoni och ett lokalpatriotiskt, etno-nationellt och i sten inristat budskap, bevittnar vi här en aktiv antifascism som vill bryta sig ur en isolerad position.

OKC Abrašević profilerades i första hand som motpol till etniska motsättningar och nationalistisk politik genom den form av motstånd som hänvisar till kulturella värden, till kontinuitet i arbetarrörelsen och vänsteridéer, men också till minnen om Mostar, en stad där hälften av befolkningen vuxit upp i blandäktenskap, en stad som uppskattade och levde med förståelse för denna mångfald, något som dagens makthavare i en överförd bemärkelse motverkar. Detta bekräftas av teaterregissören Oručević-Miletić:

Tron på framsteg, en kritisk granskning av världen och samhället, bred humanistisk vision – dessa är idékonstanter i Abrašević av idag. Hur moderna och allvarsamma de är, bevisas av det faktum att för en hel del vänner från aktivistiskt och akademiskt liv från hela världen är denna institution ett exempel på att den ”nya-vänstern” i sin praktiska form är möjlig²⁶.

Som en paraplyorganisation för lokala subkulturer och icke-statliga rörelser, genomgick OKC Abrašević en transformation från ett idéstadium till att bekräftas som en politisk medveten och offentlig kulturell institution med en fast och konsekvent kulturpolitik. Oručević-Miletić tillägger:

Abraševićs ursprungliga mission efter det senaste kriget i Bosnien och Hercegovina, och särskilt som en följd av den tragiska konflikten mellan bosniaker och kroater i Mostar, var integrationen av ungdomar från två etniska grupper över den s.k. delningslinjen. Det kan aldrig nog betonas att i detta uppdrag en ”alternativ” grupp av människor gjorde större framsteg än alla andra, oftast dyra och komplicerade internationella samfundets projekt²⁷.

Som en konsekvens av kriget har det genom de senaste två decennierna ”stänkligt varit strid om vilka grupper som har den mest legitima rätten till stadens minne och historia” (jfr Kayser Nielsen 2007:151). Valet att organisera sig ”under ett och samma tak”, viljan att på frivillig basis experimentera med sin frihet, att vara med och skapa snarare än att vara passiva åskådare och offer för alienation av den vardag de lever i, gjorde att aktivisterna i OKC Abrašević lyckades med att sätta sin egen stämpel på staden med full exterritorial självständighet.
Bron över det torra


Enligt majoriteten av mostarborna som jag kom i kontakt med, såväl de som stannade och de som lämnade, är det nästan omöjligt att föreställa sig en framtid vård att leva i utan en gemensam identitet i stadsrummet. OKC Abrašević betraktas just som en av de drivande krafterna bakom stadens kulturliv. Inte bara som en symbolisk kontaktszon som hanterar och läker minnenas sår, en fristad som aktiverar de nya generationerna med begränsade möjligheter till kontakt och uttryck. Abrašević har fått en stämpel som en motståndsplats i Mostars urbana rum vars aktivism uppmuntrar till en dynamisk process av kritiskt tänkande och kulturell produktion.

Sociologen Steve Pile (1997) menar att det är på *sites of resistance* som medlemmar i underordnade grupper agerar. Antropologen Susan Seymour (2006) utvecklar denna idé och menar att de psykologiska aspekterna, som motivation, spelar en avgörande roll: ”Because resistance implies actor’s intentionality to oppose in some way coercive institutions – whether by means of small, everyday acts of defiance or by organized revolt – they need to be endowed with the psychological capacities to do so” (Seymour 2006:316). Oručević-Miletić illustrerar det på ett bra sätt:

> I närheten av Abrašević, på Aleksa Šantićsgatan, för femton år sedan, användes krigsfångarna för att skapa s.k. ”levande sköldar”, de var tvingade att med sina kroppar ”skydda” stridande soldater vid fronten. Många oskyldiga människor förlorade sina liv vid den tiden på grund av all den ondska som Abrašević alltid kämpat mot: hat, nationalism, intolerans, uteslutande, dumhet, girighet och manipulation. Dagens Abrašević är denna levande sköld. Som med sin kropp försöker skydda sunt fornuft hos ungdomar och andra medborgare i Mostar från mördare, förstörare, hatare och manipulatorer.

Detta händer samtidigt som Mostar finns på UNESCO:s världsarvslista. Med tanke på bruk och missbruk av, geografiska avstånd till och den nuvarande


bristen på medvetenhet om de symboliska och kulturella värdena av Den gamla bron, skulle jag påstå att det är just OKC Abrašević som är den levande bron som förbinder den politiskt delade staden och dess invånare. Ett vitalt organ i stadens sjuka kropp som vårda gamla och re-generer nya minnena. Den allostädes närvarande ”bron över det torra”.

Postscriptum


Den rumsliga uppdelningen av Mostar, för att tala med dramaturgen Bašović, är oskiljaktig från Mostars tidsuppdelning. Det har visat sig att de rumsliga uppdelningarna av Mostar har en och samma funktion, ett försök att behärska tid, kontrollera krigstillstånd.

Ja, bakom mig blev en delad stad kvar, där konsten att leva, en måttlig hedonism som mostarborna en gång i tiden skröt med, återstår endast att finna i de små dolda trädgårdarna. Och där det istället för dul-rosorna ligger Kalasjnikov från det senaste kriget begravda.

**Noter**


3 (ibid.)

4 ”Office of the High Representative (OHR) is an ad hoc international institution responsible for overseeing implementation of civilian aspects of the accord ending the war in Bosnia and Herzegovina. The position of High Representative was created under the General Framework Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina, usually referred to as the Dayton Peace Agreement that was negotiated in Dayton, Ohio, and signed in Paris on 14 December 1995. The High Representative, who is also EU Special Representative (EUSR) in Bosnia and Herzegovina, is working with the people and institutions of Bosnia and Herzegovina and the international community to ensure that Bosnia and Herzegovina evolves into a peaceful and viable democracy on course for integration into Euro-Atlantic institutions”. ([http://www.ohr.int/ohr-info/gen-info/default.asp?content_id=38519](http://www.ohr.int/ohr-info/gen-info/default.asp?content_id=38519); hämtat 20080128).

5 Den stora skillnaden är, än så länge, att Cypern återigen har blivit ekonomisk stabil. Åtminstone landets södra delar. För turckycyprioterna i norr, i pseudo staten NTRC, är även denna fråga långt ifrån löst, i likhet med efterkrigs Balkanstater.

6 *Nadrealisti –* talspråk; bokstavlig översättning – Surrealisterna eller Top Lista Nadrealista (Surrealisternas Topp Lista) var en fortsättning på den samhällskritiska rörelsen *New Primitives* som under 1980-talet levde och verkade i Sarajevo (BiH). Deras Monty-
Pytonliknande känsla för svart humor har, minst sagt, varit ett av de mest inflytelserika postmodernistiska fenomenen i det kulturella livet i såväl BiH som Jugoslavien. Lijtera-byggnaden är känd för att vara den första byggnaden med en elhiss i Mostar, från 1930-talet. Hissen var dock inte i drift eftersom elmotorn stals under kriget.


8 (http://www.bljesak.info/web/article.aspx?a=ca5ab4bd-0dce-4229-9564-776ef40291f4&c=a76d03e1-6e68-46ef-9626-00a1c127ae; hämtat 20111211).

9 (http://www.abrasmedia.info/idejni-kanal/abra%C5%A1ev-povratak-u-budu%C4%87nost/mostarenje-i-ml%C5%A1jenje; hämtat 20090505).

10 (http://www.poskok.info/index.php?option=com_content&task=view&id=8439&Itemid=1; hämtat 20110916).

11 (http://www.abcmedia.info/idejni-kanal/abra%C5%A1ev-povratak-u-budu%C4%87nost/mostarenje-i-ml%C5%A1jenje; hämtat 20090505).


13 (http://www.troplet.ba/index.php?option=com_content&task=view&id=44&Itemid=1; hämtad 20110520).


16 (http://www.abrasmedia.info/idejni-kanal/abra%C5%A1ev-povratak-u-budu%C4%87nost/abra%C5%A1evi%C4%87ev-genius-loci; hämtat 20090505).

17 Detta är ett uttalande från en av medlemmarna i de kroatiska paramilitära styrkorna avseende de bosnienbosniakerna och det kulturella arvet under kriget 1993 i Mostar (se Sells 2002:125; jfr Riedlmayer 1994).


20 De publika scenframträdanden av populära sångare som Thompson och Ceca, som min samtalare nämnde, är ofta förknippade med den kroatiska eller serbiska nationalismen. Ett välkänt fenomen, omskrivet även i svenska media, inte minst i samband med Cecas konsert i Malmö 2007. (läs mer på www.sydsvenskan.se/malmo/article200447.ece; hämtat 20091018).

21 Jag var knappt fem när Tito dog. Tydligt minns jag sirenen till hans ära, samma oljud som elever i Mostar konfronteras med, på minnesdagen av den 9 november 1993. Även i Sverige påminns jag den första måndagen i månaden, när brandkåren övar för krisläge. Det är precis samma signal som på årsdagen av Titos död förstämde det offentliga rummet i hela Jugoslavien, varje 4 maj i kalenderåret, exakt kl. 15.05.


23 (http://xyfilms.net/index.php?option=com_content&task=view&id=14&Itemid=31; hämtat20120201).

24 (http://www.abrasmedia.info/idejni-kanal/abra%C5%A1ev-povratak-u-budu%C4%87nost/abra%C5%A1evi%C4%87ev-genius-loci; hämtat 20090505).
26 (http://www.abrasmedia.info/idejni-kanal/abra%C5%A1ev-povratak-u-budu%C4%87nost/abra%C5%A1evi%C4%87ev-genius-loci; hämtat 20090502).
27 (ibid).
28 (ibid).
VIŠEGRAD
Inledning

"Han föll i leran och kände en gevärspipa, såg ett skåggigt och vasst ansikte, såg döden och hörde orden: Välkommen till serbiska republiken." En av bussresenärerna citerade versen ur en känd 90-tals rocksång som berättar om tre vänner i huvudstaden Sarajevo som på grund av kriget och plötslig insikt om sin etniska tillhörighet, gick skilda vägar för att aldrig återförenas. Han mumlade den varken högt eller lågt, mer för sig själv.

Den sjungande bussresenären var i 40-årsåldern, född i Višegrad men levde och arbetade sedan kriget i Sarajevo. Till skillnad från en majoritet av bosnienbosniakerna sålde han aldrig huset i födelsestaden och brukade åka dit över helgerna eller i mån av ledighet. Han kunde varken glömma eller förlåta 1990-talets krigshändelser, men hatade g Jarde han inte. Även om många ur hans familj blev angivna av en bosnienserbisk granne, bortförda och sedan dess var spårlost försvunna blev han själv räddad till livet av en annan granne, som på egen risk körde honom ut ur staden. I denna del av världen, sa han, fanns det muslimer, serber och vilda djur. Idag finns det bara serber och vilda djur. Vi får se vem som finns kvar till slut, poängterade han.

Vägen från huvudstaden Sarajevo till det mytomspunna östra Bosnien och Hercegovina gick via ”Tito-tunneln” över Romaniaberget. Ett landskap som i socialistisk minneskultur blev omsjunget som ”partisanernas stig”. Ytterligare en marschroute för Titos stab som under andra världskriget gick från Serbien över Drina för att söka sin tillflykt i Bosnien. Under 1990-talets krig var det flyktvägen för hundratusentals bosnienbosniaker från östra Bosnien som sökte skydd i de mellersta delarna av landet under kontroll av Armé BiH. En skylt på både det kyrilliska och latinska alfabetet avslöjar dagens territoriella markering: Välkomna till Republika Srpska.


Aziz Resulbegović-Defterdarević (1999), statlig tjänsteman i Kungariket Jugoslavien, tolkade i en historisk monografi Višegrad i okolica (Višegrad och omgivning). Drinadalens geopolitiska läge som en ”evig gränszon”. En territoriell skiljelinje mellan Västrom och Östrom, som i början av första världs-
kriget delade Österrike-Ungern från Serbien; idag Bosnien-Hercegovina från Serbien.

Immaterialitetens källa och materialitetens höjdpunkt i detta rika landskap är Bron över Drina i Višegrad:

_Ett världskultursarv taget i anspråk_

År 2007 upptogs Mehmed-paša Sokolovićs bro, som det andra monumentet i BiH, av The World Heritage Committee på UNESCO:s världsarvlista. Det skedde i Christchurch, Nya Zeeland:

_The Mehmed Paša Sokolović Bridge of Višegrad across the Drina River in the east of Bosnia and Herzegovina was built at the end of the 16th century by the court architect Mimar Koca Sinan on the orders of Grand Vizier Mehmed Paša Sokolović. Characteristic of the apogee of Ottoman monumental architecture and civil engineering, the bridge has 11 masonry arches with spans of 11 m to 15 m, and an access ramp at right angles with four arches on the left bank of the river. The 179.5 m long bridge is a representative masterpiece of Sinan, one of the greatest architects and engineers of the classical Ottoman period and a con-

_Bron över Drina. Foto: Lucija Mujanović 2011_
temporary of the Italian Renaissance, with which his work may be compared. The unique elegance of proportion and monumental nobility of the whole site bear witness to the greatness of this style of architecture.

Erkännandet grundade sig på UNESCO:s definition av Outstanding Universal Value:

The universal value of the bridge at Višegrad is unquestionable for all the historical reasons and in view of the architectural values it has. It represents a major stage in the history of civil engineering and bridge architecture, erected by one of the most celebrated builders of the Ottoman Empire. The bridge particularly bears witness to the transmission and adaptation of techniques in the course of a long historical process. It also bears witness to important cultural exchanges between areas of different civilizations. It is an exceptional representative of Ottoman architecture and civil engineering at its classical apogee. Its symbolic role has been important through the course of history, and particularly in the many conflicts that took place in the 20th century. Its cultural value transcends both national and cultural borders.


användes den här bron också underifrån, av lokalbefolkningen där fokus alltid ligger på de värden och de minnen som angår just dem här på denna plats (Duijzings 2007:144) och hur förhöll sig detta till definitionerna ovanifrån, alltså den symbol för gränsöverskridande som UNESCO orkestrerade? Vad vi kan se i Višegrad förefaller vara detta, men också mycket annorlunda process än dem vi kunnat följa i Mostar.


I det följande kommer jag att tillämpa Timothy Ashplants, Graham Dawsons och Michel Ropers idé om commemorative arenas (Ashplant, Dawson and Roper 2000). Bron har som vi skall se kommit att tillfälligt användas som en arena för att minnas offer från det senaste kriget i regionen. Och detta är av naturliga skäl en högst problematisk aktivitet i ett område där minnena fortfarande värker. Detta innebär också, för att tala med antropologen Ger Duijzings, ”that war events and their memories are ”managed” differently by the various actors, depending on their own war experiences, political objectives and interests. What is common to all these perspectives is that they are selective: they remember some episodes while concealing or forgetting others” (Duijzings 2007:144).


**Bron som världens mittpunkt**

*Sofa* är en u-formad stenblocksanläggning som fungerar som utsiktsplats på brons mitt. Jag sitter bekvämt på den varma stenen i majsolén, på den mötesplats som generationer av višegradbor växte upp med, på platsen där
nobelpristagaren Ivo Andrić tillbringade sin barndom, där han lyssnande på višegradssbornas berättelser, fick inspiration till sin världsberömda historiska roman *Bron över Drina* (1945).


Bron över Drina är utgångspunkten; det var härifrån som man flottade förr i tiden, och idag får med båtarna längs Drinas kanjon. Att gå över bron är som att binda samman faser i livscykeln: födelse, åldrande och död. Så här beskriver en av mina huvudsamtalare, en kvinna i 40 årsåldern, och turistrådets direktör i staden, brons strategiska läge som stadens centrum och världens mittpunkt för en višegradsbo:

**Sjukhuset i Višegrad ligger på andra sidan av Drina. Det är där som födseln äger rum. Nyfödda i sin första levnadsvecka kommer till staden via bron. Livet sker runt bron. Den första kärleken utspelas sig på *ćuprija*. Alla trevliga händelser och kulturevenemang har anknytning till bron. Och vad jag måste säga är att kyrkogården ligger nära sjukhuset, och det innebär att alla de som fullföljer sina liv, ändå måste över bron.**

För den višegradsfödde sarajevostudenten, konstnären och kuratorn i Višegrads konstgalleri, är bron främst en symbol för ett materiellt kulturarbete men ändå skapat som en frukt av människans andlighet:


Brons historiska och kulturella betydelse har väl beskrivits i litteraturen. *Bron över Drina* ingick i den obligatoriska skollektyn i förna jugoslaviska sammanhang. I boken följer vi en historisk skildring av den bosniska provinsen Višegrad, alltifrån 1500-talets vardag under osmansk feodal tid till året 1914 och Österrike-Ungerns styre vid början av första världskriget. Det är bron som

Krigsminnen i konfliktzon

I maj 2007 gjorde jag mitt första fältbesök och bokade ett rum i det kommunägda Hotell Višegrad, vid bron, i stadens centrum. Rummet var litet, hotellet slitet. Känslan av att ingenting hade renoverats sedan hotellet byggdes på 1970-talet var påtaglig. Men det som gjorde störst intryck på mig var en skräckinjagande iakttagelse, att de fyra väggarna som omgav mig, att den säng jag låg i, för femton år sedan kunde ha varit en av skådeplatserna för de lokala bosnienserbiska paramilitärernas och poliskårens grymheter och övergrepp. En ”våldtäktsskamp”5. Kunskapen om vad som kunde utspelats på Hotell Višegrad gjorde mig illamående, fick mig att skämmas för att jag skulle vistas där som iakttagande besökare. När den fåtaliga och dåligt avlönade hotellpersonalen berättade att hotellet inom kort skulle privatiseras och renoveras, undrade jag om en ny fasadputs skulle kunna dölja de hemska minnena från det förflutna och de känslor av obehag som verkade sitta i väggarna.6

Såväl den militära begravningsplatsen nära den nybyggda ortodoxa kyrkan som ”monument över fallna serbiska soldater i stadens centrum”, har en särskild status i Višegrad idag. Dessa lieux de mémoire, för att tala med Nora, har som uppgift att meddela förbipasserande om det stora offret, det kollektiva och det individuella, som ”befrielsen” av staden kostade. Oavsett form eller symbol på minnesmärkena: antingen det var ett svärd eller en stridsvagn, den medeltida hjälten eller rysk/ukrainska legionären, det gemensamma draget är upphöjningen av krigsminnen.

Ekande tystnad


Ur fältanteckningar 20070517:

Jag ringde på ytterdörren. Journalistens syster öppnade dörren och frågade vad jag ville. Hon skulle rådgöra med sin bror först. Efter fem minuter kom hon tillbaka och berättade att hennes bror inte kunde ta emot mig eftersom han inte var hemma. Det vore bäst om jag försökte en annan dag, sa hon. Förvirrad, på väg ut, hörde jag en djup röst bakom mig:

Journalisten: God dag. Vad vill du?


J: Ja, jag blev informerad om er ankomst. Vad vill du specifikt tala om?

DN: Bodde Ni i Višegrad under kriget?


Dagens befolkning i Višegrad verkade inte vilja att tala om det förflutna. Man undvek att ta upp kriget. Sannolikt mest av rädsla för egen inblandning i eventuella krigistrialprocesser och omgivningens repressalier. En annan förklaring till fenomenet kan vara, enligt författarna till boken Shadows of War, att Višegrads samhälle av idag konstruerat en slags tystnad, ”a socially constructed space in which and about which subjects and words normally used in everyday life are not spoken” (Winter 2010:4).
En av de få samtalare som var villiga att prata såväl om dåtid som nutid var Azra, en kvinna i fyrtioårsåldern, själv krigsflykting från centrala Bosnien, som med maken flyttade hit 1996. Hennes observationer var av professionell natur eftersom hon var den lokala ordföranden i den svenska systerorganisationen *Kvinna till kvinna*:


Här försöker vi föra samman människor med olika etniska bakgrund, återvändande och lokalbefolkning, beroende på samtalsämne. Principer om tillit och försoning, respekt och solidaritet för framtiden måste skapas i kontinuerligt samtal annars blir det inga resultat.

Vardagslivet i Višegrad av idag präglas av tystnaden – krigsminnena och effekterna av krigsvåld förtigs. Det är svårt för människor att handskas med den egna skuldbördan om man saknar mekanismer för att konfrontera och hantera det förflutna. Latenta och obearbetade krigsminnen utgör fortfarande största barriären mot försoning och ett öppet samhälle som på sikt sätter radikala krafter i rörelse.

Vad hände egentligen 1992?


**Det som hände våren 1992**


till en roll som bara ett politiskt redskap, erkände patrioten och nationalisten Murat att det var han som förstörde bysten av Ivo Andrić vid Bron över Drina, i juli 1991.

I bokintervjun tydliggjordes att han i april 1992 var beredd att spränga vattenkraftverket i Višegrad, men att han avstod på grund av ordern från landets högsta ledning och presidenten Alija Izetbegović personligen. Han var besjälad av samma etno-nationella rädsla som går att spåra hos den serbiska motparten.

Rädslan visade sig berättigad. Enheter från JNA från staden Užice i Serbien attackerade staden med artilleri under förevändning att bosnienbosniaker- na hotat att spränga vattenkraftverket. Den 13 april ockuperade JNA enheter staden:

While the federal army commander (JNA; eg. anm.) in eastern Bosnia, Colonel Milan Jovanovics men was expelling Muslims from their homes in the town of Višegrad he told one British journalist that he was still on Yugoslav soil, and added: “There was a rebellion here by the Muslims. It had been prepared for quite some time and the brunt of it was against the Serbs”. But what is evident is that it was this entire joint operation of regular and paramilitary forces which had been prepared for quite some time […] The psychology of terror which the paramilitary commanders introduced into these places was not just a matter of frightening the local Muslims into flight – though in this they were successful, and it was estimated that 95 per cent of the Muslims of Zvornik, Višegrad and Foča had fled their homes by the end of April (Malcolm 1996:237).

Efter att den reguljära armén i maj 1992 lämnade Višegrad, började lokala bosnienserbiska polis- och paramilitära enheter att plundra, våldta och döda sina återstående bosnienbosniakiska grannar. På bronns sofa, den u-formade stenblocksanläggningen som fungerar som utsiktsplats på bronns mitt, utspelade sig i maj 1992 några av de värsta grymheterna under kriget:

Ett ögonvittne till morden berättade i samband med rättegången mot en av krigsförbrytarna från Višegrad om två unga kvinnor som släpades till bron. En av dem höll i famnen ett spädbarn som var sex månader gammalt. En av mördarna ryckte loss barnet och sa: ”Låt barnet få lite luft.” Han tog barnet och kastade det i luften. En annan mördare hade en kniv i handen, som han tog emot den lilla kroppen med. Den tredje krigsförbrytaren, tvingade mamman att slicka barnets blod för att ”stoppa barnet från att blöda”. Båda kvinnorna höggs ihjäl. Därefter släpade en av mördarna två andra män dit, som han beordrade att rensa blodet och kasta kropparna från bro. När dessa två kastade barnet och de två kvinnor i Drina, blev även de dödade och dumpade i floden.
Hundratals män, kvinnor och barn dödades på olika broar och dumpades i floden Drina under loppet av en månad. Grymheterna i Višegrad beskrevs som en av de mest ökända kampanjer för deporteringen av bosnienbosniaker. Hela Višegrads stadskärna, från privata hus till offentliga byggnader blev våldtäkts, tortyrens och dödens polygoner. På ”upplevelseturismens platser” från tiden före kriget – det vackert belägna och omsjungna Bikavac hotell, brändes 74 människor inne i en bungalow. Och Spa Vilina Vlas som ligger sju kilometer nordöst om Višegrad, fungerade som bordell där krigets segerherrar genomförde massvåldtäkter (Bećirević 2009; Stiglmayer 1994). Ordet spa sätter annars igång helt annorlunda associationskedjor om ”makliga erfarenheter av gastfrihet, magi och sinnen” (O’Dell 2010).

Några av kropparna efter de dödade civila i Višegrad 1992, som kastades i floden från bron eller från andra håll i och runt Višegrad, hittades så sent som i augusti 2010 i sjön Perućac i närheten av vattenkraftverket Bajina Bašta i Serbien. Amor Mašović, ordförande för Institutet för försvunna personer BiH, sa till media att: ”The bodies then floated downstream on the Drina river to Bajina Basta hydroelectric power plant, then stopped ... hooked on branches or stuck in the shallow mud and sand”.


Som lieu de mémoire, i Noras mening, står alltså bron för många višegradsbor som en symbol för sekellångt lidande.

**Don’t forget, igen**

All denna rädsla, det obehad och den kollektiva amnesin påminde mig om en scen ur Andrićs roman. Dagen efter mordet på Franz Ferdinand, den 28 juni 1914, publicerades ett officiellt uttalande på bron: ”Den tillkännagav för folket nyheten om attentatet som begåtts mot tronföljaren i Sarajevo och uttryckte indignationen över detta illdåd. Men ingen av de förbipasserande stannade
för att läsa; alla skyndade förbi kungörelsen och vakten med nedböjt huvud så snabbt som möjligt” (Andrić 1960:66).


Jag insåg omedelbart att det här var ett avgörande sätt att försöka använda kulturminnet för att påkalla världens uppmärksamhet på de fortfarande oberoende frågor, som refererade frågor om vad som hänt nära och kända.


Offrens röster


Min bakgrund som forskare från ett svenskt universitet, dessutom född och uppväxt i BiH och med intresse för krigets förlopp och försoningens möjligheter, särskilt i Kirabas hemstad, räckte långt som en introduktion för ordföranden i föreningen. Jag serverades kaffe och omedelbart började hon prata om staden Višegrad.


”Kvinna – krigsofferföreningen” var också djupt involverad i att samla bevis, de personliga berättelserna, som enligt ordförande Kiraba hade till syfte att ställa krigsförbrytarna inför rätta i den internationella tribunalen i Haag. Det blev en avgörandets stund. Jag kände mig tvingad att träda ut ur min ursprungliga position som forskare och fråga om en viss man möjligen fanns på deras lista över de efterlysta krigsförbrytarna. Den man jag frågade efter var bosnienser, också han varit med om krigshändelserna i egenskap av polis- tjänsteman i staden, då som idag. Han är min släkting.


Så blev jag också (med)aktör i de möjligheter men också begränsningar som fältarbete innebär. Men etnografin erbjuder också möjligheten att se skenden utifrån, och att se dem i ljuset av de teorier och metoder som vetenskapen tillhandahåller. Denna stig är varken bekväm eller ofarlig: ”Nevertheless, if ethnographers are to make more consequential contribution to the study of memory as a humanly engaged phenomenon, it will be necessary for them to move past personal ethnographic intrigues, emotional diversions, and the idiographic ethos as well as moralistic motifs” (Prus 2007:425f). Aktörernas mångfald och praxis (“the outcome of the action” – Arendt 1958:185) är också anledningen till att jag fortsättningsvis bryter kronologin i den etnografiska beskrivningen.
I rosens namn


Ur fältanteckningar 20100528:

"Rosorna beställs speciellt för detta tillfälle från Nederländerna”, sa Diha.
"Endast rosenknoppar, ungdoms- och barndomssymbol beställs, som sedan i en månad förvarades i kylskåp på ´Stadens kyrkogård´ i Visoko. En dag eller två innan minnesceremonidagen i Višegrad förs de hit till en lägenhet i Sarajevo där de arrangeras. Rosorna färdas en lång väg, från växthuset i Nederländerna till slutdestinationen i floden Drina”.


"Det var därför som vi förå året rev av rosenblad, näp stjälkar och kastade de i Drina, så att de inte kunde återanvändas”, – kommenterade Diha konsekvenserna.

på Bron över Drina. ”Att följa de tingen innebär inte bara att observera dem i bokstävlig mening, utan, och i stor utsträckning, även att få höra om dem” (Povrzanović Frykman 2010:52).

Rosornas väg


Samling. Foto: Dragan Nikolić 2010


Knappt en kvart senare var det dags igen. Diha kallade på medresenärerna: ”Låt oss åka, rosorna kommer att vissna!” Bussen med rosorna var den första att bege sig mot Višegrad. En granskning av det inspelade videomaterialet visade en märklig scen. Det pågick en livlig diskussion i bussen samtidigt som samtliga ansikten var vända mot fönstren. Det var landskapet som levandegjorde minnena:


I Poetics of Space, skriver Gaston Bachelard om hur det är att lukta sig fram till barndomsplatserna:

I alone, in my memories of another century, can open the deep cupboard that still retains for me alone that unique odor, the odor of raisins drying on a wicker tray. The odor of raisins! It is an odor that is beyond description, one that takes
Kulturvetaren Chris Healy tolkar Bachelards minnen om rummets dofter som ett argument mot historien som en disciplinerande kunskap: ”It is an argument in favor of the sensual imagination that can be called on in order to remember” (Healy 2009:233). Det var med hjälp av rosorna som medlemmarna i föreningen Višegrad 92 återkallade sin upplevelse av Bron över Drina och de smärtsamma krigsminnena. Man skyndade också ut ur bussen för att rosorna ”inte ska vissna”. Rosorna blev, med Bachelards ord, signature of intimacy.

Att utgå från konkreta handlingssituationer, att förstå hur dessa kvinnor med rosornas hjälp manade fram krigsminnena vid Bron över Drina, hur erfarenheterna och känslorna gavs konkretion och förmedlades, handlade också om situerad praxis. Följderna av en handling blir alltid annorlunda än de intentioner man hade när man inledde den. I det följande blir det alltså tillfälle att undersöka hur lidande omsattes i praktiken och vad ett traumatiskt minne gör med såren och de sårade.

**Att minnas lidande och dela sorg**

Jag har inte ens någon att plocka blommor åt… Ingen grav som jag kan lägga blommor på … Jag kan bara kasta dem i floden Drina … Damir Avdić (2005)

Diha kedjerökte i väntan på busskonvojen från Međedja. Klockan var fem i tolv. Skönheten i Mehmed-paša Sokolovićs monumentala mästerwerk och de många barndomsminnena, ersattes nu med gruppens common memory – dödandet av bosnienbosniaker på bron i maj 1992. I återberättandet av erfarenheterna blev ett common memory också till ett shared memory:

Tyvärr har jag inte längre några trevliga minnen när jag är på bron. All min ungdom, första uppvaktning, stunder när jag flydde från skolan till soffan, egentligen inte ens ett ögonblick av detta minns jag, bara minnet av brottet.


I Višegrad lever en serb, och jag säger inte vem det är eftersom han vill förbli anonym, som berättade att han har svurit en ed på att aldrig igen gå över bron. Han sa till alla bosniaker som han kom i kontakt med att om de bara visste hur många människor som dödades där, skulle de så länge de var i livet inte beträda

För deltagarna var UNESCO:s världskulturav en avrättningsplats och floden Drina en massgrav. Bron över Drina har blivit ”bron över blod”. På samma dag som kulturavsplatsen var ett mål för en skolexkursion, var den samtidigt en minnesplats för de sörjande, deras familjer och deras barn:


Sofa. Foto: Dragan Nikolić 2010
En av de äldre kvinnorna som installerade sig på sofa så fort de lämnade bussen var Razija, en pratglad farmor i åttiårsåldern. Sedan kriget bodde hon i Sarajevo. Hon valde att komma med busskonvojen till bron på minnesdagen, en ritual som hon praktiserade varje år med de andra sörjande. Hon bad en bön för sin make, sin bror och en son som hon förlorade här:


En annan av de äldre kvinnorna på sofa berättade om sina tidigare kropsliga erfarenheter och hur det kändes under minnesceremonin:


Historikern och litteraturvetaren Kathrine Hodgkin samt litteratur- och filmvetaren Susannah Radstone menar att ”concept of traumatic memory have been very significant in thinking about the place and workings of memory both at the level of the individual and the social” (Hodgkin & Radstone 2009b:98). Enligt dem har frågan om hur lidande kan kommas ihåg flera olika lager av mening där minnandet också är en kroppslig process.

Samtliga av dem som jag kom i kontakt med, de många višegradsborna som ingick i bussresan och som befann sig på bron över Drina strax före minnesceremonin, var i ett tillstånd av traumatic dissociation. Enligt litteraturvetaren Marianne Hirsch och historikern Leo Spritzer, är traumatic dissociation en extrem form av splittring som karakteriseras det ambivalenta minnet: ”the process by which traumatic fragments survive and remain vividly present without being intergrated or mastered by the traumatized person” (Hirsch & Spritzer 2009:84). Med andra ord konfronterades višegradsborna med motstridiga minnen som både rymde det de utsatts för under krigsåren och känslan av tillhörighet och igenkännandet av det som en gång varit deras hem.

Att återuppleva en traumatisk händelse är alltså något annat än att minnas ett trauma. Litteraturvetaren Cath Caruth beskriver det som ”the literal return of the event against the will of the one it inhabits” (Caruth 1995:5). Att återuppleva en traumatisk händelse är inte alltid ett individuellt val, men om man gör det som minnesaktörerna i föreningen Višegrad 92, gör man det med
en intention. Som tidigare sagts, var minnesceremonin ett sätt att försöka använda kulturminnet för att påkalla världens uppmärksamhet på de fortfarande obesvarade frågorna om vad som har hänt nära och kära.

I det följande undersöker jag hur människor aktivt väljer att minnas en traumatisk händelse, hur minnesgemenskapens berättelser skapas och hur individer och grupper med hjälp av en världskulturarvsplats utövar sin makt över minnet.

**Tal om sorg och smärta**

Under tiden som deltagarna från konvojen sakta tågade in på bron, trängdes folk från media för att få bästa möjliga utsikt. En känsla av klaustrofobi likt 9 novembers minnesceremoni på Den gamla bron i Mostar gjorde sig påmind.

Det gick dock fort att skapa ordning. Efter direktiv av ordförande för föreningen ”Višegrad 92”, ställdes en liten flicka i spetsen för folkmassan, framför en banderoll där det stod 3 000 rosor för 3 000 offer. För betraktaren var det helt hjärtknipande. I likhet med Mostar, där skolbarn också deltog genom att kasta blommor i floden, framstod flickan som symbol för det ”oskyldiga offret”. Här kom också banderollen att användas som ett redskap för minnet. Tillsammans med rosorna vårdade den till åskådarna att reflektera, inte glömma utan framförallt känna den smärta man levde med. Det här var ingen gest till minnet av de döda, utan en konkret åkallan av alla de försvunna personerna och också förövarna.
Det var trångt när flera hundra människor samlades på brons mitt. Intrycket förstärktes ytterligare av en jättelik vit banderoll med namn på de försvunna och saknade višegradsborna skrivna med rött. *Sofa* dominerade rummet. Här var också högtalarna och mikrofonen. Det var en *space of appearance* i dess rätta bemärkelse. Vilka var aktörerna och vad var det för synpunkter som framfördes vid mikrofonen?


Näste man att vända sig till samlingen på čuprija var en av de få återvändande bosnienbosniakerna i staden, dessutom ordförande i Višegrads kommunalfullmäktige, Bilal Memišević. Hans inledande ord var förvirrande:


Brons nya roll tolkade han som en plats för minne och hopp. Härifrån uttryckte han önskan om att rättvisan skulle hinna ifatt dem som hade låtit oskyldiga människor lida bara för att de tillhörde de andra och det annorlunda. På samma gång framstod Bron över Drina som brottets och straffets plats:


Till skillnad från vissa som inte vågar se på sig själva och spegla sitt ansikte i detta vatten, har vi som är närvarande här idag modet att minnas det förflutna så som vi har en stor rätt att se framåt.

Till de närvarande men förvisade višegradsborna vände sig fortsättningsvis en bekymrad och föga övertygande kommunalpolitiker:


Det utlovade ”själens tal”, blev nu till politisering och ställningstagande:

Memišević avslutade sitt suggestiva tal med det berömda budskapet om att ”förälska kan vi men vi varken får eller kan glömma”.

”Tack för dina vackra ord, tusen tack!”, hördes en kvinnlig röst bakom mig.

”Vad tackar du honom för? Tacka inte honom!”, uppmanade kritisk någon från massan.

”Varför det”, undrade den kritiserade kvinnan?

Svaren uteblev.

Den korta obehagliga konversationen bakom kulisserna åt följdes av paus, så följde ytterligare ett minnestal. Mindre tolerant i ordvalet än sin föregångare, hätsk i sitt bildspråk, fyld av smärta och negativa minnena, försökte repres tanten för föreningen ”Kvinnor i Srebrenicas och Žepas enklaver”, inte dölja sin upprördhet:


Nästa kvinna att komma till tals var ordförande Kiraba. Offerperspektivet var påtagligt och förbehållet de överlevandes rätt att forma ett kulturellt minne och skriva historien:

Jag hälsar er i eget namn och på uppdrag av föreningen Kvinna – krigsoffer som förenar våldtagna kvinnor från 67 kommuner i Bosnien och Hercegovina och 18 män. Dussintals flickor, tjejer och kvinnor våldtogs och utnyttjades i vårt

Rosorna. Foto: Dragan Nikolić 2009

Tystnaden blev ett brott. ”Not speaking can entail accepting someone else’s story about what happened to you” (Winter 2010:8).

Så utlyste Fatiha och dova Ja´sin, en tyst minut för de döda. Minnesceremonin var över på mindre än en halv timme. Rosorna kastades och den till synes ockuperade bron tömdes på folk.

På altaret över etnisk rensning

De olika minnesaktörernas intentioner proklamerades från sofà och togs upp i journalisternas bevakning. Under tiden som det talades om rätten att minnas, fungerade Mehmed-paša Sokolovićs bro och floden Drina som redskap i ett pågående etnonationellt, bosnienbosniakiskt, identitetsarbete. I likhet med
Den gamla bron över floden Neretva i Mostar blev smärtan också till symbol för etnisk tillhörighet.


Intrycken från denna history-telling pekade också mot att det försiggick en kamp mellan olika minnesaktörer som hade olika syften. Å ena sida de förvisade višegradsborna och kvinnoföreningarna som gjort det till sin mission att sätta dit krigsförbrytarna, men som valt att inte leva permanent här i staden, å andra sidan de som återigen bosatte sig här som imamen och ordföranden i kommunalfullmäktige, som predikade försoning och höll en mjukare linje gentemot den lokala bosnienserbiska befolkningen i syfte att underlätta vardagslivet.

Runt om i BiH finns hundratals monument över fallna soldater i krig. I stadens centrum står, som nämnts Monument till minnet över fallna serbiska soldater i fosterlandskriget 1992–1995. Men i Višegrad finns alltså inget offentligt monument som talade om ”fallna” bosnienbosniaker. Så kom det sig att i avsaknad av något ”fosterlandets altare” (l’autel de la Patrie), ett monu-
ment eller en militär kyrkogård, blev bron över Drina till ett sådant patriotiskt altare för bosnienbosniakiska martyrer.

Som ett världskulturarv och ett internationellt kulturminne, fick bron över Drina ytterligare en betydelse som inte handlade om dess arkitektoniska skönhet. Men det var bara i samband med minnesdagen som den framträdde i den kapaciteten.


Lokalsamhälle och minnescermoni

Minne mellan tystnad och glömska

Direkt efter ceremonin med rosorna gick jag till hotellets kafé som låg strax intill bron – för att få något uppfriskande. I skuggan av kaféets plataner föreföll Mehmed-paša Sokolovićs bro och floden Drina återigen som tagna ur ett vykort. Idyllen stördes av svartsjukans lyrik som strömmade ur högtalarna: ”Lura mig bara en gång och allt kommer rasa samman, jag kommer hämnas på en gång, tredubbelt!”

”Ljug för mig” – var hitlåten som sjöngs av en sviken ”turbofolkblondin”. Dissonansen till de andaktsfulla tonerna som handlade om Guds allmakt i de sorgsna Ilahija-sångerna från brokrönet kunde knappast varit större.

Vi har sett hur de många olika minnena från 1990-talets krig hanterades på Bron över Drina, en minnesceremoniell arena som fungerade som space of appearance, alltså en plats som kunde användas för många och bland andra politiska syften. Om Višegrad nu var ett nästan etniskt-homogent samhälle, hur tänkte och reagerade då den bosnienserbiska majoriteten i staden? I det kommande har jag för avsikt att försöka svara på frågan som uppenbart behöver besvaras, nämligen hur ”icke-offer”, lokala bosnienserber (re)agerade? Vad händer om ett minnesarbete möts av tystnad och glömska?

**Avskärmning**

Deltagarna i minnesceremonin hade kommit från många olika håll. Hundratals av dem fördrevs samtidigt som 3000 människor dödades, så som det stod på banderollen. Inga bosnienserber deltog i denna ceremoni trots att dagens ceremonideeltagare var de forna grannarna. Var de, i likhet med den pensionerade journalisten som jag intervjuade och som vägrade tala om det krigsförflutna – rätta – eller handlade det om en skuldkänsla som hos den anonyme lokala bosnienserben i Dihas berättelse? Väntade de helt enkelt bakom stängda dörrar på att ”den årliga cirkusen” ska ge sig av från deras stad och tankar?

Det verkade inte vara fallet. Det som förvånade mig mest, när jag satt på kaféet, var att livet var helt avskilt från det som hände på bron. De ägnade sig åt att prata med varandra och det hördes skratt. Var det demonstrativt? Upplevde stadsborna en irritation över att ”utomstående och obehöriga” gjorde anspråk på deras älskade promenadstråk? Handlade det om något slags protest mot att deras stadssymbol för en dag förvandlades till ”ett altare över etnisk renning”? Inte minst, hur var det möjligt för människor på platsen att vända bort blicken från de ilddåd man visste hade begåtts i staden?

Sociologen Stanley Cohen (2001) har i sin utmärkta socialpsykologiska studie *States of Denial: Knowing about Atrocities and Suffering*, tagit ett steg mot förståelsen av liknande fenomen. Med teorin om ”förnekelsestillstånd” avser han de psykologiska försvarsmekanismer som aktiveras i dramatiska tider och manifesterar sig i att människor förnekar begångna brott och vägrar att se andra som offer (jfr Vesna Nikolić-Ristanović 2003:426). Förnekelsestheorin, menar Cohen, ”claims to understand not the structural causes of the behavior (the reasons), but accounts typically given by deviants themselves (their reasons). It is concerned less with literal denial than with interpretations or implications – especially attempted evasions of judgment” (Cohen 2001:58).

Cohen skiljer vidare mellan betraktare, offer och förövare för att kartlägga agenter i en förnekelseprocess (jfr ibid.:15).

**Undvikande**

I manifestationen 2009 deltog också medlemmar från den serbiska frivilligorganisationen ”Kvinnor i Svart”\(^{12}\).

När jag i sällskap med Diha, nästan en halvtimme efter minnesceremonins slut, kom till hotellets kafé var också gruppen på plats; det såg ut som om de precis satt sig där. De var cirka femton till antal, i olika åldrar och hitresta från olika städer i Serbien. Det visade sig att ordförande för föreningen Višegrad 92 och medlemmarna i ”Kvinnor i Svart” kände varandra sedan tidigare. ”Kvinnor i Svart” hade deltagit i ceremonierna flera år i rad. Ett bra tillfälle att samtala om de olika aktörernas erfarenheter av dagen, tänkte jag.

Jag tog också tillfället i akt att fråga de närvarande vid borden om de skulle beställa något att dricka; det var trots allt en varm vårdag och ceremonin var fysiskt utmattande. De sneglade misstänksamt på varandra. Staša, den självsäkra, energiska och allestädes närvarande ordföranden, berättade hur det stod till:


Häpen över det som hände glömde jag för en stund min egen forskarroll och reagerade emotionellt: varför behandlades de på det sättet? Kort därefter konfronterade jag ansvarige servitören och frågade varför han vägrade servera vatten:
"Jag vet inte vad du pratar om", svarade servitören raskt, smått hånfullt och i förbigående, fast besluten att fortsätta sitt arbete.


Förnekelse

Tystnaden som strategi och ett ”siterat undvikande” som serveringspersonalen och resten av gästerna ägnade sig åt i kaféet kan ses som en kollektiv försvarsmekanism, menar Cohen (2001).

Och han pekar på att konsekvenserna av kriget i BiH var fullt av belöningar som följde med på köpet: "Ordinary Serb families in Bosnia did little to encourage the initial violence, but then silently moved into the houses of their neighbours who had been ethnically cleansed the day before” (ibid.:144). De som från början kanske var betraktare hammades snart i ett läge där de blev medbrottslingar, påminner Cohen, ”whether prior states of knowing and not-knowing, or later choice between silence and intervention” (ibid.).

Kvinnorna i Svart var transnationella minnesaktörer: "observers who acknowledge and help, even at great personal risk” (ibid.:16). Kyparen valde att till varje pris undvika en konfrontation med det förfutna. Vägran att servera vatten tydliggjorde det tillstånd av förnekelse som det lokala samhället hamnat i. Här, arton år efter krigshändelserna i Višegrad, kunde man fortfarande
iaktta ”that the passivity of those who watch, know and close their eyes becomes a form of complicity or approval that allows, or even encourages, further atrocities and suffering” (ibid.:70).


Beteendet ingår i ett större sammanhang som Cohen (2001) kallar för *politics of ethnic amnesia*, där grupper eller hela stater förenas runt ett förnekande, det vill säga att ”people may be encouraged to act as if they don´t know about the present. Whole societies are based on forms of cruelty, discrimination, repression or exclusion which are ‘known’ about but never openly acknowledged” (ibid.:11).

Deltagarna i ceremonin försäkrade också att ingen representant för den andra sidan var närvarande under alla dessa år som manifestationen ägde rum, varken från entitets nivå (RS) eller ur de kommunala maktstrukturerna. Handlingen ledde också till en isolering, ett avskärmande från omvärlden:

Because of pressures from outside (stigmatization, sanctions, boycotts, isolation) and their own internal ideology (everyone is against us, no one understands us), they do not react at all. They see no political necessity for dialogue with the rest of the world; nor do they have to contend with internal criticism. Their silence is the most radical form of denial possible (ibid.:103).

Detta i sin tur uppfattas som en dygd eftersom det får sanktion uppförhan. Noam Chomsky kallar fenomenet ”the sacred right to lie in the service of the state” (citerad i Cohen 2001:102). På ett spöklikt sätt gjorde sig massakern närvarande, som en hemsökelse man ändå visste skulle komma ut ur tystnaden.

**Påtvingad glömska**

För att klargöra en sak redan här: Det rådde ingen som helst oklarhet bland stadsborna i fråga om kännedomen om krigshändelserna på Bron över Drina i maj 1992. Samtliga bosnienserbiska višegradsbor som jag kom i kontakt med
under mitt fältarbete kände till dem. Men det fanns de som glömde mer och de som glömde mindre.

De äldre människor som var med om händelserna eller åtminstone varit närvarande i eller i närheten av staden under denna tid talade inte frivilligt om detta. De ville, som den pensionerade journalisten, helst inte veta. De vanligaste fraserna ”det var den där Milan Lukić och hans män som gjorde detta” eller ”jag var, tack Gud för det, inte där då”, talar om deras behov av att ta avstånd från händelserna eller lägga ansvaret på andra.

De yngre generationerna, däremot, de som var minderåriga eller föddes strax efter kriget, saknade erfarenheter eller hade en mindre klar bild av vad som egentligen hände och varför det hände. Varken familjen eller utbildningssystemet påminde dem om det. Så här förklarade Predrag, en eftertänksam 28-årig višegradsbo som satt på sin arbetsplats i stadens turistbyrå, belägen hundra meter från bron, om bristen på respons:

Människor minnas inte gärna dåliga saker i livet. Speciellt människor som har förlorat sina hus, någon i familjen. Människor som överlevde detta krig är idag psykiskt sjuka, plus den dåliga ekonomiska situationen i vilken människor kämpar för att överleva fram till slutet av månaden. Snacket om kriget väcker bara dåliga minnen.

Människor har helt enkelt på blivit trötta på anklagelserna och på det kollektiva ansvaret. Samtiden gick inte att ändra på, menade han, eftersom ”det fanns ingen fjärrkontroll att trycka rewind på och återvända till tiden före 1992”. Kriget ingick i de nostalgiska barndomsminnena:


Från skilda utgångspunkter hade personer ur både den yngre och den äldre generationen utvecklat ”glömmandet” till en konst. Det var en nödvändig strategi för den som blivit omslutet av en lokal etno-nationell kultur där glömskan blivit ett viktigt redskap för att inte hamna på kant med staten, gruppen eller

Det finns gott om organiserade strategier för glömska, som till exempel Turkiets förnekelse av folkmordet på armenierna eller det serbiska folkmordet i Srebrenica. Här i Višegrad kunde man studera hur ett sådant förnekande köpner i vardagen och blev en del av människors kultur.

Detta kan tolkas som ett ingripande av vardagliga händelser – en ”strategi utan strateg”: ”the collusive wall of silence is built without any agency responsible. Some revelations are too revealing to reveal. ‘Washing your dirty linen in public’ is a curious metaphor: it concedes, contrary to intention, that there is something dirty to hide” (ibid.:138).


Minnesceremoni i ett nationellt perspektiv


För de flesta višegradsborna var det en chockartad nyhet. Den förödade var en omtyckt medborgare, en respekterad företagsledare och företaget en av de få välbetalda arbetsplatserna i staden. Olyckan väckte rädsla inför framtiden. Enbart med anledning av denna förlust förklarade ”borgmästaren i Višegrad Tomislav Popović, en sorgedag i denna stad samma dag som begravnningen skulle äga rum”13. Begravnningen sammanträffade med minnesceremo-
nin på bron. ”Gör också den dag som massakern på 3000 civila i Višegrad högtidlighålls till en sorgedag!”\(^{14}\), skrev Bosanac i en kommentar på den sara-jevobaserade webbportalen Sarajevo-x. Hur kommer dagen att se ut, undrade jag, när den förflutna och samtida sorgen möts, den tvångsförflyttade bosni-enbosniakiska och den lokala bosnienserbiska višegradsbefolkningen?

**Dödsruna. Foto: Dragan Nikolić 2009**

Ur fältanteckningar 20090524:

Jag förvånades över den lokala imamens ordval, som vid sidan av de i kriget dödade och försvunna bosnienbosniakerna, valde att i sitt tal på brokrönets mitt, hedra minnet av döda bosnienserber, den nyligen olycksdrabbade direktören och hans familj. Det var en vacker gest. Minst lika förvånande var en kommer-tar på imamens uppmaning till bön och en tyst minut för de olycksdrabbade, uttalat i det tysta, från massan och långt ifrån mikrofonen: ”Alldelles för få dog, må de brinna i helvete!”

Uttalandet i det tysta tolkade jag som att man tyckte att det inte var på sin plats, på Bron över Drina och under ceremonin till minnet av bosnienbosniakiska krigsoffer, att också lokala bosnienserbiska offer skulle uppmärksammas. Var det ett försök att monopolisera lidande och offerskap, att gälla även samtiden?

Vid sidan av den ”osynliga” episoden på bron, ägde inga provokationer rum denna dag när kvinnliga offer mötte begravningsprocessionen i staden. En kort notis i tidningen *Dnevni avaz*, om att minnet av de dödade i trafikolyckan hedrades i samband med minnesceremoni, var allt som publicerades i media.
Offrande

Vi har sett hur minnesarbetet påverkade de efterlevandes nuvarande liv. Det förekom många olika uppfattningar om hur minnena av lidandet ska förmedlas och varför. Här handlade det uppenbart om företrädesrätt: vem får vara offer och varför?

Enligt representanter för olika kvinnoorganisationer som jag hade kontakt med, hade minnesceremonin som syfte att lyfta fram ”sanningen” bakom händelsen, ställa alla krigsförbrytarna inför rätta och därmed få den efterlängtade upprättelsen för utståndna trauman.

Det visade sig dock att organisatörerna hade på agenda att lyfta upp personliga, subjektiva och traumatiska minnena på en större arena, att få dem att gälla hela den egna etniska gruppens ”officiella” historia.

Likheten med minnesceremonin i Potočari (Srebrenica), som Ger Duijzings (2007) beskrivit, är påtaglig:

> The commemorative space thereby also becomes an arena for ethnic and nationalist politics, which may overshadow the important psychological role it plays for the bereaved families. Muslim leaders, as well as representatives of family associations, may indeed at time use this commemorative arena to promote a nationalist agenda (Duijzings 2007:164).


Kvinnliga krigsoffer som offer för etno-nationell minnespolitik

John R. Gillis diskutera i boken Commemorations: the politics of national identity nationella minnespraktiker efter första världskriget i Europa och USA. Han visar hur det handlade om den manliga elitens kulturella behov av minnesceremoniella ritualer, men att de verkliga huvudpersonerna i dessa ceremonier var sörjande kvinnor: ”Women remembered the men, while their own contributions were represented largely in terms of sacrifice, a traditional female role that only reinforced gender stereotypes” (Gillis 1994:12). Kvinnor
användes för politiska syften men för dess offerskap ”there would be no mo-
numets” (ibid.).

I sin studie av genusaspekter i den socialistiska minneskulturen efter an-
dra världskriget, har Renata Jambrešić Kirin (2009) visat hur kvinnor behöll
sin traditionella roll som lojala vestaler i den befintliga politiska ordningen i
Kroatien.

Som vi sett vilade också ceremonierna i Višegrad på ett massivt kvinnodel-
tagande och entusiasm. Men vi kan också finna andra perspektiv med avse-
ende på kvinnornas roll.

Medlemmar i kvinnliga krigsofferföreningar gjorde också tydligt att sofa
på Bron över Drina i första hand skulle vara reserverad för våldtagna och dö-
dade flickor, mödrar – kvinnor. De gjorde den till sitt symboliska altare. Till
skillnad från världskrigens västeuropeiska eller den jugoslaviska socialistiska
minneskulturens fokus på den offrade manliga kroppen, dominerade minnes-
högtiden på Višegrads čuprija av kvinnor som inte bara sörjde de fallna män-
nen, utan också de många värnlösa civila och då i första hand kvinnorna.

Det var av denna anledning som den centrala ikonografiska platsen på Bron
över Drina upptogs av sörjande gamla kvinnor och hjälplösa unga flickor som
kom att symbolisera det ”oskyldiga offret”. De kom att ifrågasätta krigets re-
torik om hjältemod, för att istället väcka känslor av skam och förnedring. Som
offer för etnisk rensning och som närvarande aktörer i den politiska ritualen i
Višegrad, bidrog dessa kvinnor till en känsla av samhörighet och kontinuitet
mellan generationerna. De blev utsedda till försvarare av ett selektivt bosnien-
bosniakiskt minnande.

Kulturantropologen Elissa Helms, som undersökte och diskuterade de olika
kvinnliga aktivisternas strategi i efterkrigstidens BiH, hävdar att ”women’s
self – positioning vis-à-vis ‘politics’ must be seen in a context of gendered
meanings and a political climate in which moral purity is based on war-asso-
ciated victims’ identities” (Helms 2007b:237).

Framtiden kommer att utvisa om olika representanter för ”Kvinna – krigsof-
fer” kommer att lyckas i sin strävan att fungera som historielärare och få en
ny roll som: ”decisive, effective leaders – the opposite of what the common
image of defeated, dishonoured, passive and weak victim of rape implies”
(ibid.:252).

**Dekonstruktion/Avpolitisering**

Att intresset för offers position kännetecknar den moderna, västerländska his-
toriska diskursen, understryks av Magnus Rodell (2001:220) som menar att
martyrskapet och offerdödens betydelse utmärker en av principerna i framställandet av en nationell historia. Rodell hänvisar till den franske filosofen Ernest Renan som så tidigt som år 1882 i sin Sorbonne-föreläsning på teman ”Vad är en nation?”, diskuterade betydelsen av offer och lidande i nationens tjänst: ”En nation är således en stor solidaritet, grundad genom känslan av de uppoftingar, som man har gjort, och av dem, som man är beredd att ännu göra” (Rodell 2001:222; jfr Renan, Ernest 1990), bara med det tillägget att Renan hade männen i åtanke.


Paul Connerton har gjort ett paradoxalt påstående att ”förhållandet mellan minnesmärken och glömska är ömsesidigt: risken att glömma föder minnesmärken och byggandet av minnesmärken föder glömska” (Connerton 2009:29). Det har i vårt fall sin tillämpning på Višegrad: risken att glömma födde ett minnesceremoniellt firande och minnesceremonin födde glömska. Medan minnande var en plikt som praktiserades av hitresta bosnienbosnia-kerna, ägnade sig den bosnienserbiska lokalbefolkningen lika pliktigtroget åt att glömma. Även om det under sorgehögtiden inte förekom någon synlig kommunikation mellan de båda etniska grupperna, en som praktiserat ”pliktminne” och en ”pliktglömska”, tydliggjorde motsättningarna. Erfarenheterna visar på en existerande spänning mellan de två skilda identitetsprocesserna i Višegrad som kolliderade, men som samtidigt var beroende av varandra. I båda fallen var det bron som gjorde detta möjligt.

Det är alltid svårare att förstå och acceptera någon annans lidande än att själv gå in i en offerroll. I Višegrad av idag finns många tvångsförflyttade bosnienserber från andra delar av landet, främst från Neretvadalen och många av dem från Mostar, som inte heller de har fått begrava sina familjemedlemmar och där förövarna också gick fria på andra städers gator och torg. Utrymme för sörjande måste tillåtas alla och det är mångfalden av röster och perspektiv som skall kunna beredas plats. Här gjordes det omöjligt genom att alla kämpade om att vara offer.

Den kroatiska historikern Vjeran Pavlaković betonar vikten av avpolitisering av konfliktytliga minnesplatser, som det finns gott om i den före detta
jugoslaviska staten: ”Så länge minnesceremoniell (ämninngelse) kultur av andra världskriget i Kroatien och forna Jugoslavien inte blir mer inkluderande, så länge den inte tar hänsyn till mångfalden av offer och kollektiva minnen, kommer den att tjäna särskilda intressegrupper och inte hedra mångfalden av offer för det våldsamma 1990-talet” (Pavlaković 2009:192). Man hade med andra ord sedan 1945 skolats i konsten att minnas selektivt.

Ger Duijzings menar att även om monument och minneshögtider kan dela upp samhället och befästa skillnader, och därför bli bränsle för framtida konflikter, så kan de lika gärna hjälpa till att övervinna förluster och trauman av krig om de hanteras på rätt sätt. Han tillägger: ”Instead of triggering memories of ethnic or national victimization, as political and religious leaders may feel tempted to do, monuments and commemorations can assist in bringing closure for the people most concerned” (Duijzings 2007:166).

Det återstår att se hur den bosnienserbiska befolkningen i Višegrad i framtiden kommer att kunna känna sympati för det lidandets börda som deras bosnienbosnialiska landsmän bär, och om de tvångsförflyttade bosnienserbiska kerna från Višegrad skall kunna dela sina landsmäns, bosnienserbernas, börda av det kollektiva ansvar de också har.

I det följande vill jag undersöka de strategier och praktiker som Kvinnor i Svart, som transnationella minnesaktörer, använde sig av vid på minneshögtiden i Višegrad. Fokus ligger på hanteringen av det förflutna sett ur ett feministiskt perspektiv.

Transnationella aktörer

Kvinnor i Svart överskrider gränser


Skuld, ansvar, skam var bara några av de etiska, känslosomässiga och politiska orsaker som var gemensamma för samtliga aktivister på plats. Ordföranden Staša Zajović medgav att dessa representerar nätverkets relation ”till offer för brott som begåtts i våra namn, i samhällets och landets namn som vi kommer ifrån”.

Transnationella aktörer

Kvinnor i Svart överskrider gränser


Skuld, ansvar, skam var bara några av de etiska, känslosomässiga och politiska orsaker som var gemensamma för samtliga aktivister på plats. Ordföranden Staša Zajović medgav att dessa representerar nätverkets relation ”till offer för brott som begåtts i våra namn, i samhällets och landets namn som vi kommer ifrån”.

I45
”Kvinnor i Svart” var de första som tågade in på bron. De ställde sig mot stenmuren. Stillstående höll de i en blomkrans och en banderoll där det gick att läsa följande: ”Att aldrig glömma de brott som begåtts i Višegrad, Kvinnor i Svart, Serbien” samt ”Kvinnor i Svart för fred och mänskliga rättigheter”. Inga gester, inga rörelser eller röster – sluten tystnad.

Kvinnor i Svart. Foto: Dragan Nikolić 2009

Deras närvaro fick t.o.m bosnienbosniakiska kvinnor, som kom till bron, att plocka upp sina mobiler och digitalkameror för att ta bilderna. Ordförande Staša Zajović höll ett kort tal under minnesceremonin som väckte medial uppmärksamhet: ”Vårt djupaste medlidande med offren för detta brott. Det finns ingen politisk vilja i Serbien att utlämna krigsförbrytare, eftersom det inte finns någon vilja att erkänna de brott som begåtts i vårt namn från den tidigare regimen. Vi som motsätter oss detta ska engagera oss för ett helt annat värdsystem, respekt för offrens lidande och erkännande av brotten” (Oslobođenje 20090525).

”Kvinnor i Svart” uppträdde som political groupies, för att använda Cohens (2001:166) beskrivning för freds- och konfliktlösningsaktivister som rör sig från en problematisk plats till en annan och söker information som förstärker den åsikt som de vill framföra. Men till skillnad från Cohens exempel med ”political groupies” som han hämtar från olika typer av palestinska sympatisörer, engagerade radikala studenter och solidaritetsgrupper, besökte ”Kvinnor i Svart” inte problematiska platser för att söka information som förstärkte deras politiskt korrektas åsikt. De besökte brottsploger, de rörde sig över gränserna, de pratade öppet om brott som begåtts i deras (serbiska) namn. Det har de ägnat sig åt i närmare två decennier. Det finns ingen romantisering i deras syn på
de bosnienbosniakiska offren, men ett försök att skapa insikt om delad skuld, skam och ansvar.

**Att bryta tystnaden**


DN: Vad tycker du om detta som händer i Višegrad idag?


DN: Tycker du att Ni är passiva betraktare som bara tittar på?


Tjugoåringens brist på engagemang gick att känna igen hos andra unga i staden som jag kom i kontakt med. Ett socialt tillstånd som påminde om Durkheims begrepp anomi, en känsla av hopplöshet och meningslöshet i existensen, i vilket ett kollektivs gängse normer för social kontroll och moraliska värderingar riskerar att upplösas.

Det förstärkte bilden av att det som håller bosnienserber samman här, inklusive de resignerade ungdomarna jag samtalade med, var en kollektiv uppgivenhet parad med insikten om att om deras brott bringades i dagen så skulle

”Kvinnor i Svart” lyfte fram betydelsen av social representation och en närvarons politik. Med andra ord, de var tvungna att knäcka ägg för att göra omelet. Jag kunde inte undanhålla min beundran för dessa kvinnors tapperhet. Hur många män skulle ha mod att med sin fysiska närvaro vara i deras ställe och offentligöra sina åsikter istället för att hålla ett öra mot marken? När jag på väg till begravningsplatsen återförenades med dem, undrade jag också om de bosnienbosniakiska kvinnorna, individuellt eller på ett organiserat sätt, gav uttryck för någon medkänsla med de bosnienserbiska offren?

Deras närvaro och engagemang har resulterat i att brottshistorien från Višegrad uppmärksammas på ett transnationellt (postjugoslaviskt) plan. Den har tagits upp av medierna och kommit till politikernas kännedom, också lokalbefolkningen har blivit medvetna om att världen hör.

Precis som under 1990-talet i hemlandet Serbien, gav “Kvinnor i Svart” prov på att skuldkänslor inte är något främmande för serber. De personifierade det moraliska ansvaret för ett krig de inte medverkade till och fortsatte att aktivt motverka förnekandet ”as the need to be innocent of a troubling recognition” (Cohen 2001:33). Bron över Drina blev alltså ett rum där kvinnor framträdde som aktiva medborgare i sitt försök att bekämpa ett kollektivt tillstånd av förnekelse. Så blev ”Kvinnor i Svart” transnationella minnesaktörer som visade vägen till att få syn på hur offerskapet utnyttjats på lokalt och nationellt plan.

Internationellt

Var god och läs det, beordrades jag av den synbarligen frustrerade ordföranden för föreningen ”Kvinn – krigsoffer”, Kiraba. Det jag blev erbjuden att begravna var ett officiellt korrespondensbrev mellan henne och dåvarande borgmästaren i staden Višegrad, Miladin Miličević. Det jag också ”borde” inse var den ”döljandets politik” som krigskommendanten och den aktuelle borgmästaren höll på med, när han vägrade att ta emot henne.

Till föreningen ’KVINNA – KRIGSOFFER’; Srajevo; 17.03.2008

Förutom vägran att ta emot föreningsordföranden och några (o)medvetna språkliga och syftningsfel, som när huvudstaden Sarajevo omnäms som Srajevo (alluderar på verbet srati/skita), upplevde jag resten av skrivelsen som politiskt korrekt. Bevarande- och skyddsansvar avseende en världskulturen avsatsplats förefaller i första hand vara under Kommissionens jurisdiktion och som i sin tur måste fylla de stränga kraven från ICOMOS och UNESCO.


Som resultat av krigsoffertåget och propsande på att få en egen minnestavla blev det snart ett medialt pådrag där
man kunde läsa att generalsekreteraren t.o.m. ombads att inte åka till Višegrad eftersom hans säkerhet inte kunde garanteras. I en artikel i den sarajevobaserade dagstidningen *Oslobodenje* framställdes händelserna som en skandal och man skylldes på BiH:s presidentskaps oförmåga att hantera situationen. Istället för att problematisera påtryckningar från olika krigsoffarföreningar eller synliggöra de personer som utgjorde säkerhetsrisk, valde journalister och mediefolk att i ett antal tidningsartiklar presentera det hela som en ”kompromiss på bekostnad av brottsoffren”, och ”ytterligare en eftergift till dem som fortsätter att bedriva brottspolitik” (*Oslobodenje* 20080325).


**Bron över Drina som dissonant världsarv**


Men vad man missade när man gav världsarvsstatus åt bron på grund av dess arkitektoniska och kulturhistoriska värde, ”Its cultural value (that) transcends both national and cultural borders”15, var dess nära krigshistoria.

Det symboliska värdet av ett kollektivt erkännande av det förflutna ingår redan i *UN Subcommission for the Prevention of Discriminations*, som den andra principen i frågan om ”rätten att veta”:

> A People’s knowledge of the history of their oppression is part of their heritage and, as such, shall be preserved by appropriate measures in fulfillment of the State’s duty to remember. Such measures shall be aimed at preserving the collective memory from extinction and, in particular, at guarding against the development of revisionist and negationist arguments (Cohen 2001:269).
Med hänsyn till principen om ”offrens rätt att veta”, ”irrespective of any legal proceedings, victims, their families and relatives have the imprescriptible right to know the truth about the circumstances in which violations took place and, in the event of death or disappearance, the victim’s fate”\textsuperscript{16}, så hade också minnestavlan kunnat vara en angelägenhet för UNESCO. Kvinnorna som krävde sina rättigheter var verkliga krigsoffer. När bron fick internationell uppmärksamhet kunde man också tagit till vara ”rätten att få veta”, rätten till sanning och rätten att minnas. Ingen kunde ifrågasätta UNESCO:s uppfattning att Bron över Drina hade ”outstanding universal value”, men på ett mer sammansatt sätt än det gängse.


Politikerna i Višegrad, som nu hoppats på att den internationella uppmärksamheten från det faktum att bron skulle invigas som världsarv av UNESCO:s generalsekreterarepersonligen, blev besvikna. Staden fick inte det uppsving man hoppats på och generalsekreteraren och hans medhjälpare kom inte på besök. Det fanns inte skymten av den pompa och ståt som fallet var i Mostar. I själva verket invigdes bron i Sarajevo. UNESCO:s representanter blev så skrämda av den etno-politiska spänningen att de föredrog att förbli i säkerhet.


Men det som står där idag är en minnestavla som placerades vid bronsländfaste och som tillkännager brons unika betydelse som kulturarv. Inskriptionen väcker intresse hos de turister som kommit för att besöka bron, men döljer varje antydan om krigets grymhet.

John Gillis skrev om minnesmärkens fredsskapande potential genom att användas som platser ”essential to the democratic processes by which indi-
individuals and groups come together to discuss, debate, and negotiate the past and, through this process, define the future” (Gillis 1994:20). Det skulle förutsätta ett samarbete på det lokala planet, det regionala och nationella, allt under överseende av internationella organisationer. Dithän verkar det vara en lång väg.

**Postscriptum**


Ömfattande byggnadsarbete pågick även i andra stadsdelar. I närheten av idrotts- och rekreationscentret Ušće, en halv kilometer från Bron över Drina höll många ungdomar på att bygga om sina hus. De tillhörde den yngre generationen višegradsbor, födda strax före, under och efter 1990-talets krig. Mirko, en 24-årig man förklarar:


”Andrićgrad” sågs som en räddning för višegradsborna. Man hoppades att det skulle leda till ekonomisk blomstring. En annan ung man, Slavko, var också positiv till en oväntad möjlighet för Višegrad att börja ”vakna från de döda”:
Jag tänker främst på ekonomi, utveckling av turism och hotell- och restaurangbranschen. Även utomstående affärsmän håller på att satsa på anläggningar som lägenheter, restauranger, businesscentra och souveniraffärer. Jag tror att detta Kamengrad kan initiera även andra saker i denna stad. Vi får se vad som kommer att hända.


Den serbiska oppositionella elektroniska tidningen e-novine kallade manifestationen ett ”spektakulärt musikaliskt-sceniskt hån för kör, symfoniorkester och mekanisering”. En ”konsert för en grävmaskin och den Stora Ledaren” i Kusturicas regi.

Projektets ekonomiska arrangemang ifrågasattes också. Emir Kusturicas företag ägde 51 % av ”Andrićgrad-projektet”, medan resterande 49 % delades mellan entiteten RS och Višegrads kommun.

Kritik riktades också mot att organisatörerna valt bort alla icke-serbiska representeranter, kulturarbetare och politiker vid planläggningen av staden liksom vid inbjudan till invigningsceremonin. Från början förkastade Kusturica varje möjlighet att lyfta fram stadens multikulturella bakgrund, trots att han framhöll att ”Andrićgrad kommer att representera traditionen och de historiska erfarenheterna – där byggnaderna och den symboliska diagonalen, som på en filmremsa, binder samman förottomanska, ottomanska, österrikisk-ungerska och neoklassiska perioden i början av 1800-talet.” I praktiken betydde det att staden kommer att domineras av en serbisk medeltida borg och en serbisk ortodox kyrka på det centrala torget. I de regimvänliga bosnienserbiska medierna (Glassrpske) framställdes projektet som början på en ny ”serbisk renässans”: ”Andrićgrad bör pacificera och kunna vända tillbaka tiden. Renässansen ägde aldrig rum i dessa områden på grund av det ottomanska imperiet.”

Utan UNESCO:s världskulturarvslista skulle det inte finnas en internationell uppmärksamhet kring bron; utan nobelpristagaren Ivo Andrić skulle det...
inte finns en berättelse om bron; utan Mehmed-paša Sokolović skulle det över huvud taget inte finnas en bro. Men Kusturica valde att nedtona det internationella inflytandet och området skulle nu bli en fyrbåk för ”serbisk renässans”.

Den kroatiska journalisten Ines Šaškor var en av många som reagerade på att Andrićgrad skulle ”projektera RS:s anda” som ”härör från Andrićs litteratur”. Uttalandet var inte bara obscen utan också en förolämpning av sunt förnuft. Det finns inget annat som strider mer mot ”RS:s anda” än Ivo Andrićs litteratur, liv och idéer: ”Denna skapelse (RS) som grunderades mer på krigsbrott och etnisk rensning än på Andrićs verk, söker inom ramen för post-Dayton (samhällsförhållandena) formellt avståndstagande från de ursprungliga brotten och inte genom hantering av det förflutna”24.

Arjun Appadurai (2007) menar i sin bok Vredens geografi att idén om nationen och den homogena folgruppens utbredning blivit allt orimligare att hävda i en globaliserad värld. Politiskt våld används för att producera ”fasta och laddade identiteter” (ibid:22), och att det alltid finns rovlystna regimer som är beredda att tillintetgöra minoriteterna i den stund de påminns om att den nationella identiteten är ofullständig.


Serbiske etnologen Ivan Čolović (2003) har använt begreppet Kulturkampf för att beteckna efterkrigstidens Serbiens försök till politiskt enande genom ett
kulturellt enande. Kulturkampens strategi är kampen om de serbiska etniska territorierna som en temporär ersättning för ett verkligt krig för territorierna.

för mina samtalare framstår Kusturica som en frälsare, både när det gäller ekonomin och hedern. Hans projekt kommer då att ske på bekostnad av intentionerna med att göra bron till världskulturav och på rättigheten för de söjande att få sina minnen lyfta upp i dagen.

Mehmed-paša Sokolovićs bro har kommit att användas som redskap i en strid som handlar om kontrollen över minnet av ett offerskap, ett som ligger nära i tiden och ett som har flera hundra år på nacken.

Noter

1 "Pao je u blato i osjetio cijev, Vidio je facu bradatu i drsku, Vidio je smrt i čuo je riječi, Dobrodošli u Republiku srpsku”

Detta är versen ur ”Tri ratna havera”, sången skapad under flyktingdagar i Serbien, av några ursprungliga medlemmar i sarajevobaserade bandet Zabranjeno Pušenje.

2 ”According to the 1991 census, the population of the municipality of Visegrad was 21,199 persons, of which 62.8% were Muslims, 32.8% were Serbs and 4.4% were classified as ´other´. Approximately 9,000 persons lived in the town of Visegrad” (http://www.icty.org/x/cases/milan_lukic_sredoje_lukic/ind/en/vas-ii000125e.htm; hämtat 20090203).


4 (ibid).

5 ”The Tribunal sentenced Mitar Vasiljevic, a former member of the ´White Eagles´ paramilitary group, to 15 years in prison for crimes committed in the area. It also sentenced Milan Lukic, a former leader of the group, to life imprisonment and Sredoje Lukic to 30 years in prison” (http://www.balkaninsight.com/en/article/more-than-160-perucac-victims-identified; hämtat 20090520).

6 En liknande känsla av berördhet, att vistas på platser i Višegrad som en gång i tiden användes för våldtäkter, att utgå från den känsla av plats för att finna strategier för denna erfarenhet, att ta upp också det outsagda och det som berör, fångades även australienska skådespelerska Kym Vercoe av. ”She stayed at the Vilina Vlas Spa, not knowing it used to be a notorious rape camp. When she heard about this, upon returning to her country, Kym decided to create a theatre play dealing simultaneously with the concepts of ignorance, geography, tourism and crime. The play is called Seven Kilometers North-East: Performance on Geography, Tourism and Crime” (http://cjr.ba/en/page.php?id=63; hämtat 20110912).

från ett torg i Brčko för några år sedan. Det har blivit deras mötesplats, sade han och tillade att nästan ingen i Višegrad talar om detta „öppet” (http://www.helsinki.org.rs/doc/Visegrad.rtf; hämtat 20100529).

8 (jfr http://www.bim.ba/bh/68/10/3328/; hämtat 20100409).

9 According to United Nations Security Council from May 1994: ‘’There are reports of 21 Serb-run camps established in the Visegrad region as part of this «ethnic cleansing» campaign. They were first created in April and May 1992 and appear to have run throughout July and August, although most of their precise dates of existence are unspecified. These camps are as follows: Banja Suse, Bikavac Hotel, a building above a tunnel, a factory in Visegrad, the fire station at Visegrad, the former police station in Visegrad, Hasan Beretovac Primary School, Hasan Veletović Primary School at Gucine, Pozarnica Barracks, Prelovo Camp, stable of Guso Salko, Varda Sawmill or Plant, Vardiste Barracks, Vilina Vlas Hotel, Visegrad Electric Plant, Visegrad High School Centre, Visegrad Sports Centre, Uzemannic or Urumnica Barracks, the Zelimir Djuric Zeljo Primary School in Prelevo, and Zamjenica Garrison. There are also reports that prisoners were held in private homes and apartments. These camps held Muslim inhabitants from Visegrad and the surrounding villages. Several of them were specifically established to detain women for the purposes of rape. Members of Serbian military and paramilitary forces as well as local civilians would regularly visit these camps’’ (http://www.ess.uwe.ac.uk/comexpert/ANX/VIII-08.htm#III.A.85; hämtat 20091204). ‘’Most of these crimes will remain under a veil of mystery as the perpetrators of crimes in that region made additional efforts to remove the witnesses to their crimes in that region by either killing them and then throwing their corpses into the Drina River or by burning and transporting them to unknown sites somewhere in Serbia’’ (http://www.unhchr.ch/huridocda/huridoca.nsf/f247c38438f0ddcdc12569910037e669/d1e943bd3912948d802566c700428ae?OpenDocument; hämtat 20091204).


12 ”Kvinnor i Svart” hörde jag främst talas om genom mina samtalare men också via media. I båda fallen beskrevs de som något slags ”Serbiens samvete”; de besökte minnesplatserna och minneshögtider i Kroatien och Bosnien, deltog i de många minnesårsdagarna för den kroatiska och bosniakiska befolkningsens lidanden. De bar kransar, stod i regnet, höll tal och pratade med folk. De var svartklädda. De styrdes av medlidande och solidaritet med offren, utövade och förespråkade icke-våld som de även praktiserade på gatorna i Belgrad. En av deras fredliga demonstrationer på ett av Belgrads torg gjorde stort intryck. På det korta videoklippt tillgängligt på youtube ser man en hysterisk kvinna som kom fram till Kvinnorna i Svart, började örfila dem och skrek: ”horor, horor i svart”. Trots förnedringen i det offentliga som denna aggressiva medlem från en av de serbiska högernationalistiska organisationerna utsatte dem för, visade ”Kvinnor i Svart” inga tecken på ilska eller hämnd, inget fysiskt motstånd.


21 °Minister för utbildning och kultur i RS Anton Kasipović, Višegrads borgmästare Tomislav Popović och serbiska regissören Emir Kusturica undertecknade i april i Banja Luka ett kontrakt om upprättandet av ett gemensamt bolag för att bygga ‘Andrićgrad’ i Višegrad, och som kommer att kosta mellan 20 och 30 miljoner mark” (http://www.vesti.rs/Vesti/ Andricgrad-dijagonala-renesanse-2.html; hämtat 201202/17).  


24 (http://www.slobodnaevropa.org/content/ines_saskor_kolumna/24258531.html; 20120217).  


26 (ibid).
JAJCE
Inledning


Efter att ha passerat de delade städerna kom jag fram till Jajce. På vägen från busstationen till centrum, genom de täta skogsområden som omger staden, försökte jag orientera mig i tid och rum. Den första människa jag mötte var en pensionär i 70-årsåldern. Han satt i skuggan av ett gammalt träd, som om han väntade på min ankomst, och så började han berätta en historia:


Hela mellersta Bosnien består av berg- och dalgångar. Det var från detta kontrastfyllda landskap som Medelhavets kungadömen importerade honung för hälsans skull, exploaterade silver för välståndets. Troligen en av de sista


Jajce erbjuder detta tillfälle att följa vad som händer när en plats nomineras för UNESCO:s världsarvslista. Den första ansökan sändes in år 2007 och omfattade ett stort antal av de kulturminnen som samlats i ”Staden som museum under bar himmel”. Vad var det som skulle tas med och inte? Hur förhöll sig de aktuella minnena av krig och förstörelse hos lokalbefolkningen till det som skulle benämnas ”kulturminnen”? Och hur hanterade man den nära politiska historien av en numera förkättrad totalitär stat som Jugoslavien? I Jajce

I utkanten av kriget


Klockan är strax efter 10. Det är en solig morgon. En man med paraply i den ena handen och ett vitt pappersark i den andra, synbart märkt av krigets framgång och den egna tillvarons absurditet, läser högt:


I otaliga tidningsreportage, tv-program och filmer framträdde konvulsionerna vid 1990-talets krigsutbrott i BiH som resultatet av tusenåriga etniska och religiösa motsättningar mellan katoliker, muslimer och ortodoxa. Jajcebor på flykt, som den västerländska publiken fick via mediabilden, konfronteras med en rad ”experten” inom området som i sina reportage ivrigt talade om en oförmåga hos bosnienkroater, -serber och -bosniaker att enas under samma styre. Det fanns dessutom en gammal tradition av brödrakrig på Balkan, häv-
dades det, och det hölls bara i schack under det hårdta styret av en centraliserad, auktoritär stat (jfr Frykman 1999). Erfarenheten av samlevnad, grannskap, ateism, kulturell pluralism, devisen ”broderskap och enighet”, antifascism, var ett minne blott – vardagliga fenomen, som inte platsade in i den nya medidal matrisen, lika lite som behovet av djupare kulturella analyser.

Det mångkulturella Jugoslaviens sönderfall gjorde att hälften av BiH:s befolkning under traumatiska krigsförhållanden lämnade sina hem. Nationalister paraderade återigen på gator och torg, något man trodde var ett historiskt fenomen som aldrig igen skulle kunna hända på ”antifascistisk” europeisk mark. I många fall, det enda som dessa människor kunde ta med sig på flykten var, förutom lite kläder och en och annan värdesak, minnena. Minnena var de bilder och erfarenheter som människor i exil bar med sig, i första hand minnen från sin egen normala vardag, barndomsminnena om ett liv som man blev tvungen att lämna. Även om minnet av barndomen kom att filtreras genom självbio-grafiska texter som personliga berättelser, livsberättelser, livshistoria, vill jag i likhet med författarna till boken War, exile, everyday life (Povrzanović & Jambrešić-Kirin 1996) peka på att minnena står i kontrast till de ”historiska/kollektiva minnena” som ingår i en mycket större ideologisk debatt. Av kriget kunde man egentligen inte lära sig någonting mer än att det var ett utdraget trauma.


Vid krigsslutet hade staden Jajce några hundra invånare. De flesta var inte jajcebor utan soldater tillhörande de kroatiska och bosnienkroatiska styrkorna, hitkomna efter uppdrag på andra fronter. En av de få jajcebor som var på plats, och som ville ”dubbelförsäkra” sig om sin anonymitet, minns den tiden:


Staden som ett museum under bar himmel

Stadsrummet


Ett lyckat stilistisk inslag i det turistiska utbudet och en potentiell anvisning till den nyanlända västen om att Jajce, liksom andra europeiska medeltida städer, har en tendens att bjuda på mängder av arkeologiska artefakter så fort man börjar gräva i marken.


AVNOJ Museet – platsen där Titos Jugoslavien föddes

”Vart ska vi nu, vart ska vi nu?” – skriker grundskoleeleverna. På vägen från stadskafern möter jag även unga par som kärleksfullt promenerar i stadens naturomgivning. Sammanhållningen är uppenbar när nya miljöer upplevs för första gången. Aha-effekt och minnen från mina egna skolexkursioner från
sent 1980-tal gör sig gällande; vid skolårets slut organiserades bildningsresor till landets historiska platser från andra världskriget, i själva verket charterbussförbindelser med korta uppehåll vid andra världskrigets massgravar (läs: koncentrationsläger) eller partisanmonument, som fanns där som en påminnelse över ondskans framfart och godhetens seger. På vägen dit levde man upp till de barnförbjudna epikureiska begären: man drack, rökte, åt och spydde, förenade i lukterna berördes varma unga kroppar och man sjöng, för tillfället utvalda jugoslaviska ungdomshymner och en hyllningssång till Tito: ”Räkna med oss”. Vad sjunger dagens skolelever om, vad har de lärt sig på vägen hit, på detta studiebesök? Vad kommer de att bära med sig i minnet?


![Framför det förstörda AVNOJ Museet. Sent 1990-tal. Foto: Informanternas privata dokumentation.](image)

Jag närmar mig den robusta gråaktiga byggnaden med försiktighet, rädd för vad jag kommer att se därinne. En man i sena femtioårsåldern kommer fram till mig vid entrén, frågar vad han kan hjälpa till med. Han är enkelt klädd, ingen uniform. På vänstra sidan, där hjärtan slår, en ackreditering i bild och text: *Föreningen Josip Broz Tito (JBT) – Jajce. Hare* är mannens smeknamn. Han tar mig in i huvudhallen och på min fråga hur det står till svarar han:

Hares uttalande gjorde mig observant. Kort därefter fick jag uppmärksamhet av några skolungdomar. Att jag filmade med videokameran väckte snabbt nyfikheten och en skara glada ansikten samlades runt mig:

DN: Vet Ni vem Tito var?

B1: ”Vad vet jag.”

B2: ”BiH:s president!”

B3: ”Inte BiH:s, staten Jugoslaviens president, det stod skrivet där!”

B4: ”Generall!”

DN: Vet ni vad som hände här, i denna byggnad, för länge sen, 1943?


DN: Det var här som Jugoslavien grundades, Tito blev marskalk, förklarade jag.

- Aha. De nickade samtidigt.

Att minnas vid vatten


Minnen väcks till liv, ombildas och prövas i möten med ting och händelser. Minnande blir därmed en aktiv reflektion. I likhet med föreställningen om att kultur inte är ett substantiv, om vi ska lyfta upp bruksaspekten, utan ett verb i presens particip, något pågående och något som har en riktning, en intention (Frykman & Gilje 2003), syftar ”minnande” till en kreativ process som aktiveras utifrån något så flyktigt som en beröring, en doft, en gest eller ett förlugget ögonkast.

Att jag berördes av sceneriet var uppenbart. I en halv timme satt jag, utan att röra på mig, vid vattenfallets fot och tillåt vinddrivna vattendroppar skölja mitt ansikte. Kontemplationen upphörde när fyra jajcebör i fyrtioårsåldern närmade sig samtidigt som de skrattade högt åt sceneriet på vattenfallets topp.

Floden Plivas vattenfall och AVNOJ Museet, det är två grundbegrepp, minnesplatser, som jugoslaviska skolelever fram till 1990-talet kände till eller åtminstone förknippade med denna stad. För generationerna födda efter andra världskriget i BiH, men även i andra delar av forna Jugoslavien, var staden Jajce en vallfartsort. Vattenfallet och AVNOJ Museet blev ett begreppspaar, symboler för Socialistiska Jugoslavien som återfanns på frimärken, vykort och i historieböckerna, antingen som påminnelse om Jugoslaviens grundande eller som natursköna minnen från gemensamma studiebesök. Uppfattningen om dessa två platser framgår av huvudpersonen i många vitsar, nämligen Suljo, som var åberopad i en kolumn i det bosniska veckomagasinet Dani:


Arkitektonisk ensemble

Så som musikaliska intryck tas emot genom en viss rytm och melod, tidens ”candence”, så tas arkitektoniska intryck emot tack vare en viss proportion och rytm av material, färg och utrymme […] Förtrollande är också utsikten över staden i sig, som är byggd på en kulle som faller vertikalt mot båda floderna […] Överallt ser du små muslimska trähus, som ser ut som svalbon ordentligt fastsatta på backen […] Från mitten av stadens verkliga tumult lys och minaretens toppar upp, med kaklel försettad tak på nya europeiska hus och ser i dalen ett franciskanskloster med kyrka – allt tillsammans sett från ett fågelperspektiv, är format i en charmig ensemble” (citerad i Lovrenović 2009:97).

Även turister från Prag var i Jajce 1909, i den senaste av de österrikisk-ungerska besittningarna. Från denna plats skrev de vykort med kommentar: ”Ända hit har vi gått för att vinka av Leopold, och för att se det vackraste vattenfallet i kejsarländerna” (Lovrenović 2009:103).

Nästan ett sekel efter Heimers och pragturisternas besök i denna stad, följer vi bildspelen i ett samspel med berättarens röst i en konstnärligt skapad marknadsföringsfilm om Jajces kandidatur till UNESCO:s lista över världskulturarv:


Trots hembygdsretoriken, enligt vilken varje födelseplats blir världens mittpunkt, gick Lovrenović här ett steg vidare och menade att denna arkitektoniska ensemble, som en direkt länk mellan det förfutna och samtiden, mellan de döda och de levande, också blev en fråga om identitet och tillhörighet. Medveten om att det är kulturen som ger mening åt historien, påminner Lovrenović om Friedrich Nietzsches uppfattning av det monumental i historien. Enligt honom interpelleras identiteten: ”de är inte sinnenas eller sinnlighetens representanter i kulturen utan övertalningens, viljans och maktens” (jfr Frykman & Ehn 2007:16).


Samhälle i väntan


I Jajces fall handlar det om att på ett konkret plan undersöka interactionen mellan stadens monumental kulturarv och de lokala aktörernas (o)använd-
ning och (miss)bruk av detsamma. Hur ser vardagslivet i staden ut och hur förhåller sig jajceborna till stadens monumentala kulturarv?

Kulturarv som dött kapital

Jag satt i hörnet på ett kafé i Jajces gamla stadskärnan, med bästa solläge för en uteservering. Mittemot mig fanns ingången till en katakomb från medeltiden. Det är samma kalla, obelysta kammare vars väggar är märkta av skolexkursionernas inristningar, som författaren, journalisten och reseskildraren Rebecca West beskrev i närmast panegyriska ordalag som ett enormt mystiskt underjordiskt tempel:

We found ourselves walking through black corridors and halls, cold with the wet breath of the living rock. Black vaults soared above us, in hard mystery. From a black throne a sacrifice had been decreed, on a black altar it had been offered, in a black sepulcher it had been laid by; and throne and altar and sepulcher were marked with black crescent moon and stars (Rebecca West 1993:406).

Katakomben är idag ett ”nationellt monument”.

Skolexkursion vid katakomben. Foto: Dragan Nikolić 2008

Kaféets strategiska placering är en naturlig mötespunkt för besökare till katakomben. Kaféägaren och hans familj fungerar som ”alternativa” guider efter behov, och är också informella väktare av monumentet. De bevarar nyckeln,
vaktar över intrång och håller interiören ren. Det allmänna ansvar, som varken 
staten eller kommunen tog hand om, materialiserar de genom att ha monopol 
på det turistiska utbudet på plats: entrébiljetterna går endast att köpa på kaféet, 

Kaféet är också en social mötespunkt vilken riktar sig till stadens icke-nationalistiska intellektuella och åtskilliga självtunämda kulturarbetare i behov av en lugn och trygg träffpunkt. Många av kaféets besökare är medelålders män, som tillhör de ”gamla” jajcefamiljerna som bodde här mer eller mindre kontinuerligt i flera hundra år, och som inte delar de regerande nationalistiska partiernas åsikter och syn på Jajces utveckling. Inte minst på grund av att många av de lokala politikerna som innehar höga poster, däribland Jajces borgmässare, är ”nykomlingar” som flyttade hit efter kriget. I likhet med antropologen Torsten Kolinds (2007, 2008) studier om vardagslivets förhållanden i efterkrigstidens BiH i staden Stolac, där han bland annat upptäckte distinktionen mellan ”homegrown” (our local/homegrown Croats/pravi Stočani- äkta Stolacbo) och ”newcomers” (not-homegrown/Croats from the countryside/outsiders), handlar det även i Jajce om samma sociala fenomen, nämligen om distinktionen mellan kultura (kultur) och nekultura (icke-kultur) (Kolind 2007:135; 2008:164f). ”Äktheten” är en fråga om tillhörighet, lokalpatriotism och i längden om rätten till användning av stadsmiljön. Viktigt att påpeka här är att det inte handlar om etniska skillnader utan om ”struggle between people from the countryside and the people from the town” (Kolind 2008:164).

Att sitta här, dricka kaffe och vatten, röka cigaretter och lyssna på all oförutsägbar svart humor som kaffebarsägaren Gapaša – en man i femtioårsåldern och skådespelare enligt egen utsago – kan komma med, kändes som en åldrig hedonistisk livsstil. Även de medelålders män som jag samtalade med och som representerade skilda humanistiska yrkesgrupper från fotografer, skådespelare till lärare, som direkt eller indirekt hade ett vardagligt förhållande till kulturarvet, som njöt av känslan att sitta och leva i denna ”arkitektoniska ensemble”, ett favoritbegrepp som dessa ”äkta jajcebor” gärna använde för att beskriva den monumentala mångfald de var omgivna av. De påstod att det var en del av deras vardagsliv, att sitta på platsen ”som personifierar den medeltida bosniska staten genom krönning av kungen” (Lovrenović 2009:107). Men hur kunde de göra det samtidigt som de satt på något som faktiskt var ett av de svartbyggda objekten i den gamla staden? Byggt på 1990-talet på privat initia-
tiv, stred detta illegala objekt direkt mot den befintliga stadsplaneringen som var ett villkor för Jajces kandidatur till UNESCO. I själva verket tillfogade de skada på det närliggande monumentet.

Sankta Mariakyrkan med Sankta Lukas-tornet, där en gång i tiden enligt berättelserna rester av Sankt Lukas förvarades, för att med ottomanernas ankomst byggas om till moské och Sahatkula (klocktorn), som nu håller på att förfalla. Foto: Dragan Nikolić 2008

På ett kort avstånd från kaféet, på en högplatå i stadskärnans mitt, står en grandios ruin. Under två sekler förföll Sankta Mariakyrkan – moskén och Sankt Lukas tornet/sahatkula. I dagsläget, som följd av en tvist ifråga om äganderätten, står de i fokus för ”en ´rivalitet´ över den bosniska historiens ruiner”, som en annan Lovrenović – sarajevobaserade kulturhistorikern och essäisten Ivan Lovrenović – skriver om. Han menar ”att detta visar på en, hos många religiösa och etniska samfunnsrepresentanter, icke existerande civiliserad känsla för kulturarvets autoktona värderingar” (Oslobodenje 20070816). I samtalet med jajceprotagonisten Dubravko Lovrenović om just denna ”rivalitet”, mellan islamiska och katolska samfundsrepresentanter, som till synes handlar om äganderätt, kom han fram till att ”det är en fråga om makt över historia och kulturellt minne”.

En aspekt som tydligt förmedlas här är att, förutom katakomber, som ett exempel på ”privat” företagsamhet, staden med sina 23 nationella monument saknar en långsiktig ekonomisk strategi avseende användningen av dessa resurser. Kan det rika materiella kulturarvets potential användas på annat sätt än som tillfälliga inkomstkällor i händerna på enstaka privata företagare? Vad gör kommunen och vad gör staten åt det?
Stadens materiella kulturarv framstår som dött kapital, trots att jajceborna lever i en veritabel guldgruva. De används, för att låna de Certeaus (1984) begrepp, endast i tillfälliga taktiska (folkliga) och inte i långvariga strategiska (allmänpolitiska) syften. Det framförde jag till de medelålders männen på kaféet vid katakomben. De påstod själva att de var medvetna om det. De skilda utgångspunktarna ledde snabbt till en diskussion om politiska implikationer och platsens legala status. I deras mening är det omöjligt att förändra nuläget och sakernas hopplösa tillstånd. Enligt dem berodde det på folkets dåliga val av etno-nationalistiska politiker, som i sin tur saknar en långsiktig strategi avseende stadens kulturarv:

Kozluk: Du är paralyserad. Det är inte bara politikernas fel, utan det dumma folkets, som troget röstar på de odugliga nationalistiska politikerna som inte har någon idé om hur stadens kulturarv ska tas om hand.

För en annan är det som tas om hand, det som kan användas för nationalistiska syften:

Bare: Tja, det är konstanta beskyllningar på etnisk och religiös grund bland politiker och religiösa samfund här. När några ungar skrev graffiti ”Hitler”, på AVNOJ Museet, då var ingen angelägen om att ta bort det. 20 dagar stod det så där. Ingen sa ett ord men när det skrevs ”Muslimer, varför äter ni inte fläsk, det har ni gjort tills igår?” på den s.k. ”Tjejmoskén”, då hamnade allting omedelbart i media. Kort därefter var moskén sanerad. Samtidigt står en mängd gamla byggnader och monument som ruiner.

Avsaknad av kulturpolitiska mål och selektivitet avseende prioritering av materiellt kulturarv strider mot UNESCO:s nomineringskrav. Främsta orsaken till detta, enligt en majoritet av dem som jag på vardagsbasis mötte på kaféet, var auktoritetstron och bristen på engagemang i stadens ledning:


Enligt sällskapet var den enda utvägen ur den rådande maktlösheten visonen om en ”stark man”. En ”klok människa” som ska ta makten och ”lyfta staden”. En romantisk/utopisk vision som bygger på det gamla Jugoslaviens ”nationella och politiska mytologi” (Malcolm 1996:xxiii). En tröstande myt men politisk figur med stark känsla för rättvisa. Hoppet grundade sig alltså på metafören om de män som vandrade här genom historien, de döda hjältarnas ständiga närvaro i landskapet (Žanić 2007).

Avsaknad av en lokal kulturpolitik saknas på flera plan. Om vi ska förrita oss till de båda Lovrenovićs åsikter, verkar det råda lokalpolitisk animositet i staden, en rivalitet som begränsar kulturarvet till objekt för konflikter mellan religiösa samfundsrepresentanter och gör det, bortsett från kaféägaren Gapaša, till ett "dött kapital".

Hopplöshet


obeslutsamheten, lämnade jag huvudgatan med öronmärkta pubar och klätt-rade i natten upp mot fästningen. Dämpat ljus och högljudda röster bakom en halvöppen dörr, i källaren till ett litet hus, bröt tystnads. Jag passerade, stannade, gick bakåt. Denna gång bestämde, knackade jag på dörren: ”Ima li buj-ruma?/ (Är man välkommen?)”. Fyra personer i min ålder svarade som med en röst: ”Så klart. Kom in!”


Husvärden: Så är det. Alla hejar på sina favoriter, finansierar sina pubar, sin skit.

Race: Min vän, vi är en ”fucked up” generation. Precis när vi började andas liv kom kriget. Åt helvete med det. När är du född, var är du från brosran?

DN: 75-a, född i Prnjavor, bor och arbetar i Sverige, svarade jag.

Minra: Så är det. Många av våra familjemedlemmar och vänner bor där uppe. Tja, vad kan man säga, visst kan vi leva tillsammans, det är inte så att vi inte kan, det är det minsta problemet, låt oss bara tjäna ihop en liten slant, detta inteägande tär på krafterna.

Kole: … om bara detta ”bergsfolk” som flyttade till staden kunde avsättas från makten … men i helvete heller!


Även om den är mentalt delad, har staden Jajce inga tydliga inre gränser, som i fallet med Mostar, med konfrontationsplatser mellan de olika hejarklacksgrupperna. Att säkerheten i Jajce till skillnad från Mostar fungerar väl,
trots den uppenbara antagonismen, kan bero på att det aldrig varit direkt krig mellan bosnienkroater och bosnienbosniaker i Jajce. Fram till stadens beläggning 1992 kämpade de sida vid sida mot bosnienserber. Antagonismen som härstammar från krigets senare fas och återspeglar sig på vardagsstämmningen kan bero på den fortsatta etno-nationalistiska maktpolitiken som baseras på medborgarnas maktlöshet, tvekan och osäkerhet. De regerande politikernas och de religiösa samfundsrepresentanternas ovilja att ta itu med det problematiska kulturarvet, som i fallet med Sankta Mariakyrkan/moskén, förklarar att prioriteringar finns på andra håll. Minra, en trettioårig ung jajcebo beskriver detta tillstånd med följande ord:


"I väntan på Godot"


Mračaj: Det låter som en sliten fras, men politikerna är odugliga, outbildade men när frågan kommer till deras egen överlevnad är de plötsligt ekonomiska genier. Mina skor är fortfarande slitna, i alla fall har inte jag råd med något bättre. Å andra sidan lever vi på en himmelsk plats.

Dålig offentlig ekonomi leder till brist på arbetsplatser i staden:


Situationen för de yngre generationerna förvårras ytterligare av olika utbildningsmöjligheter:

Att döma av svaren, var generationen uppvuxen i efterkrigstiden dömd till ett drömande liv, pengar i fickan till en kopp kaffe eller två. Ofrivilligt var de också tyngda av krigets trauma och politisering av kollektiv identitetstillhörighet, den konfession eller etniska gruppen de tillhörde.

Efterkrigsperioden medförde en delning: mellan katoliker och muslimer, mellan bosnienkroatier och bosnienbosniaker, två olika fotbollslandslag, två utbildningsprogram men en järngrind delad skola. Det handlar om en ”cypriotisering” av det mångkulturella samhället (Nikolić 2003), en illustration av en påtvingad samhällsuppdelning, ”a very common problem in international relations (conflict of interest among states or various groups within a state) often being manifested in violent confrontation along territorial, ideological, ethnic, religious, class, or racial lines – usually a combination of the above” (Theophylactou 1996:3). Dessutom tycks den unga populationen, i likhet med mina samtalare, som identifierar sig med ”values of ethnic tolerance and coexistence, in total contrast to the exclusive, antagonist nationalist discourse” (Kolind 2008:302), fly staden där den ekonomiska framtiden inte finns på den politiska agendan. Mer ”brain drain” är att förvänta.

Om unga fortsätter att fly staden, landet, vem kommer då lokalpolitikerna att kunna regera över? Å andra sidan, om inte de yngre generationerna kämpar för en bättre framtid, om inte de förändrar sakernas nuvarande tillstånd, exempelvis genom att vitalisera dött kulturarv till ett gyllene kapital, vem ska göra det för dem? År Azerbajdzjan alternativet?


Offer för humanitärt bistånd

Problematiken kan placeras i ett bredare psykologiskt och ekonomiskt sammanhang. Jajces kommun nominerade staden till UNESCO:s världsarvslista utan att sysselsätta en enda kulturmiljöarbetare eller arkeolog. Ekonomisk exploatering av kulturarv kräver kunskaper, bra infrastruktur, organisation och investeringar. Vad finns det för intresse, initiativ?

som hon saknade var vitamintablettarna, som under kriget delades ut av FN-personalen, som i slutändan visade sig vara amfetamintablettar.

I detta beroendets spår, samtalade jag om vardagslivets förhållanden med kulturhistorikern Dubravko Lovrenović:


Denna uppfattning att det är någon annan som kommer att ta hand om ens liv, har sitt ursprung i kriget och bygger på ett omvänt värdesystem, som filosofen Radomir Konstantinović ständigt återkommer till i sin bok Filozofija palanke/Småstadsfilosofi. Nämligen, uppfattningen om ”existensen som meningslös arbete”: ”en rådande existentiell apati, som härstammar ur besvikelse och sinnesbedövning ifråga om det lilla samhällets erfarenhetsvärld” (Konstantinović 2006:132). En av de få ungdomspolitiskt aktiva i staden, också en av mina huvudsamtalare Kockica, resonerar:

Människor, utländska turister, skolbarn, kommer till Jajce på en genomresa, för att se sig om. Självutnämnda guider kommer att berätta några saker om det hela. Men de flesta lyssnar inte, vilket är normalt, barn är barn. Sedan en rundtur i staden, man tittar på ett antal kulturella lämningar och det är det. Besökaerna åker vidare, de stannar inte kvar här. Vi har inga utbildade turistguider. Även no-

Långtan efter att få ta del av samhällsansvaret, sätta sin prägel på verkligheten, önskan att bryta med synen på ”existensen som meningslöst arbete”, försvåras ytterligare av de lokala makthavarna. Deras ovilja att lyssna till jajcebornas synpunkter och uttalade behov att ta itu med de brinnande samhällsproblemen, kan också tolkas som ett uttryck för ”offer för humanitärt biståndstillstånd”, mot bakgrund av det faktum att den politiska och ekonomiska situationen i BiH, både under 1990-talets krig och efter kriget, var beroende av internationell biståndspolitik. Som en följd av denna ”institutionella passivitet” kom även Jajces kandidatur till UNESCO:s världsarvlista att ifrågasättas.


**Kulturarv och glömskans kultur**


En god illustration till detta är AVNOJ Museet. Så här resonerar ungdomspolitiskt aktiva Kockica på frågan om vad museet betyder för henne:


Distinktionen mellan *common-shared* minne (Ashuri 2005; se även kapitel om Mostar) är uppenbart. Att försöka föreställa sig AVNOJ Museet som en kunskapskälla som skulle kunna användas för de nya generationerna så att också de kan tillgodogöra sig kunskapen från det förgångna, framstår som högst problematiskt. Ty, vad blir ett monument, som du passerar förbi men inte vet någonting om, inte känner någonting för?

Enligt Kockica, upplever generationerna födda efter kriget AVNOJ Museet som en myt:

Unga har inte en klar bild eller föreställning, varken om AVNOJ Museet eller om landet (Jugoslavien eg. anm.).

Den berättelsen om det förflutna tillhör den äldre generationen:


Om hur det är att växa upp i efterkrigstidens Jajce, strategin som inte har ”jugoslavism” i sin upplevelse- och erfarenhetsbank, och vad det innebär att vara politiskt aktiv i det socialdemokratiska ungdomspartiet, säger hon:

Kockica: Det var människor i min omgivning som tvingade mig att bli aktivt politiskt engagerad. Min far, ja det var familjeuppfostran, var aktiv i SDP (Socialdemokratiska partiet). Han dog på grund av orättvisa och jag blev ensam kvar i familjen att efter eget huvud lösa problemen. Det tvingade mig att syssla

DN: Vad vet exempelvis ungdomar, elever från grund- och gymnasieskolor om AVNOJ?


Ett exempel: I Sankta Mariakyrkan/moskén, användes Jajces medeltida kulturarv huvudsakligen som retoriskt argument i händerna på lokalpolitiker och religiösa samfundsrepresentanter. Återigen blev det ett redskap för delning snarare än för enande, för personligt syfte snarare än för det allmänna bästa.


Skillnaden mot staten Jugoslavien var slående. Där strävade staten efter att skapa ett kollektivt minne. Fenomenet ”kultur” och ”minne” fick en speciell laddning och kunde användas instrumentellt för att hålla staten samman. Därför kom AVNOJ Museet att kollidera med dagens nationalistiska makt-
politik. Monumenten från det kommunistiska förflutna omnämndes i bästa fall som torra historiska skolfakta och borde ses som någonting som snarare bör glömmas än återuppväckas.\textsuperscript{14} Men enligt historikern, kulturarbetaren och jajcebon Enes Milak, undanhölls därmed också den yngre generationen kunskaper om den nära miljön: ”För de unga i grund- och gymnasieskolor, borde man kräva läroplaner som förväntades utveckla kunskap om och känslor för det materiella kulturarvet i Jajce. Men det har man underlåtit att göra” (Milak 2005:67).

Ett genomgående drag i Kockicas berättelse är att det föreligger en avsaknad av institutionaliserat kulturellt minnande, i själva verket härskar en glömskans kultur. Livet i Jajce fortsätter att fungera utan kontakter med det jugoslaviska förflutna, på liknande sätt som en annan glömskans kultur var konstitutionell för Jugoslavien, där tiden började med Tito och historien dessförinnan ledde fram till hans maktövertagande. Många forskare pekar på konsekvenserna av demografiska förändringar som ”peasantization of the cities... as the notion of hierarchically ordered urban/rural cultural mentalities” (Stefansson 2007:62f; se även Sorabji 2006; Maček 2007, 2009; Kolind 2007, 2008). Håller invånarna i staden med lokalpolitikerna om att det lokala kulturarvet innebär ett ”etniskt kulturarv”? Hur länge kan det kulturella minnandet vara influerat av en bestående etno-nationalpolitisk animositet grundad i krigstrauma?

Även om det råder en pessimistisk stämning av att vara ”offer för humanitär biståndstillstånd” i staden fortfarande två decennier efter krigsslutet, är det grundläggande problemet fattigdom i kombination med icke-fungerande offentliga institutioner. För att kunna lyfta upp den ”arkitektoniska ensemblen” på UNESCO:s världsarvsvista, finns det flera hinder på det politiska och ekonomiska planet att komma över.
Avpolitisering och Rekulturalisering
Avpolitisering

Vid den europeiska kulturarvskonferensen i den belgiska staden Mechelen i mars 2009 slogs det fast att: ”Kulturarv inte är ett nostalgiskt bakåt blickande, det är en länk in i samtiden. Att söka efter rötter till en fysisk plats, ett monument, är en process att hitta samband med vardagslivet av idag.” Det finns ingen tvekan om att de medeltida katakomberna, kyrkorna och moskéerna faller in under en sådan syn på kulturarv. Men hur lång tid tar det för en politiskt känslig plats som AVNOJ Museet att räknas dit?

Här ser det ut som om museet först måste avpolitiseras för att kunna passa in i mönstret för vad som är ett kulturarv. Och hur var det möjligt när människor hade konkreta minnen av vad den jugoslaviska staten stod för? Därför kommer jag i det följande att undersöka hur de olika aktörerna hanterade det känsliga museet. Vem kunde söka efter rötter till denna fysiska plats, detta monument, hitta samband med vardagslivet av idag?

Uppvaknande kommer före bevarande


Museets betydelse, som en minnesplats över en stat och den antifascistiska idén, var en bra anledning för en medborgargrupp att 1999 instifta Sällskapet för skydd av kultur, historia och natur i Jajce. Enligt en av eldsjälarna i föreningen, historikern Enes Milak, ”kunde bara snabba och effektiva ingripanden rädda några av monumenten från ytterligare förfall, vissa även från att totalt försvinna” (Milak 2005:63).

Att 55 år efter museets grundande överhuvudtaget behöva tänka på att bevara det, att rent av behöva kunna hålla minnet om det vid liv, istället för att kultivera, fördjupa och sprida kunskapen om det, strider mot de senaste tjuo 
års globala ”heritage-doktrin” (Lowenthal 1998). Aldrig har intresset för bevarande och exploatering av kulturarv varit större. Medlemskap i *Sällskapet* kostar inte mer än 150 kronor i månaden. I sällskapets anda, betalades avgiften utan knot. Sin funktion, som vaktmästaren i AVNOJ Museet, tar Hare på största allvar:

Jag är här varje dag i genomsnitt 12 timmar. Här mår jag som bäst. Och medan jag har den sista molekylen kraft i mig, är min strävan att lyfta upp denna plats så att den kan stå på sina egna ben. ”Ingen vila under återuppbyggnad” (skratt; eg. anm. – en väl känd paroll från jugoslavisk tid)! Även om någon driver ut mig härifrån, om än över min döda kropp, efter mig kommer det att finnas något kvar.

För Hare är museet en helgedom i regional/internationellt kontext:

För mig är detta museet över II:a AVNOJ-sessionen. Allt som är sprunget ur NOB (den folkliga befrielsekampen) är för mig paradiset. Allt som BiH bygger på idag, antogs här. Alla de jugoslaviska republikerna, dagens självständiga länder, finns inom ”AVNOJ:s gränser”.

Hans främsta livsuppgift är att hålla minnena om Jugoslavien vid liv, i en tid av nationalism:


*Tito och jag*. Foto: Dragan Nikolić 2009
En titt på det improviserade kontoret, fullpackat med böcker om befrielsekampen, om Tito och det socialistiska statssystemet, böcker som brändes under kriget, kastades i containrar som skräp, fick mig att se svårigheterna med att återställa ett förött minnesmärke. Enligt Hare själv var detta museum en ”vagga” för idéerna om broderskap och enighet. Att vistas här var en mental tillfredsställelse för honom. Här dagdrömde han om att människorna en dag vaknar upp ur sin passivitet. Livet i övrigt är inte värt en ansträngning:


Hare har gjort kulturarvet till en moralisk instans. Han inser att hans roll är att vårdar minnet av ett bättre samhälle, det samhälle som en gång i tiden gjorde att hans liv hade mening. Minnet av det förfallda, ett system som fungerade väl i hans mening, är identitetsskapande för honom – men när han idag går på Jajces gator och torg får han inte samma känsla.

Kulturavvsigerilla


Vi stöttar våra identiteter på sådana bastioner, men om det de försvarade inte vore hotat skulle vi inte behöva bygga bastionerna. Omvänt skulle de vara värdelösa om de minnen som de omsluter släppts fria, och om historien inte bärgade minnet och deformade, omvandlade, penetrerade och förstenade det skulle inga minnesplatser finnas. Det är just denna dragkamp som skapar minnesplat-
I sin undersökning av Visby nuddar Owe Ronström vid en social dimension av fenomenet, nämligen att Visby omvandlades av en engagerad (stockholmsk) överklass och medelklass, i en kombination av statliga och privata intressen. Detta ledde till en vältablade turistnäring som bland annat medförde att i och för sig förskräckliga historiska händelser som brandskattningen omvandlades till turistevenemang och vardagslivet till en tillrättalagd ”Medeltidsvecka” (jfr Gustafsson 2002). På sikt stärktes därigenom en kollektiv identitet och platstillhörighet som etablerats just på medelklassens villkor. Situationen i Jajce är den omvända. Trots en händelserik medeltid, däribland kröningen av den sista bosniska kungen eller det historiskt omnämnda Slaget vid Jajce (1463), finns det inga turistevenemang med anknytning till denna händelsefulla tid. Inte heller finns det officiella eller privata intressen som på lång sikt ser förde- lar med att levandegöra Jajces medeltida historia. Och de som försvarar minnena från AVNOJ-perioden tillhör varken de styrande eller den ekonomiska samhällseliten.

I Visby kunde man njuta av en mer avspänd relation till de personliga minnena. Ingen som kom ihåg sin barndoms värld och det politiska system som rådde då, riskerade att ställas utanför gemenskapen. Man hade heller inga grupper som i raseri gav sig på att förstöra byggnader för att därmed utplåna ovälkomna minnen. Ibland kan de lieux de mémoire som Pierre Nora skriver om vara stående provocations, och så förhöll det sig med AVNOJ Museet.

Museet som ett sjukhus. Foto: Dragan Nikolić 2009

Så sent som i maj 2009, såg museet ut ”som ett sjukhus, berövat sitt innehåll”, som en svensk kollega sa, när han såg platsen för första gången. Tragikomiskt allvar kännetecknar den torftiga inredningen: väggarna är slitna och fuktiga, på scenen finns en rad seriekopplade bord och stolar utan karaktär, på väggarna

Under lång tid var AVNOJ Museet nedsjunket i glömska. Varken staten, någon från den yngre generationen i Jajce eller ”vanliga” människor hade intresse av att bevara, återuppbrygga eller levandegöra museet. En grupp entusiaster från de äldre generationerna i Sällskapet för skydd av kultur, historia och natur i Jajce, Föreningen Josip Broz Tito, samt SUBNOR (Krigsveteranernas Union från andra världskriget), ”tog saker i egna händer”, eftersom ”det förelades vårt samvete”. Därmed organiserade man sig i Jajce på det civila initiativets basis. Enligt Dubravko Lovrenović, var riktlinjerna klara:


Nominatoringsprocessen påbörjades mycket tack vare administrativ hjälp från Kommissionen för Bevarande av Nationella Monument. Det som Hare och medlemmar i det civila initiativet kom att aktiveras i var en kamp om kulturarv som bygger på det som Nora (2001) kallar för ”plikttminne”: ”När minnet inte längre finns överallt, när det inte längre finns någon milieux de mémoire,
så finns det heller ingenstans, om inte någon tar ansvaret att återskapa det” (Ronström 2008:209).

Vilken roll skulle så museet stå för? Det måste ju bli något förmer än ett instrument i händerna på medlemmarna i ovannämnda föreningar.

**Bevisning av faderskapet**

I en debattartikel i *Rig*, svensk kulturtvetenskaplig tidskrift, om ”museernas roll inför tusenårskiftet”, diskuterar Eva Silvén-Garnert SAMDOK:s forskningsverksamhets möjligheter, men också museitjänstemannens roll som skapare av kulturarv. Hon skiljer mellan två tillvägagångssätt – *museiforskning* och *museivetenskap*:

Medan museiforskning är forskning *vid* museer, så är museivetenskap forskning *om* museer, eller rättare sagt forskning om hur kulturarv skapas, bevaras, förmedlas och används, både vid museer och andra kulturavvisinstitutioner och i samhället i övrigt (Silvén-Garnert 1998:48).

Samtidsorientering, menar Silvén-Garnet, medför krav på museerna att reflektera över den egna verksamheten, att inta en kritisk hållning till det egna kunskapsbygget och att tydligare definiera museernas uppgift i relation till annan forskning och dokumentation (ibid.). I spetsen står museitjänstemännens roll som *aktiva skapare* av det som kallas kulturhistoria och kulturarv, i motsats till rollen som *bevarare* och *omhändertagare* av ett arv från det förflutna (ibid.).

Till skillnad från den svenska erfarenheten avseende kulturpolitiska riktlinjer generellt sett och museernas kulturvård i synnerhet, är situationen i BiH:s kontext vid tusenårsskiftet klart mer problematiskt. Så här resonserar Enes Milak om att ett kulturministerium på statlig nivå saknas, därmed också kulturpolitiska riktlinjer:


Men var staten intresserad av museet, frågade jag Dubravko Lovrenović?
Naturligtvis, AVNOJ Museet var plundrat. Av de tusentals utställningsföremål som fanns i detta museum blev så många kvar att du kan räkna dem på ena handens fingrar. AVNOJ Museet försommas på statlig nivå. Nämligen, staten som inrättade detta museum, finns inte kvar. Nu måste vi återigen bevisa fader-skapet!

Det faktum att ”staten som inrättade detta museum inte finns kvar” och att museerna under jugoslavisk tid hade en mycket politiserad roll, gjorde dess status problematisk. Ännu har man inte funnit någon lösning på hur man skall initiera en återuppbyggnad och ta hand om arvet från just det jugoslaviska förflutna.

Som en kontrast till det, mycket tack vare entusiasterna från de ideella föreningarna i Jajce, började själva återuppbyggnadsprocessen. Sanering av platsen fick med tiden en organiserad karaktär. Ett starkt kontaktnät, i första hand med hjälp av Dubravko Lovrenović, möjliggjorde ett första ekonomiskt bidrag från Federationen BiH till saneringen av taket.

Parallellt med det fysiska återuppbyggandet, började museet återigen komma i bruk. Det aktiva ihågkommandet försiggick i många skiftande sammanhang: nyfikna på genomresa började besöka platsen, lokalbefolkningen började producera souvenirer, privata entreprenörer började tänka på att satsa på övernattningsskapacitet.

Satsningen gjorde att AVNOJ Museet på kort tid blev uppmärksammat för sin turistiska potential, även från de lokala myndigheterna. Och det av samma lokalpolitiker som under efterkrigsperioden styrde Jajce med en sträng etno-nationalistisk doktrin. Och medan det i Sverige diskuteras huruvida ”samtidsorienteringen” innebär att museitjänstemän tar på sig rollen som ”aktiv skapare” till skillnad från ”bevarare” och ”omhändertagare” av ett arv från det förflutna, är museet här bevarat av entusiaster. Ingen av de 18 tjänstemännen som jobbade i museet före 1990-talets krig finns kvar. Plötsligen ställs man inför dilemmat om AVNOJ Museets rättsliga status:

DN: AVNOJ Museet var en statlig institution, men efter upplösningen av staten och kriget, förmådde ingen, ville eller kunde inte ta ansvar över det. Vem har nu tagit på sig ansvaret och skyldigheten att styra över det?

Enes Milak: Nu är allt på kommunnivå. Överhuvudtaget, det monumentala arvet är under kommunens förvaltning, om än tillfällig. I böckerna förs det upp som ”allmännytta”. Vad än det innebär. Tja, det får du se.

”Makten över det förflutna är en central fråga i vårt samhälle”, konstaterar Silvén-Garnert i en ansats att beskriva den harmoniska kontinuiteten i den

I avsaknad av rättslig prövning avseende statusfrågan, den så kallade ”bevisning av faderskapet”, återfinns museet under kommunens förvaltning. Enthusiasterna som ville revitalisera museet ställs därmed inför nya utmaningar samt nya tolkningar. Från att vara en statsbärande symbol, över destruktion och politisk ignorans till något som återigen håller på att träda in i ofentlighetens sfär, söker museet omdefiniera sin betydelse och sin status. De många ”autonoma” aktörerna: det civila initiativet samlade kring Sällskapet, Josip Broz Tito och SUBNOR samt Jajces kommun och staten BiH, står så inför dilemmat: Hur kan skilda kulturella och politiska intentioner förena kommunister, nationalister och vanliga medborgare?

AVNOJ Museet eller Antifascistiskt museum för Sydösteuropa?


Ingen verkar lägga någon betydelse i begreppet antifascism. Bara bland medlemmarna i museets organisationskommitté pågick en debatt om antifascismens etymologiska betydelse och praktiska användning. Det hela kulminerade när ordföranden, historikern Enes Milak, tog upp frågan om det-gamla-nya-museets benämning:


I samtal med de aktiva råder det en gemensam hållning om att namnet inte bör ändras. ”Den andra AVNOJ-sessionens Museum” är enligt dem, per definition en institution som ska ta hand om de minnen och traditioner från de många folkgruppernas antifascistiska motstånd och den nationella befrielserrörelsekampen i Jugoslavien. Argumentationen är densamma, oavsett om den kommer från slovenernas eller montenegrinernas håll, så som Joško och Janez poängterade: ”Museet är också en integrerande del av mitt folks tradition […] Museet bevarar alla de jugoslaviska folkgruppernas tradition”.

**DN:** För många i AVNOJ Museets organisatoriska kommitté, skulle en korrigering eller namnändring vanhelga en historisk händelse. AVNOJ Museet har i sin förkortning begreppet antifascism (Antifascistiska rådet för nationell frigörelse av Jugoslavien eg. anm.), eller hur? Varför då behovet av att byta namn till Antifascistiskt museum för Sydösteuropa?

Enes Milak: Oavsett vad det nu kommer att kallas, museet var vad det var och inget annat. Denna fråga om att byta namn har vi släppt lite, för att se, men säkert kommer det att finnas ett visst motstånd…

**DN:** Vilka är ”vi”, vilka menar du med det?


**DN:** Ligger det problematiska med AVNOJ Museet i förkortningens sista bokstav, att Jugoslavien omnämnas i den?
EM: … inte på grund av Jugoslavien. Detta är inte frågan om Jugoslavien, utan om känslomässiga förhållanden till AVNOJ. Framförallt hos de äldre som har odlat ett mer emotionellt förhållande till namnet.

Likväl kan museet svårligen avpolitiseras:

DN: Varför insisterar du då på namnändringen i första hand?


Vad är det som gör konceptet ”antifascistiskt museum” mer begripligt och lämpligt? Vad menas med Sydösteuropa? Ingenstans i Sydösteuropa, fanns en så stark antifascistisk motståndsrörelse under andra världskriget, som den i Jugoslavien.


Med nya namn raderas ideologiska spår och att döpa om namn på gator och torg, talar om att en ny politisk struktur kommit till makten. Initiativet till museets namnändring bekräftar de ideologiska dilemmarna som organisatörerna möter i vardagslivet. AVNOJ Museet, enligt historikern och initiativta-
garen Enes Milak, är varken ”fri från gamla eller nya ideologiska insatser”. En eventuell namnförändring skulle åtminstone sätta Jajce på den europeiska kartan som antifascistiska kampens historiska topos.

För närvarande finns museet i ett ingenmansland mellan beskydd av staten och kommunen, olika entusiaster och mer eller mindre politiska intresseorganisationer och skilda generationer. Fram till 1992 var det skyddat som statlig egendom, men ännu är det ingen som kunnat ta på sig ”faderskapsrollen”.

**Museet förkroppsligat**


Talaren utgick från den egna erfarenheten. Det han förkroppsligar är en livserfarenhet där nostalgi och hoppet om ett bättre samhälle, ”socialism enligt människans mått” som det en gång hette, fortfarande lever.

*Samo vas gledam, majku vam božju!* Foto: Dragan Nikolić 2007
Samma dag spolade jag tillbaka mitt videospår med hopp om att kunna åter- 
skapa stämningen:

Kameran fokuserar på talaren. Bakom honom reser sig en enorm Tito-byst som förkroppsligar situationens allvar. Den måste vara gjord i gips, efter de vita 
meters höjd, riktad mot var och en som kommer in i detta rum. En förbannelse 
myntades efter Titos död 1980: "Samo vas gledam, majku vam božju" (I fri 
översättning: Jag bara tittar på er, Moder guds jävlar!). Sex tomma glasskåp, 
noggrant arrangerade och helt utan artefakter, väntar på att fyllas av minnena av 
det historiskt förflutna. Vad är det man väntar på? "Det var många besökare som 
hade önskat sig ett akvarium där istället", minns jag vaktmästaren Hares arga 
kommentar. Titos stol i hallen är den mest bekväma artefakten. Av respekt sitter 
ingen på den. Titos närvaro dominerar rummet men det är ändå Stalins ansikte 
på väggen, vididan av Karl Marx och Lenin, som fascinerar mig mest.

Trots att Tito och Jugoslavien tidigt tog avstånd från Stalin 1948, finns hans 
bild med, som en av de få artefakterna som överlevde 1990-talets krig. Varför 
just hans bild, kan man undra? Stalin kvarstår som en symbol för antifascistiska 
rörelsen, som Sovjets ledare i kamp mot fascismen under andra världskriget. 
Istället för Stalin, som ett mantra, börjar jag upprepa talarens budskap: "ett sam- 
hälle enligt människans mått"… Ord fastnar i halsen, jag stirrar återigen på 
bysten, blicken tränger sig bort…

Jag vaknade upp ur mitt dagdrömmers. "Historietimmen” var över. De sista 
gästerna gick ut från museets hall.

Dagens korta minnesstund i Milaks regi bjöd på en panegyrisk återblick 
oc en kort ”sammanfattning” av Titos idé och verk. Jag fastnade särskilt för 
en mening ur Milaks tal: ”Även om vi är få här idag, trots att många inte har 
kommit hit, fast de borde, anser jag att vi är i majoritet.” Denna paradox på-
minner om de bolsjevikernas principerna.

Livet i Titos Jugoslavien framställdes av Milak som en tid där visionen om 
"en jämställd människa i landet, och jämställda länder i världen” förverkliga-
des. Allt detta som följd av den jugoslaviska antifascismen i sin ursprungliga 
form; ett demonstrationståg som i april 1941 ropade ut parollen ”Bättre krig 
än pakt, bättre grav än slav!”, och som utvecklades till en motståndsrörelse, 
partisangerilla.
Museets avpolitisering

Den situation som museet hade att hantera handlade om hur man skulle frigöra antifascismen från socialismen. Namnändringen till Antifascistiskt museum hade som syfte att slå vakt om ett förflytart som framtiden kunde byggas på. Men gick AVNOJ Museet att avpolitisera?

Det minne som museet representerar är ett jugoslaviskt politiskt förflutet, men också minnen om ens barndom och ekonomiska välfärd.


Rekulutralisering

År 2008 skulle 65-årsminnet av den andra AVNOJ-sessionen firas. Genom att följa en grupp människor på en bussresa från Slovenien till Jajce skall jag i
det kommande undersöka minnesplatsens nyckelroll i rekulturaliseringen av just den socialistiska perioden; det vill säga de minnesceremoniella praktiker så som de manifesteras i de post-socialistiska samhällena. Genom det kan jag analysera interaktionen mellan olika gestaltningar och rörelser i rummet, bland annat genom att göra *performance* central i min undersökning: ”ett sätt att framställa hela jubileet som anger det som obestridligen teatraliskt” (Škrbić Alempijević 2006b:183). I fokus står en välkänd slovensk skådespelares gestaltning av Tito på invigningsdagen av AVNOJ Museet.

Viktigt att notera här är att i det tidigare avsnittet var det mycket retorik kring just *minne*. Med hänsyn till detta verkar det som om intresset för AVNOJ i första hand är en fråga om ”nostalgi” (för staten, för antifascismen, för ens egna förflutna), alltså en fråga om *minne*, något kognitivt och mentalt. Men kanske är det så att minnet fungerar som täckmantel för ett antal praktiker som har med empati, sympati, solidaritet att göra, och förutgivningen botten i möjligheten att anknyta till sådana värden i stället för att anknyta till en tid?


Undersökningen ger riktlinjer för en bättre förståelse av AVNOJ Museet som något förmer än en *lieu de mémoire* över jugoslavisk antifascism, nämligen som en arena för handlingar och känslor. Schemat öppnar för fokus på *rites de separation et aggregation* (Turner 2008), där ”the initiate is brought back into normal society and aggregated to his (her) new role” (Leach 1976:78).

**Tillbaka till 2009**

Vid ingången märks en uppställd skylt: ”Den andra AVNOJ-sessionens Museum”:

Det byggdes om en del, konstaterar Hare. Våra kamrater från Slovenien done-rade medel och jag vet verkligen inte hur jag ska tacka dem för det.

Vi går in i den nymålade interiören. Hare, som tydligen tar personligt ansvar och identifierar sig med museet, hittar många brister:

Titta, fasaden flagnar, golvet är ojämnt. Bygg-gubbarna gjorde ett skitjobb!

Jag samtycker nickande och fortsätter filma. Vi går från rum till rum och Hare klagar över att han inte kunde göra någonting åt att ”andra” hade hand om projektkassan och hyrde in oprofessionella hantverkare. Museet var ju ställt under staden Jajces förvaltning. Men trots det uppenbara missnöjet med det senaste i raden av tillfälliga beslut, är Hare optimistisk inför 65-årsjubileumsfirandet:

Två dagar senare var förberedelserna i full gång. En välkomstkommitté utsågs av organisatörerna från det civila initiativet i Jajce. De förväntade sig några tusen besökare från hela regionen. Redan två veckor före minnesceremonin var alla hotellrum i Jajce och i de närliggande städerna fullbokade.


I antifascismens led

Mitt mål var att träffa organisatörerna bakom den s.k. AVNOJ-kommittén i Slovenien. Gruppen var från staden Postojna i Slovenien. Även om människor från andra forna jugoslaviska delrepubliker också ville komma till minnesceremonin, hade dessa visat stort engagemang i återuppbyggnaden av AVNOJ Museet och planerat en resa till Jajce. Människor från Slovenien var mest intresserade av att fira, minnas och sprida det jugoslaviska ideologiska förflutna till kommande generationer.

Tiden är kommen

Vägen från Jajce till Postojna gick via den kroatiska huvudstaden Zagreb. Där mötte jag en kroatisk etnolog över en kopp kaffe. Hon förundrades över mitt beslut och liknade det vid en subversiv handling: ”att jag var på väg till en postjugoslavisk kommunistisk particell”.
Väl framme i Postojna möttes jag av Joško och Janez, två engagerade vär-
dar i 40- respektive 50-årsåldern. De plockade upp mig vid busstationen och
vi satte oss direkt i hotellets foajé för en första intervju.

Joško: I Postojna, en stad med en befolkning på cirka tiotusen invånare, tog vi
emot mellan fyra till fem tusen flyktingar från Bosnien. Vilket betyder att min
stads befolkning fördubblades under kriget. Jag tror att vi kan vara stolta över
det. På radion uppmanes vi hjälpa flyktingarna med vad vi hade. Jag gick ut
och köpte en låda mjölk, sanitära nödvändigeter, schampo, toalettpapper, det
som de i första hand behövde. Och jag var inte ensam om det. Alla människor
kom med vad de hade. Bönder kom med livsmedel lastade på sina traktorer. Det
gjorde mig stolt. Ingen här såg på dessa flyktingar enligt en etnisk matris, om
de var muslimer eller kristna. De var vårt folk, så kände vi för dem. Jag minns
hur upprörd jag var när jag i Ljubljana hörde en sloven berätta runtomkring hur
”jugoslaver”, dåvarande krigsflyktingar, stal choklad från butikerna, men han sa
ingenting om att slovenerna också gjorde det. Här i Postojna har något liknande
aldrig inträffat.

Solidaritet var det första som min värd Joško tänkte på när Jajce och BiH kom
på tal. Janez, den äldre och entusiastiske vården, tillade:

Janez: Få människor gör det, men vi minns denna tid, när vi bodde i samma stat

DN: Är det av kärlek som ni också blev engagerade i AVNOJ Museet? Varifrån
kom själva idén?

Joško: Den väcktes i samband med vårt första besök till BiH efter kriget. Vi
kom till Jajce för att besöka museet. Men då var det bara en ruin, helt övergiven.

Janez: Vi kunde inte förstå det först. Till skillnad från BiH eller Kroatien är näs-
tan samtliga minnesmärke från Jugoslaviens tid bevarade i Slovenien. Förutom
kanske i Ljubljana, som är huvudstad. Här i Primorska-regionen, konserverar
vi till och med dem efter behov. Men sen förstod vi också att det var krig där,
i BiH, och att AVNOJ Museet inte endast är deras ansvar. Det är Sloveniens
ansvar också!

Utifrån Janez och Joškos personliga perspektiv, men också utifrån positionen
som sloven, som till skillnad från medborgare i Kroatien och BiH inte upp-
levde Jugoslaviens upplösning och den efterföljande förstörelsen av kultur-
arvet, blev frågan om AVNOJ Museets status till en fråga om känsломässig
involvering. För Joško och Janez blev det ett moraliskt ansvar gentemot det
gemensamma kollektiva förflutna.
DN: Vad gjorde ni därefter?

Joško: Vi tog kontakt med folk i Jajce. Därefter bildades en AVNOJ-kommitté i vår stad, Postojna, och idag är den huvudavdelning för hela Slovenien.


Foto: Odbor Avnoj Slovenija – Postojna 2008

Vid resan till BiH förstod männen AVNOJ Museets strategiska betydelse och symboliska potential. Inte bara som en intressant turistdestination utan också som en central mötesplats och en arena för kunskapsförmedling. När det gäller att bevara minnen, sätta sin prägel på verkligheten och att proklamera värderingarna återfinns AVNOJ Museet på hedersplatsen i det postjugoslovakiska finrummet.

Joško: Ett av de stora problemen för människorna i Bosnien och Hercegovina, Montenegro och Serbien, är att de inte kan få besöksvisum till Slovenien. AVNOJ-firandet i Jajce är en chans att få kommunicera, förbättra förbindel-
serna, att lära känna varandra på nytt. Vi tog dit människor från hela Slovenien förra året, och det ska vi göra i år också.

Janez: I fjol hade vi med oss allt, 500 liter vin, 200 kg livsmedel, från kex till salami… Tanken var att dela med oss och bjuda alla, att säga att alla är lika och välkomna. Kakorna bakades av kvinnor från partisanfamiljer. Vi gick från hus till hus till långt in på natten och hämtade kakorna.


**Jugo-nostalgi**


Janez var också snabb att lyfta upp den personliga erfarenheten.

Janez: Även om jag inte skäms för det! Vi lekte och var lyckliga tillsammans, vi klagade inte. Vi hade en mycket trevlig barndom, vi hade en boll som alla barnen lekte med, vi levde i frihet.
För Joškos del handlade det om att minnas ett ideologiskt system:


I takt med att Jugoslavien inte längre existerar som stat, blev även minnena från Sloveniens antifascistiska historia och kamp försatta i ett slags parentesstillstånd.


Jugo-nostalgi, skriver Ugrešić, handlar också om att göra epoken ”tillgänglig för de äldre generationer som minns den tiden” (Ugrešić 1998:196). Och sådana minnen är till sin natur okontrollerbara: ”tänk på nostalgi som
den okontrollerade, subversiva verksamheten i medvetandet, den som varken följer mallar eller förmaningar. […] Nostalgi arbetar med fragment, dofter, beröring, ljud, melodier, färg, dess territorium är frånvaro, den är nyckfullt korrigerande för anpassande av minnen” (ibid:230).

Joškos och Janezs beslut om att organisera och resa till Jajce och fira minnet av den andra AVNOJ-sessionen, kan förstås som ett led i en mer eller mindre medveten strategi för att bevara personliga minnen och känslor liksom värdena från partisanrörelsen och den antifascistiska befrielsekampen.

Resan tar sin början

Lika intressant som det är att betrakta AVNOJ utifrån platsens politiska implikationer är det att följa upp praktikerna. Hur aktualiseras människornas minnen om Jajce och AVNOJ på en bussresa? Vilka symboler används, vilka kunskaper förmedlas, var finns mötespunkterna eller skiljaktigheterna i de individuella berättelserna?


Bussarna fylldes snabbt med personligt bagage; lådor med mat och dricka, kakor och vin bars in. För att skapa autenticitet, hade många med sig ”emotionella” ting som de slovenska partisanheternas emblem och forna Socialistiska Republiken Sloveniens flaggor.


Jambrešić Kirin, fanns ”ett behov av att ‘evokativt’ återuppleva minnesplatser för den stora revolutionens händelser […] inspirera till nya förehavanden, moralisk heroism och beslutsamhet att offras för hemlandet” (Jambrešić Kirin 2006:170). Filmen inspirerade till sång och man sjöng partisansånger så som de sjöngs en gång, samtidigt som man viftade med de slovenska partisanernas ”troglave” (tre toppar), uniformsmössor.

Här åkte dessa slovener på en resa i syfte att hylla minnena av det land som inte längre finns. Likt tillfälliga migranter menade de att de var på en återsresa till Jugoslaviens huvudstad, en plats som sedan länge upphört att vara en nationell angelägenhet.

**Pilgrimsfärdens habitus**

Författarna till boken ”*O Titu kao mitu/ Tito som Myt*” (Hjemdahl & Škrbić Alempijević red. 2006), reflekterar kring de egna minnena av livet under socialismen, med utgångspunkt i liknande ”vallfartsresor” till byn Kumrovec i Kroatien där Josip Broz Tito föddes. Likheterna är påfallande ifråga om den officiella politikens negativa syn på de socialistiska platsernas betydelse: ”Till stor del genom att sudda bort minnet om allting som överhuvudtaget associerar till SFR Jugoslaviens period, skapades också en föreställning om en *ny början*, som är helt skild från den gamla regimen och åtföljande politiska ideologier […] efter att *ett nytt blad vändes*, blev även den *respekterade* vallfartsplatsen kvar på den *föregående sidan*” (Petrović & Rubić 2006:223).

För Hana (20) och Zoran (22), de två yngsta passagerarna till Jajce, var det en kunskapsresa, en ”nödvändig geografi”, ett sätt att konfrontera den regerande slovenska politikens negativa syn på det förfutna med familjeminnena. Båda två berättade för mig att resan var ett sätt att för en kort stund uppleva det historiska rummet. Resan gav möjligheten att fylla det tomrum som blev kvar efter Jugoslaviens upplösning, och de begränsningar i utbildningssystemet som följde i de nya länderna.

Gregor, en man i 40-årsåldern, följde med av ett annat skäl. Han hade hört rykten om att hans bästa vän från tiden när han gjorde lumpen i den forna jugoslaviska folkarmén (JNA), också skulle finnas på plats i Jajce. I flera år trodde han att vännens stupade under kriget. De brutna kontakterna berodde också på den påtvingade geografiska åtskillnaden, det visumssystem mellan EU och icke-EULänder som gjorde att hans vän inte kunde komma till honom, oavsett om han ville eller inte.

De nya gränsdragningarna gjorde att även jag som forskare ställdes inför ett dilemma. Strax före passkontrollen vid gränsen tvekade jag om jag skulle legitimeras med det svenska passet eller min bosniska id-handling. Båda
två fungerade. Jag ville inte, i sann go native anda, göra mig annorlunda, kommuicera utanförskap. Mitt dilemma avtog när gränspolismannen drog sig ur granskningen av id-handlingarna och med ett leende kommenterade åsnyen av en sjungande skara slovener med autentiska troglava partisanmössor: ”Trevlig resa partisaner!”


Vägen till Jajce gick via Drvar där ”Titos Grotta” besöktes, platsen där Tito gome sig under en krigsoffensiv och som tack vare partisanernas ”övermänliga” kamp mot den ”övermäktiga” fienden, lyckades fly från en säker död. Efter vidare busfärdd anlände ressällskapet till Jajce och bokades in på det stora turisthotellet beläget vid den stora Plivasjön.

**Ankomst**

Väl framme dekorerades hotellets konferenshall med den forna socialistiska republiken och numera självständiga staten Sloveniens flagga. Det var dags för middag.

Det ligger något tidlöst över människors sätt att äta kollektivt: gott om mat och dricka, högstämda tal om förflutna bragder, suggestiva sånger och visor. Kakofonin avbröts för en stund när en av gästerna, representant för SUBNOR från Makedonien, tog ordet:


Bravo, bravo, bravo... ekade det i rummet, talaren fortsatte:
Jag kan också berätta för er att många ärliga människor i Makedonien som jag kommer i kontakt med, är nostalgiska till Jugoslavien och kräver att den forna gemenskapen ska återupptå. Jag hoppas också att vi även fortsättningsvis kommer att träffas på det här sättet, att vi inte ska trampas ned av negativism och att vi ska lyckas gå vidare med antifascismen. Antifascismen måste visa sin makt och fortsätta kämpa i en demokratisk anda. Jag hade begått ett stort misstag om jag beslutat att inte vara här med er!

Ljubo Babić. Foto: Dragan Nikolić 2008

Tacktal, längtan efter gemenskap, rop på antifascistiskt motstånd och solidadritet samt högravande tilltal påminde om ceremonier från en svunnen tid. Av kroppsspråket att döma rörde det sig om starka upplevelser. Kulmen var när en gammal man trädde in i restaurangen, stödd på kryckor. Det var Ljubo Babić, en av Titos sista levande generaler, en man som under andra världskriget var med både om AVNOJ-sessionen i Jajce som delegat och som medlem i Titos generalstabs säkerhetsstyrka. Deltagarna i rummet applåderade. En kort sväng med armen uppåt och det blev dödstyst, generalen talade:

Ljubo Babić: Jag är glad att se Er i ett så stort antal. Ni som kommer från alla delar av vår tidigare gemensamma stat. Jag kan känna en sinnesstämning här, en tro som säger att det recenta tragiska förflutna inte ska göra oss osäkra inför framtiden. Samma tro som ledde till bildandet av AVNOJ:s Jugoslavien. Vi måste vara stolta över denna historieperiod och vår antifascism [...] Jag tror att nya generationer kan få en god grund i en sådan historia, att se fram emot och återigen vara tillsammans. [...] Slovenien har en fördel eftersom en stor del av denna väg redan är passerad med landets inträde i EU. Er kreativa kraft och hängivenhet för vår gemensamma sak är en säker garanti för er och vår

Jag gick runt bland de hopträngda ”delegaterna”, så som man går en runda i en labyrint, i ett försök att komma fram till generalen. Respekten för denna 93-årige man, med bosniska rötter och som numera lever i Belgrad, var enorm. Mest fascinerande var de yngre slovenerna med SFRJ:s (Socialistiska Federativa Republiken Jugoslaviens) märke på tröjorna. De blev tydligt tagna av den åldriga krigshjältens retorik. I deras ögon var han på en och samma gång en partisanhjälte, jugoslavisk patriot och en vis man förkroppsligad. En man av ”rätt kaliber”, som kunde överföra de bristande kunskaper och de minnen som de själva inte delade.


Generalen var på väg till den montenegriniska delegationen som övernatta de på ett annat motell några minuters färd därifrån. Min självkänsla som kom sig av att få iaktta beundran runt en levande ”historisk legend”, bromsades av att regnet öste ner, jag hade varken bil eller en förbeställd plats i generalens följe och jag hade definitivt inga kläder att skydda mig eller min tekniska utrustning med.

Varenda gång jag hamnade i ett mellanrumstillstånd, det etnografiska dilemma som jag vill kalla för etnologiskt vänteläge, åberopade jag ett mantra: ”Forskaren är ingen objektiv registrator som står vid sidan av sitt studieobjekt och bokför skeenden. Han är delaktig och måste som sådan använda sin fantasi och intuition, låta sig inspireras av de möjligheter som öppnar sig för människor i en viss situation” (Frykman 2005). Utan betänketid och med ett lånat paraply från hotellets reception, klev jag ut i natten. Det regnade alltjämt, vägen hade ingen belysning, rädslan pendlade mellan ansvar för utrustningen och att komma i tid till generalens nästa ”historietimme”.

En halvtimme senare befann jag mig på det torra. Över några glas av den montenegriniska grappan, lyssnade sällskapet i restaurangen uppmärksamt på
generalen Ljubo Babićs bekännelser; om det vi alla någon gång har resonerat kring – människors djävulskap och krigslustar, partisanernas och i synnerhet de montenegriniska partisanernas heroiska dåd och fredens och rättvisans mening, det som är värt att leva för.


**Antifascismens Mecka**


Då var det helgdag, en röd dag. Jag minns att det snöade vid månadsskiftet, den oförglömliga doften av brinnande eld som trängde in från gården.
Republikens dag var också känd som ”slaktedag”. Det var nämligen dags för boskapsdjur att betala för sommarens komfortabla liv. En snabb blick genom fönstret avvisade tanken, nej, det fanns ingen djurslakt, inga blodfläckar på snötäcket, inte heller spreds doften av det stekta köttet som man tvingades att andas in, endast unkenheten som hotellrummet utsöndrade.

Det fanns inget SFR Jugoslavien kvar och ändå var jag på plats där dess grundande firades. Förutom i Malmö firades det bland annat i Amsterdam.


Republikens dag


Många barn, hitkomna såväl från andra delar av landet som från hela regionen, uppklädda till pionjärer, de vuxna i partisanernas krigsuniformer. Till min stora förvåning kände de unga scouterna från staden Cetinje i Montenegro till nästan alla fakta om AVNOJ:s historia, de t.o.m. deklamerade beslutspunkter utantill, medan deras bosniska scoutvänner inte ”var redo”. De behärskade bara generella postuleringar som de ärvit från hemmet; att det var en tid när alla respekterade varandra och levde tillsammans, att livet i sagolandet började här och att Tito var med om att skapa det.

Scouter. Foto: Dragan Nikolić 2008

Det mediala uppbådet på plats var omfattande. Förutom tidningsjournalister och tv-team från de flesta forna jugoslaviska republikerna, var också Radio Deutsche Welle på plats. Först ut att sända live från AVNOJ Museet var BHR 1 (Bosnien och Hercegovinas radio). Och vem kunde vara mer lämpad att återuppleva minnet kring och reflektera över den historiska händelsen, än Ljubo Babić (LJB):

BHR 1: Här i Jajce samlades delegaterna från alla områden i Jugoslavien och beslutade att göra något nytt. Hur ser Ni på det ur dagens perspektiv?

LJB: Det är en bra fråga. Detta förvånade alla våra vänner i den antihitlerska koalitionen, men också fienden. Hit kom en mission från England och USA, det var Titos stora bedrift, en kulturell och historisk händelse. Det var också därför som de (nazisterna eg. anm.) ville krossa oss och Titos högkvarter, som stod i fokus för den femte offensiven vid Sutjeska. Faktum är att tyskarna var tvungna att öppna en andra front i denna region och denna glädjande nyhet nådde alla stormakter. Därmed uppmärksammades också vikten NOB. Jag vill inte spekulera mer om detta, detta är en historisk sanning, till skillnad från det som dagens ”journalistnollor” och historieförfalskare skriver. Denna historiska
dag som är kopplad till Jajce, öppnade ett perspektiv för en säker seger för den folkliga befrielserörelsen.

BHR1: Tyvärr, alla de som deltog i NOB 1941–45, lever inte längre om ett par år. Vad kommer att hända efter det, kommer allt att falla i glömska? Kan unga minnas?

LJB: (Lång paus). Jag tror att unga kan minnas! Och, viktigast av allt, ungdemarna kan urskilja vad som kommer att vara rätt. Detta handlar om att utbilda nya generationer.

BHR1: Tror Ni att ungdemor kommer att gå i NOB:s spår?


BHR1: Tack för att Ni var med på BHT radio, tack för att Ni kom hit och jag tror att vi kommer att fira även 100-årsdagen av AVNOJ och att högtidlighållandet blir både vackrare och mer ärofyllt i framtiden.

LJB: (Fortfarande med darrande röst) Tack!


I det ögonblick som journalisten ställde frågan kunde samtliga gäster och personalen i studion märka ett slags chocktillstånd hos den åldrige generationen. Trots att radiosändningen gick live, satt han bara där tyst i en av AVNOJ Museets stora kalla rum, på en trästol, som kunde vara samma stol som han
satt på under den historiska dagen för 65 år sedan. Av samtliga i rummet, en-
sam om att minnas en hel epok, utstrålade han en förtyvling som kan tillskri-
väs en hel generation av människor som offrade sig i kampen mot fascismen.
Tagen på sängen insåg Ljubo Babić omöjligheten. Det måste ha varit tungt att
handskas med insikten om att den jugoslaviska socialistiska samhällsidén inte
längre praktiseras, att den återvänt till ett idéstadium. Som han framställde
saken hade den jugoslaviska antifascismen kapitulerat inför den post-jugoslav-
iska nationalismen.

Han fann till slut de ”räta” orden: ”Jag tror att unga kan minnas […] Detta
handlar om att utbilda generationer.” Åter var det vikten av att upplysa mas-
sorna han talade om.

Staden Jajce och AVNOJ Museet blev den rituella samlingsplatsen för de
minnen som samtiden vilar på. Men kunde ritualen verkligen leva upp till
behovet av ”att utbilda unga generationer”?

**Minnestund**

Dagens ceremoni inleddes vid Minnesmärket över de fallna kämparna i sta-
den Jajce. Det är också känt som ”minnesfontänen”, belägen vid gamla stadskär-
nans östra port, ett par hundra meter från AVNOJ Museet. Den skiljer sig
från resten av partisanmonumenten och har en mer sammansatt betydelse.

Enes Milak: Minnesfontänen, ett monument över stupade soldater, uppfördes
1973. Det är ett universellt minnesmärke utan ideologisk och nationell karaktär,
even tillägnad stadens försvare i det sista kriget (1990-talets krig).

DN: Hur då tillägnad stadens försvare i det sista kriget om det är utförd 1973?
Finns det skillnad mellan ”stupade soldater” och ”stadens försvare”? Vad är
det som människor i detta fall konkret gör?

EM: Vi firar minnet av partisanerna den 25 november och den 9 september
till minne av stadens stupade försvare under 1990-talets krig. Man träffas en
bestämd tidpunkt på dagen och lägger ner blomkransar. Det är korta minnesce-
remoner. För samtliga stupade soldater och stadens försvare i Jajces historia,
men ingenstans står det skrivet vilka försvare minnesmärket är ämnat åt!

DN: I din mening, kan detta minnesmärke, som du påstår vara ”ett universellt
minnesmärke”, på en och samma gång vara dedicerad till partisanerna, det sista
krigets soldater, men också till framtida försvare?

EM: Ha, ha kanske även till de försvarearna från 1463, de försvareade också Jajce.
I det officiella programmet för dagens minnesceremoni angavs en minnesstund över samtliga stupade antifascister under andra världskriget. Dagens ceremoni på platsen var ”utan ideologisk och nationell karaktär” och föregicks inte av några tal.

Ett par tusen människor samlades där. En efter en gick representanter för olika JBT-föreningar och SUBNOR-delegationer från hela förna Jugoslavien, runt minnesmärket, lade ner kransar och med stöd från stadens mässingsorkester hedrades minnet av stupade partisaner. Eller var det Jugoslavien de tänkte på? Det rörde sig om alla möjliga grupperingar; från privatpersoner, olika icke statliga organisationer till de officiella krigsveteranernas organisationer.

Foto: Dragan Nikolić 2008


Stämningen förstärktes av rekvisita och uttryck som refererade till den jugoslaviska eran, bland annat när en kör från italienska Trieste framträdde. Repertoaren varierade alltifrån Jugoslaviens forna hymn Hej Slaveni (Hej Slaverna), via partisankampsången Na juriš, na juriš (Till anlopp, till anlopp) till hyllningssången Druže Tito, mi ti se kurhemo (Kamrat Tito vi svär dig trohet). Sjungandet bidrog till en känsla av tillhörighet och delaktighet. Detta
underlättade människors möjlighet att mötas och ett mellanrum av tankar, längtan: att finna sig själv i ett med omgivningen.

När en ung talare från Jajce avslutade denna korta minnesceremoni, tackade hon vänligt alla som kommit hit och de som lade ner blommor med följande ord: ”Idag har vi återigen samlats i stort antal för att visa att vi minns de händelser som väsentligt skapade historia i BiH som i regionen.” Jag kunde inte undgå intrycket av att denna minnesritual helt och hållet handlade om Noras ”pliktminne”, baserat på en schablon, inte olik den som förhärskade under den socialistiska eran.

**I lekhagens mellanrum**

”Minnesmärket över de fallna kämparna i staden Jajce”, var den första destinationen i dagens minnesceremonier. Det lever annars ett undanskymt liv. Turister som under årens lopp besöker Jajce, stannar inte; inte ens guiderna uppmärksammar det.


Det var här, i mellanrummet innan firandet av AVNOJ började som en stor skara människor, från lokalbefolkning till hitkoma jubileumsfirare, hade ett tillfälle att bli hörda och sedda i någon annan kapacitet än Jugo-nostalgiker.

**Återinvigning**

Odbor Avnoj Slovenija 2008

Till skillnad från återinvigningen av Den gamla bron i Mostar 2004, samlades inför ceremonin i Jajce 2008 inte ”världens kulturella och framstående elit”. Trots detta, undrade jag om inte också ledmotivet för denna ceremoni var formandet av politik, här skapades ett annat *space of appearance*, där det var viktigt att synas. Man ville ta chansen att utnyttja den här scenen om nu museet skulle bli en framtida del av kulturarvet. Enes Milak höll inledningsanförandet:


Historikern och den nye vd:n för AVNOJ Museet avslutade hastigt sitt tal. Det såg ut som att han var på väg att få en hjärtinfarkt. Mikrofonen fungerade inte och många jubileumsfirare protesterade eftersom de inte alls kunde höra vad
som sades från scenen vid museets ingång. Enes Milaks kropp darrade i en sista ansträngning att läsa upp det skrivna talet. Flera år av dedicerat arbete som skulle kulminera i dagens högtidliga öppning av AVNOJ Museet tendrade att få ett tragiskomiskt slut.


Även om president Željko Komšić inte uttalade ett enda ord till jubileumsfirarna, utsände hans närvaro ett budskap om en vänsterorienterad politisk hållning. Också Jajces borgmästare, nationalisten Nisvet Hrnjić, Komšićs politiska motståndare, såg till att komma dit. Skälet fick jag från min samtalare Kockica som påstod att ”han i själva verket kom dit fem i tolv, när han kontaktades av partikollegor som förstod att det var mycket folk som samlades där och att media var på plats”. Det kan naturligtvis tolkas som en strategi för att samla politiska poäng. Det kan också tolkas som hyckleri.


Det är en ära att i soldaters och antifascisters namn från vår forna gemensamma stat Jugoslavien öppna detta museum och att lämna det till vår och världens allmänhet för användning och som riktmärke.

_Det politiska rummet_

Museet var invigt och jubileumsfirarna trängde sig mot ingången. På väg in förundrades jag över de uttalade orden om att AVNOJ Museet ska ”lämnas till vår och världens allmänhet för användning och som riktmärke”. Menade Galić att museet därmed ska vara självens eller självförsörjande och självförsörjande?

Det visade sig att hans påstående baserades på ”Den Nya Antifascistiska Deklarationen”. En kungörelse som krigsveteranernas föreningsrepresentanter (SUBNOR) från hela forna Jugoslavien skrev på denna dag och som stod som ämne för nästkommande debatt i AVNOJ Museets hall. Uppe på scenen, satt representanter för samtliga forna jugoslaviska SUBNOR (den ser-
biska representerades av ordföranden i Förening för Sanning) samt generalen Ljubo Babić. Moderator, istället för den insjuknade historikern Enes Milak, var Mirsad Duranović, dåvarande ordförande i Jajces socialdemokratiska parti och en av AVNOJ-kommitténs organisatörer. Ovanämnda antifascistiska deklaration, som skulle skickas till alla regeringar och stora tidningar i forna Jugoslavien, hade som syfte att uppmärksamma den jugoslaviska antifascistiska kampens historiska värderingar och AVNOJ-beslutens arv, dess demokratiska principer och betydelse för dagens samhälle.


Därefter tog panelen till orda. Först ut var den kroatiska SUBNOR-ordföranden, en elegant och vältalig kvinna i 50-årsåldern, som ”ville berätta för allmänheten att vi ska kämpa mot fascismen på alla fronter och i alla former”. Frasen väckte irritation hos en åskådare som ställde frågan:


Ett diplomatiskt svar från de kroatiska krigsveteranernas ordförande gav inget konkret:

Nästa att ställa frågan var en medelålders kvinna som identifierade sig i följande ordalag:


Ingen annan av de tio övriga personer i panelen ville svara på frågan. Moderatorns försök att iscensätta en dialog mellan de övriga debattörerna och publiken resulterade i total tystnad. Kroatiska krigsveteranernas ordförande tog återigen ansvaret på sig:


Även Ismeta möttes av politisk retorik. Avsaknaden av en debatt med deklarerade åsikter vittnade om att det var mycket retorik och lite politik. Mest slående var emellertid hur obehindrat man använde retoriken från partisanstredernas ärofyllda dagar till att beskriva dagens verklighet. Att vara antifascist 1943 under brinnande krig var något annat än att samlas här i den avskalade salen. Begreppet kom att användas taktiskt för att främja de egna intressena och tolkningen av dagsläget.

**Jugo-nostalgi i praktiken**

I essän ”Minne av 1945: Bevarande och radering”, fokuserar den kroatiske statsvetaren Tihomir Cipek på betydelsen av familjetraditioner. Familjen som grundläggande enhet, resonerar Cipek, visade sig vara mer eller mindre immun mot officiella tolkningar av historien; denna känslomässiga kraft måste varje historiepolitik ta hänsyn till (Cipek 2009b:155).

Till Jajce kom människor från alla forna delrepubliker. De flesta människor kom med sin ideologiska tolkning och ett glorifierande av det förrutna. Det var i en sådan konstellation som jag fick höra följande budskap:
Jag kommer från familjen Živković, en partisanfamilj. Jag vill gratulera alla till återinvigning av AVNOJ Museet och läsa upp en hälsning från min make Ratko som tyvärr inte kunde komma idag: ”Stäng oss inte i veck (begränsa inte oss till etniska grupper; eg. anm.). Min själv vill ha frihet och fred. Jag tillhör inte tsaren, jag är en människa, jag behöver inte ”tutor” eller herde. Respekt.”


Det var långt ifrån bara familjen Živković som i den jugoslaviska antifascistiska ritualen såg sin chans att uttrycka minnen som bars av familjerna. Liknande historier om människor som delade samma partisanfamiljeminnen: de entusiastiska slovenerna Joško och Janez som hjälpte bosniska krigsflyktingar och var med om återuppbyggnaden av AVNOJ Museet; eller den pacifistiske montenegrinen som på plats berättade för mig att han vägrade att ta på sig militäruniform och skjuta på sina ”bröder” under 1990-talets krig, var bara några i mängden. Familjen Živkovićs medlemmar, montenegrinen eller Joško och Janez, söker sig inte till AVNOJ Museet och 29 novembers ceremoni endast för den ”heliga platsens” och den ”sakrala ritualens” symbolik, utan på grund av platsens förmåga att göra personliga minnen levande. De söker sig dit i syfte att bryta med instängdheten och känslan av att vara i minoritet, att kunna dela med sig av sina egna erfarenheter och minnen från det förflyttna, önskningar om framtiden. AVNOJ Museet blev därmed mindre en fråga om att vara ett ”Antifascistiskt Mecka” men det som Dubravka Ugrešić (1998) liknande vid den sjunkna sagoön Atlantis, för alla dessa människor som i denna alltjämt aktiva minnesprocess ser en öppning mot att finna andra som delade deras öden.

man definierar nostalgi som ”social sjukdom” (Stewart 1984), en diagnos på ”hemsjuka” (Hirsch & Spitzer 2009:82)?

I essän ”In Defense of Homesickness; from Romantic Lyric to Everyday Life”, skiljer antropologen Jonathan Schwartz på hemsjuka och nostalgi. Nostalgi har stämpeln på sig att vara en sjuklig längtan bort, tillbaka till ett förlorat hem, men ordet hemsängtan antyder något annat. Det kan likaväl ses som en källa till förnyelse och framtidshopp. Han tar utgångspunkt i den tyske romantiske poetens Novalis aforism:”Philosophy is homesickness, the urge to be at home everywhere”, med andra ord hemsjuka “is the means of telling each other where we really belong” (Schwartz 1989:12f). Är inte känslan av samtidiga instängdhet hos Joško och Janez eller familjen Živković, ett uttryck för denna hemsängtan? Dels att man känner sig driven av ett lidande därför att man inte känner igen sig. Men lika mycket därför att man är medveten om ”the existence of a place in the world that is wrought with meaning” (ibid.:26)? Därför framstår återinvigning av AVNOJ Museet för alla dessa inte som en sentimental längtan efter det förflutna, utan som en behållare för alla dessa minnen som är värda att spara inför framtiden. Detta är, i likhet med den fenomenologiska undersökning av vardagslivets beteende som är inriktad på framtiden, ett uttryck för ”thinking in the future perfect tense”, som fenomenologen Alfred Schutz (1971) beskriver det, ”it is an urge to feel at home, to recognize one’s surroundings and belong there” (Schwartz 1989:32).

Detta påverkade också atmosfären vid återinvigningen. Många som kom till AVNOJ Museet och Jajce tillhörde familjer som deltog i den antifascistiska kampen och med sina minnen slöt upp runt drömmar också om framtiden. Hur annorlunda var inte denna process i jämförelse med den kommunistiska historiepolitiken efter 1945:


Skillnaden idag var alltså att människor slöt upp på eget initiativ, drivna av ett behov sprunget ur familjeminnen.

Efter Jugoslaviens upplösning och 1990-talets krig, kvartstår minnen om det gemensamma förflutna. Deltagandet i minnesceremonin fick dem att

**Akademin för kulturella ritualer**

"Drugovi i drugarice, Smrt fašizmu, sloboda narodu"!

(Kamrater och kamratskor, Död åt fascismen, frihet åt folket!)

Med denna hälsning, inleddes **Svečana akademija/Högtidsakademin**, sista programpunkten för dagen. Den hölls i **Dom kulture (Folkets hus)** i stadens centrum. Alla i amfitheatern reste sig till tonerna av **Internationalen**. Här i Jajce, i den historiska bränpunkten för folkbefrielsekampen sjöng man återigen helhjärtat. Inledningsanförande bekräftade vad man sjöng om:

> Idag, 65 år senare, samlade i Jajce, på platsen där historien skrevs, med ljuspunkter av det folkliga befrielsekrigets stridskämpar, på platsen där grunden lades för den nya och gemensamma staten, för alla nationer och nationaliteter (folk och folkslag, eg. anm.), vill vi ännu en gång bekräfta vår beslutsamhet att uppskatta de händelser som präglade historien i denna region.

Framför kulisserna för kvällens högtidliga ceremoni stod så Jajces borgmästare. Men i dagens programlista som jag höll i handen, fanns inte hans framträdande. Insamlingen av politiska poäng fick honom plötsligt att agera som antifascist. I den ekonomiska krisens spår och i oförmågan att finna lösningar för stadens ekonomi, hade han samma år tagit upp frågan om att ett antal av stadens nationella monument, däribland AVNOJ Museet, skulle erbjudas som hypotek till banken för kreditkostnader avsedda att täcka utbyggnaden av vägsystemet\(^\text{20}\)! Det föranledde en kommentar på jajceportalens blogg, undertecknad **bandit**:

Förslaget var sprunget ur det nationalistiska partiets politiska oförmåga att skilja mellan sitt moraliska ansvar gentemot stadens kulturarv vari AVNOJ Museet ingick och sin avoghet mot kommunismen. Nästa man på scenen var ordförande i det slovenska SUBNOR, Janez Stanovnik, som yttrade:


Det skall en gammal politruk till för att beskriva Jugoslaviens sammanbrott i termer av bedrägeri mot demokratins principer. Någon reflektion kring den 30-åriga diplomatiska karriären i FN som Jugoslaviens representant och den egna rollen i det politiska systemets kollaps, saknades helt. Diplomatisk retorik ersattes plötsligt av politisk poetik. Bördan av det individuella ansvaret vek undan för en självbespeglande estetisk betraktelse: ”I timmar satt jag där och mina ögon var fokuserade på denna duva, mån om fred, för mig var det AVNOJ”! Diplomatens delaktighet inom ramen för en totalitär stat med ett enpartisystem förbigicks. Exemplet illustrerar väl mängden av de olika åsikter som doldes under frasen ”antifascistisk politik”. Därefter tog en elvaårig pojke i pionjäruniform ordet:


Stående ovationer! Pionjärfronomenet frambrändes leenden och varma känslor hos publikerna. Trots att det förefaller mycket osannolikt att det var han som skrev texten, anspelade han på ”kollektiva minnen av livet under socialismen, ideologiskt färgade uttalanden, attityder till recent historia som detta igenkännbara motiv väcker” (Škrbić Alempijević 2006:181). Så här reagerade en konstnär från Serbien, tagen av beslutsamheten i elvaåringens uttalande:

Jag vill rikta ett klagomål till arrangören som inte lämnade kvar den bäste till slutet, och istället för att han har scenskräck efter mig, har jag nu det efter honom.

Elvaåringen avslutade med en dikt till sin älskade idol med titeln Min Tito:

Tito är som evigt lysande stjärna. Himlens och jordens väktare, som leder oss på vägen mot frihet. Han är som en ängel som söker fred på jorden och som kämpar för friheten. Vissa människor tycker att han är fiende. Men detta till trots håller jag mig till att han är en frihets- och fredsängel. Mitt folk, detta är min Tito”.

I Titos spår

Skillnaden mellan revitaliseringen och det gamla systemet; mellan vad det innebar att leva med en personkult som understöddes av ett system – en armé, ett polisväsen, en administration och dessutom en hemlig polis – och vad det innebär att omhulda en personkult är enorm. Nu var Jugoslavien på lek från att tidigare ha varit på allvar.


Poslije Tita kita/Efter Tito kuk


Mannen visade sig vara en renommerad montenegrinsk skådespelare, känd för sin komiska roll i en av de mest populära jugoslaviska 1980-talets dramaserier. Skådespelaren, i likhet med resten av den montenegriniska gruppen som företog den långa resan för att ta sig hit, ”att komma hit av pietet för AVNOJ och Tito”, för tanken till parollen *Efter Tito Tito* vid hans frånfälle 1980, men också till en uttalad uppfattning bland en majoritet av dagens nostalgiska jubileumsfirare som jag var i kontakt med, om att Jugoslavien ”dog” när Tito dog.

Mer osynlig fanns också en negativ syn på Tito som historisk gestalt. När jag efter mitt samtal med hitkomna gäster från Montenegro mötte kaféets personal, yngre människor som framhävde sin bosnienkroatiska tillhörighet och som inte minns Jugoslavien under Titos styre, var deras uppfattning om livet i Jugoslavien inte lika rosfärgat:


Josip Broz dobar skroz/Josip Broz rakt igenom god


Vid återinvigning av museet kom Tito att aktualiseras på olika sätt: ”Vi tryckte också denna affisch. Den säger att vi alla var lika i Jugoslavien. I denna nationalism och svåruthärdliga fascism är vi inte lika. Ser du, så mycket var Tito värd”. Vaktmästaren Hare, synbart upprörd, sträckte sig över den svartvita affischen för att understryka trovärdigheten i sina argument. Samma affisch, med små variationer, går förutom här i Jajce att finna i Serbiens, Kroatiens, Sloveniens och Montenegros offentliga rum och på internet. Affischen hämtar sitt stoff från den ursprungliga versionen om Titos efterlysning och som under andra världskriget utfärdades av de tyska ockupationsstyrkorna:

Sökes den kommunistiska ledaren Tito: död eller levande! Foto: Dragan Nikolić 2008
Så blev också AVNOJ Museet en lämplig plats där den stora berättelsen om det folkliga hos diktorn Titos Jugoslavien aktualiserades.

Båda affischversionerna ställdes ut på museet. Känslorna gick inte ta miste på när flera av jubileumsfirarna trängde sig fram och smekte affischen, rent av kysste den.

Han förkroppsligar den jugoslaviska antifascism eller som Davorka, en kvinna i 40-årsåldern och medlem i JBT-föreningen, sade så var detta: ”ett moraliskt budskap, om broderskap och enighet och jämlikhet mellan nationer och nationaliteter, som fångade oss, verkade logiskt som barnets känsla för rättvisa, nära hjärtat”.

Profetens återfödelse?

Profetens återfödelse. Foto: Dragan Nikolić 2008

partisansånger stod ”Marskalken” i egen person där, stilla och lugn, bugade åt folkmassan, kontinuerligt rökande sin kubanska cigarr.

Vem var denne man, och vad gav honom rätt att på invigningsdagen gestalta Tito? Rörde det sig om ett förhandsbeställt skådespeleri, som jag snarare förväntade mig på ceremoni vidTitos födelsedagsfirande, som ju firades i hans födelseby Kumrovec (jfr Škrbić Alempijević 2006b)? Man kan undra om denna maskerad i, vad jag senare fick veta var en slovensk skådespelares gestalt, var ytterligare ett uttryck ”för karnevaliska maskerader, för de många gestaltare som leker med det förbjudna” (Škrbić Alempijević 2006b:196)?

**Titogestaltaren i den förstrollade zonen**

Mina videosekvenser visar scenen runt Minnesmärket över de fallna kämparna i staden Jajce.

När det väl var dags för ringdansen Kozaračko kolo, minglade ”Marskalken” med folkmassan. Han såg ut av att vara väl till mods, samtidigt som hedersbevisningsutrop: Leve kamrat Tito – Leve! ekade. Ung som gammal hängde med och dansande till mässingsorkestern.

![Kozaračko kolo. Foto: Dragan Nikolić 2008](image)

Som vi tidigare sett var många av jubileumsfirarna klädda som scouter, partisaner, pionjärer, uniformerade representanter från det förflutna. Denna uppvissning i ”antifascistisk folklore”, tågade sedan till AVNOJ Museets invigning. Medan Tito självbelåtet och på eget initiativ flanerade genom folkmassan, som om alla bara väntade på honom, stod Željko Komšić stilla på trappan till museet med armarna i kors, omgiven av livvakter, som en integrerad del av invigningsceremonins koreografi. Man behövde inte titta två gånger på scenen för att förstå att båda två var respekterade av folkmassan. Där, framför muse-

Väl inne i museet, satte ”Marskalken” sig centralt på samma stol som Tito satt på under den historiska konferensen 1943. BiH:s president Komšić stod vid sidan om honom, omringad av livvakter. Bunden av andra uppdrag avlägsnade han sig från rummet och uppmärksamhetens centrum. ”Marskalken” hann dock vara med om att hålla ett ”lämpligt” tal a la Tito, några timmar senare på Högtidsakademin. På kvällen, tillbaka i hotellets foajé, var ”Marskalken” återigen iklädd civila kläder.

Vilka reaktioner lyckades ”Marskalken” väcka? De var inte odelat positiva. Så här reagerade Joško, medlem i den slovenska AVNOJ-kommittén och en av ceremonins organisatörer, samt hans främste samarbeteare Janez:

Joško: Se, när han satte sig i Titos stol, ville jag gråta. Det fanns en tydlig överenskommelse bland AVNOJ-kommittétens medlemmar att ingen fick sitta i Titos stol. Under museets återinvigning, stod denne man nonchalant där i Titos uniform och tände sin cigarr. Han lekte Tito för sin egen skull!

Janez: Jag vill bara klargöra en sak. Även om han kom med oss, kom han på egen hand och han fick definitivt ingen betalning för det!

Joškos och Janezs uttalande bekräftade mina egna aningar om att kommittén inte visste om intentionerna. Var det någon eller några som betalade för hans framträdande? Lekte gestaltaren verkligen Tito ”för sin egen skull”?

Framträdandet var en iscensättning av det som Roger Abrahams (1981) kallat för display events: ”förberedda, offentliga tilldragelser där handlingar och föremål laddas med mening och ställs ut till beskådande” (Gustafsson 2002:24). Också om ceremonin i Jajce kommer att bli en återkommande ritual praktiserades ”Marskalkens” återkomst här för första gången. Visserligen figurerade det en uppsjö av display events som den elvaåriga bosniska pionjären och som är signifikativa för en rituell gemenskap. Dock arrogansen, som fanns i iscensättningen av ”Marskalken” bemötes inledningsvis av jubel hos omgivningen, men detta tystnade snart inför det egocentriska i hans framträdande. Det visade sig så småningom att han inte var betald och att det alltså inte var kontexten han spelade på utan att detta var en väl planerad och självi-

_Tito i ting_

Den vita marskalkuniformen, det lugna steget och den högdragna hållningen gjorde att ”Marskalen” lyste i det offentliga. Det gällde inte för alla dem som smälte in i AVNOJs rituella rum: pionjärer, partisaner eller partifunktionärer.

Etnologen Nevena Škrbić Alempijevićs studie _Mi smo folklor_ (Vi är folklor) visar hur samma slovenske Titoimitatör iklädd marskalkuniformen också visade sig vid firandet av Ungdomens dag i Kumrovec 2003 och 2005: ”förekomsten av skådespelaren Ivo Godnič på Kumrovces scen när han höll tal …” med 40 av sina pionjärer från Ljubljana… i Kumrovec” (Škrbić Alempijević 2006b:196). Titoimitatören var alltså bara en av skådespelaren Ivo Godničs tillfälliga roller.

Att använda Titos image som instrument för att testa den allmänna opinio-

Filmregissören Želimir Žilnik i dokumentärfilmen _Tito, po drugi put medju sr-

Även i en långfilm möter vi liknande visualiseringsförsök i den kroatiske regissören Vinko Brešans film _Maršal/Marskalk_ från 1999, där Tito väcks till liv på en liten ö i Adriatiska havet. En gemensam utgångspunkt, förutom känslor som en ”återuppstånden” Tito tycks väcka ”gömmer sig i den falska marskalkuniformen en potential för åberopande av dolda ’bilder’ begravda under lager av nya ’berättigade’ historier” (Škrbić Alempijević 2006:196).


intentionalitet. Att på en gång utgöra kontinuitet och samtidigt vara platsen för något nytt är vad som utmärker varje space of appearance.

Helgonförklaringen

Dagen efter 65-årsjubileumsfirandet, var den slovenska delegationen återigen på besök i museet, pilgrimsfärdens sista programpunkt. En efter en, fotograferas de på talarstolen bakom Titos byst. En öppen bok innehållande AVNOJ-sessionens beslut, tidningsartiklar och autentiska fotografier, stod där till förfogande. Med ryggen mot scenen och blicken mot auditoriet och artefakterna i hallen, testade var och en av besökarna hur det kändes att stå i rampljuset. Många stannade längre bakom Titos byst. Vad tänkte de? Kanske liknande saker som de lade fram för statyn i födelsebyn Kumrovec:

People were talking to Tito, whispering about personal matters, giving news from home and putting roses from their gardens among the wreaths. On his pedestal, Tito is portrayed in a walking position, the victorious marshal in uniform and high boots, his head pensively lowered against his chest and his hands clasped behind his back. The hands were now being rubbed clean to the bronze, polished by the many strokes they had received. [...] This was so much more than a political statement or nostalgia of times past. It was a treatment that was normally bestowed on local patron saints such as the images of St. Francis or Holy Mary; deities that are invested with the power to intervene in personal matters and everyday life. (Frykman & Hjemdahl Mathiesen 2012:7f; jfr Belaj 2006).
När Titoimitatören i Jajce hyllades av folkmassan var det många som kom fram och tog honom i hand, hälsade och skojade med honom. Runt om honom återfanns hela Titos rekvisita – flaggor, bilder och reliefer i koppar och brons. Denna speciella ikonografi mötte jag i mina föräldrars hus trettio år efter Titos död. Den finns nu förutom att köpa överallt på huvudstaden Sarajevos promenadgata: ”Igår märkte vi på ett par ställen att man sålde kalendern för 2009, med Tito på omslaget. Försäljningspris varierar mellan 10 till 15 KM och säljarna bekräftade att de är de mest eftertraktade varorna på borden” (Oslobodenje 20081210). På samma sätt som en religiös ikonografi uppmuntras av det nya politiska systemet, dekorerar återigen hittills dolda bilder av Tito folkets vardagsrum.

Att han åter aktualiseras påminner om den kanoniska status han hade under den jugoslaviska epoken, men med den skillnaden att det nu sker utan påbud uppifrån. Såtillvida pågår det, nästan tre decennier efter hans död, en rekulturalisering av Tito som idol eller lokalt helgon, en process som har sin motsvarighet i stalindyrkan i Ryssland:


Jugoslavien finns inte kvar som politisk realitet. Inte heller finns några jugoslaver, åtminstone officiellt. Men drömmarna finns kvar, nu i form av en utopisk samhällsidé och ett känslomässigt förhållande till en tröstande myt.

Efter Tito Tito. Foto: Dragan Nikolić 2008
Så är det också mångfalden av betydelser i minnesceremonierna på dagen av 65-årsfirandet som är mest slående. Även om nostalgin över Titos Jugoslavien hade en politisk udd, visar idolyrkan att det också var något djupt personligt. ”This personal cult meant a constant presence similar to that of Stalin or Mao in their empires and Enver Hoxha and Nikola Ceausescu in neighbouring Albania and Romania” (Frykman & Hjemdahl Mathiesen 2012:4).


*Rekulturaliseringens eftermäle*

Den årliga ritualen i Jajce, i likhet med den i Kumrovec, framstod framförallt som en strategi som sökte återuppväcka det dolda förflytta, minnena begravda under lager av nya legitima historier. Tito som symbol visade sig vara mångskiftande när den sattes i bruk, och när den togs upp i vardagspraktiken.


Men visst var det många som använde Tito för politiska syften. Tito i sin vita uniform på dagen för 65-årsminnet ställdes i kontrast till en pågående etno-nationalistisk förstörelse av det ideologiska förflytta. Under krigstiden på 1990-talet hade själva omnämmandet av Tito setts som propaganda för ett

Vissa använde honom också i marknadsföringssyfte. Nostalgin för en tid då ”alla levde bättre” kunde omsättas i pengar bland de många souvenirförsäljarna. Att använda Tito som varumärke visades också av den slovenske imitatören och skådespelare Ivo Godnič.

För andra förblev Tito en symbol för en omstridd tid. Bara i en totalitär stat var det möjligt att monopolisera historien på det sätt som Tito gjorde. Det var ju tack vara den strategin som det förflytta aldrig kom upp i ljuset. Världen blev antingen svart eller vit när det var ”partisanerna” som segrade över ”fascisterna”. Historien började här och nu – eller rättare sagt här och då.

Så kom överraskande nog också AVNOJ Museet att bli rummet för nya tolkningar av det förflytta. Till och med personkulturen rymde en serie med växlande innehåll från personliga minnen över till politiskt ställningstagande och ren marknadsföring.

Ny status: Tillbaka till framtid

Jag vinkade av bussarna med jubileumsfirare från Slovenien på väg hem från Jajce. I The Ritual Process lägger Victor Turner tyngdpunkten vid liminalitetet i varje rites de passage. Sådana riter ”åtföljer varje förändring av plats, tillstånd, social ställning och ålder” (Turner 2008:94). Joško och Janez, tillsammans med andra jubileumsfirare från Slovenien erbjöd under den här resan liminalitetens ambivalens: ett ”laddat tillstånd där symboliska handlingar avlägsnas från vardagens i både tid och rum” (ibid:95; se även Gustafsson 2002:25). Från besöket i Jajce återkom de till sin vardag med mängder av intryck som möjliggjorts just för att de befunnit sig i ”den förstörda zonen”.

Till AVNOJ Museet i Jajce kom alltså en blandad samling av människor från alla forna jugoslaviska delrepubliker, scouterna, de statliga representanterna, ”Marskalken”, generalerna och veteranerna, ett och annat media-team samt nyfikna i största allmänhet. Men inga av de inbjudna internationella gästerna ochambassadörerna mottog upp. Frånvaron kan bero på skepsis emot firandet av ett ”kommunistiskt” förflutet, just för att den annars allmänt accep-
terade antifascismen som dagens demokratier också vilar på hade en så stark politisk nostalgisk prägel.

Skall man förstå varför AVNOJ Museet förblev tyst under så många år, så finns en av förklaringarna i vad Jonas Frykman skrivit om liknande politiska monument, nämligen att:


AVNOJ Museet framstod i det ljuset som ett antifascistiskt *space of appearance* där människor gick ut ur det privata och blev samhälle. Men det som verkligen saknades i detta fall var just ett samhälle som fungerade enligt de idéer som kom i dagen under de många ceremonierna. I stället för att bli den process som gjorde människor till medborgare blev de till kritiker av det existerande politiska systemet. AVNOJ Museet blev på det viset en plats där minnet och den stora berättelsen om Titos Jugoslavien aktualiseras som fiktion. Men hade det också potentialer för en repolitisering?

*En sista bild.* Foto: Dragan Nikolić 2008
Repolitiserings
Repolitisering

I ett tidigare kapitel har vi kunnat följa hur världskulturarvet i Mostar användes för en ideologisk maktutövning och hur historien politiserades. Minnet utnyttjades av politiker, på den lokala, den nationella och internationella nivån. Hittills har vi i Jajce sett hur tveksamma de lokala politikerna var inför att inkludera den nära, brännande historien i etablerandet av staden som ett världskulturarv, just eftersom det drog in det Jugoslavien som man ville lämna bakom sig. Och samtidigt pockade det ihärdigt på att bli uppmärksammat. I väntan på att någon skulle kunna ta ansvar för det förflutna blev det till en angelägenhet för privata intressen eller entusiaster och oredan fortsatte. Vad var det som verkligen engagerade jajceborna vid denna tid?

Dagen efter

Det var 30 november. Samtidigt som de sista bussarna med AVNOJ:s jubileumsfirare körde iväg hängde doften av partizanski grah kvar i luften. Den spreds från ett militärt kök i närheten av museet, som nu för andra dagen i rad, gick på högvarv. Det var återigen dags för en minnesceremoni, denna gång till minne av bildandet av Jajces lokala militärförband från 1990-talets krig, också den skulle hållas i Folkets hus i stadens centrum.

Många andra skyndade över Plivabron mot stadens centrum. Inga röda faror eller Titobilder fanns i sikte, inga paroller. Den lokalbefolkning som jag åter kunde möta på Jajces gator, var mestadels klädd i svart. Man passerade förbi Minnesmärket över de fallna kämparna,

*Dagen efter*: Ingen människa fanns i närheten av Minnesmärket över de fallna kämparna i staden Jajce, endast nedlagda kransar från gårdagens, 29 novembers minnesceremoni. Foto: Dragan Nikolić 2008
Det var söndag men det fanns inga bilar eller bussar med besökare utifrån när nu folkmassan trängde sig in i stadens centrum, Čaršija, genom Travnikporten.

Kodad modus


Bland besökarna i den annars etniskt homogena sammanslutningen av bosnienbosniaker, fanns också socialdemokraternas partiordförande Mirsad Duranović, som också varit en av huvudorganisatörerna i AVNOJ-kommittén. Kanske var han här av samma skäl som borgmästaren varit vid gårdagens ceremoni, nämligen för att synas inför sina väljare. Men faktiskt hade han också en bakgrund som kämpe i ABiH. Att det handlade om ett möte med lokal karaktär var uppenbart. Många individer var med och firade den ideologiskt motsatta högtiden i samma stad inom 24 timmars tidsram. Vikten av den lokala anknytningen bekräftades av min intervjuperson Kockica, det socialdemokratiska ungdomspartiets ordförande i staden. Sin egen närvaro och sitt deltagande – från att ha varit i rampljuset under gårdagens minnesceremoni i rollen som värd för partikollegan och landets president Željko Komšić till dagens roll som bosnienbosniakernas programledare för minnesceremonin – tolkade hon som en lokal och medborgerlig plikt, en demokratiskt korrekt handling:

Idag är det en hyllning av ”305:e och 705:e brigad”, från det sista kriget. Idag är det årsdagen av brigadens grundande (1 december 1992; eg. anm.). Idag blir det
16-årsjubileum och varje år organiseras firandet, för att på så sätt markera dess betydelse. De var trots allt stridande i krig.

Samma scenografi, annorlunda minne

Folkets hus, beläget i stadskärnans centrum, skiljer sig väsentligt från resten av omgivningen, inte minst ifråga om arkitekturen. Det är en byggnad i socialistiskt funkis uppförd på grunderna till det gamla hotelliet från Österrike-Ungerns tid. Byggnaden invigdes den 29 november 1968 i Titos närvaro, faktiskt på 25-årsdagen av II:a AVNOJ-sessionen. Bakom den själlösa fasaden, skolades generationer av jæjcebor för att möta offentligheten. I tre decennier organiserades här Bosnien och Hercegovinas Teaterspel. En välkänd kulturell företeelse räknad även med dagens mått, något som i den bosniske dramatikern Safet Plakalos tycke förtjänar en glorifierad status:

Om vi bara tar Bosnien och Hercegovinas Teaterspel som ett paradigm för meningsfullt skapande, Folkets hus som tak över huvudet för tusentals teaterälskare, skådespelare, producenter, författare, kompositörer, scenografer, kostymdesigner, koreografer, dramatiker, teatrologer och lärda män av alla slag, då måste vi buga oss djupt för detta fallfärdiga hus och dess andliga och kulturella mission (Bilten 2008:3).

Detta hus gav idag tak över huvudet till en annorlunda mission: ”Idag är det en hyllning till 305:e och 705:e bosniska bergsbrigad. 16-årsjubileum av brigadens grundande 1:a december 1992.” Vid tiden för början på söndagens högtid ekade hallen av röster. I öppningsanförandet spårades patriotisk retorik och naturligtvis, synen på minne och minnande som ett arkiv. Detta om något var en förening av pliktminne och markeringen av förlust och saknad:


En fotoutställning som talade om de militära förbanden presenterades:

Till skillnad från gårdagens högtid, som inleddes med Internationalen, började dagens minnesstund med det självständiga landet BiH:s hymn. Precis som igår stod publiken upp som på kommando, med den skillnaden att idag var de tysta, eftersom vid den här tidpunkten saknade hymnen fortfarande text. Scenografin bestod av BiH:s flagga i mitten, precis som igår, fast den Jugoslaviska med röda stjärnan var utbytt ut mot ABiH:s krigsflagga med liljorna:


Sex grundskolebarn trädde in på scenen och reciterade ett ”tacktal” till minnet av grundandet av ABiH. Det handlade om stolthet och trots, patriotism och viljan att försvara sitt land. Igår var det tal om partisanernas kamp mot definerade fiender, såväl utländska som inhemska fascister. Idag visste de mycket väl mot vilka de kämpade under 1990-talet, nämligen mot sina grannar och tidigare landsmän, men försiktigtvis anonymiserade som fienden.


Efter visningen intogs scenen av politiker som i sina tal högtidlighöll minnen av 1990-talets strider, med syftet att de aldrig fick glömmas. De gav också sina landsmän upplysningar om förändrade politiska omständigheter och manade dem att fortsätta kämpa för hemlandet. BiH:s försvarsminister Selmo Cikotić slog an en försonande attityd, med ett budskap som liknade gårdagens, om ”ett samhälle enligt människans mått”:

Idag, måste vi med mer tolerans och visdom bygga staten BiH. Ett land där det skulle vara tillräckligt med utrymme för alla de som ser på BiH som sitt land och i det sin framtid, en ljus framtid.

Ceremonierna tvingade fram en annan fråga. Om den gemensamma referenspunkten för generationen från ett jugoslaviskt 70-tal och dessa barn från 90-talet är krig, vad båda det för framtiden? Här fostrades liksom i min barnhemdom en politisk minneskultur, en minneskultur baserad på en mycket speciell epik ”kulturer som är narrativt konstituerade av krig” (Vlaisavljević 2007:121).


Efter körens framträdande presenterades traditionella bosniska folkspel och sånger. Den avslutande nya folkvisan var en patriotisk sång riktad till bosnisk diaspora, till krigsflyktingar och jajcebor vars barn föddes i ”främlingskap”, som uppmuntrades att inte glömma sina rötter.

Snart tömdes aulan. Som sista programpunkt för dagen väntade ”bönssoppa”, förberedd av samma människor som igår, om inte som partizanski grah så åtminstone som bergsbrigadens, lika väldoftande som småkliga soppa.
Bönsoppa verkade fungera bra som dragplåster i samband med Jajces offentliga manifestationer.

Lokala perspektiv

Striden om kulturellt minnande


Vilsenheten, summerade Kockica sina egna erfarenheter från minnesceremonin den 30 november:

De kom till mig och bad mig att leda dagens program och jag samtyckte. När jag förstod det, var det redan för sent. Jag stod på scenen och läste en redan färdig text.

Kockica var ambivalent till sättet som historien gestaltades på. De nationalistiska lokalpolitikerna utnyttjade religionen och använde sig av den recenta krigshistorien för att spela på känslor:


Här ritualiserades två skilda minneskulturer, två olika historier. Å ena sidan ett ökat engagemang för AVNOJ Museet och det som det stod för. Å andra sidan firandet av den reellt existerande nationen med åtföljande nationalistisk politik. Båda två, på sitt sätt, tydde på en process av demokratisering av historien där människors ställningstagande blivit till viktiga faktorer för politiker att ta hänsyn till. Den jugoslaviska antifascismen som en gång blivit till ett lieu de mémoire i museet, gjorde nu anspråk på en re-legitimering, den lokala etniska, milieux de mémoire, som nu ville etableras som lieux de mémoire.

Även om minnesceremonierna talade om skilda historier, hade de gemensamt att det var i stort sett samma människor som rörde sig mellan minnesplatserna. Strategiskt handlade minnesceremonierna om vitt skilda företeelser, taktiskt var de svåra att skilja åt.

Nationellt perspektiv

Individuellt ansvar och medborgerlig aktivism

Det som det nyinrättade lokala ”Sällskapet för skydd av kulturella, historiska och naturarvet i Jajce” från början initierade, var ett projekt för återuppbryggnad och bevarande av stadens materiella kulturarv. Individuell entusiasm, med historikern Enes Milak och kulturhistorikern Dubravko Lovrenović i spetsen, ledd till medborgerlig aktivering. Det utvecklades snabbt till en organiserad rörelse som inkluderade flera icke-statliga organisationer, däribland SUBNOR- och JBT-föreningar. Denna ”kulturarvsgerilla” utförde ständigt ”a trenchfight with the bureaucratic hydra of the Dayton Bosnia and Hercegovina” (Lovrenović 2009:108). För ett kulturarvets gerillakämpe, enligt Dubravko Lovrenović, blev kulturarvet generellt och AVNOJ Museet i synnerhet, ett slags ”passionsrum”:


För Lovrenović, som för många andra som inte passivt väntar på en period av statligt medvetandegörande är arbetet en fråga om individuellt ansvar. Även om kriget på ett individuellt plan blev tragiskt, även om det på en nationell nivå varken finns kulturministerium eller kulturpolitiska mål, förstod entusiasterna från kulturarvsgerillan det strategiska med att arbeta med kulturarv.

Trots att det har inneburit att arbeta under mycket svåra förhållanden, att de fick bekämpa Daytonos icke-fungerande administrativa och politiska lösningar, förlorade aktörerna i kulturarvsgerillan inte hoppet, istället trappade de upp striden. Sin belåtenhet efter avslutat arbete och i samband med AVNOJ Museets återinvigning, uttryckte en av samtalarna på följande vis: ”Ingenstans finns ett sådant välbehag som i detta kaos.” Taktiskt handlade ett arbete med det materiella kulturarvet i staden om att med minnesceremoniernas hjälp inkludera det förflutna i samtiden.


Meningen och symboliken med AVNOJ Museets legitimering ser ut att kunna spela en roll i arbetet med hantering av det förfutna på nationell nivå. Idag är det inte genom ideologiskt och politiskt utspel från central nivå som man ska bestämma sanningen om historiska händelser utan genom forskning, individuellt ansvar och inflytande nedifrån av människor som är berörda. Under tiden som AVNOJ Museet ingick i Jajces nomineringsprocess till UNESCO:s världsarvslista, räknade aktörerna med att det kunde fungera som en vägledning i lösningen av den nationella frågan.


**Världsarv som statsbildningens vagga**

Som nationellt samlande berättelse spelade Jajce i århundraden en bärande roll för BiH. Kröningen av den sista kungen Stjepan Tomašević i Jajce, personifierade det medeltida BiH, statens uppgång och slutgiltiga fall (under ottomanskt styre). En ny dimension av statsbildande betydelse fick alltså Jajce i samband

Till skillnad från Jajces medeltida kulturarv hade AVNOJ:sbeslut ingen tydlig statsbildande betydelse. I efterkrigets BiH blev den 29 november inte någon nationaldag. Museet som institution var inte längre under beskydd av staten, även om det var listat som ett nationellt monument. Men det sker hela tiden ett selektivt urval och tolkning av det nationella kollectiva förflutna, där vissa historiska händelser blir mer legitima än andra.


Hur ska man förstå att den unge pionjären på scenen under 65-årsdagen talade om sig själv som bosnier (och ”hercegovinier” eg. anm.), tillhörande en BiH:s övernationell identitet som konstitutionellt inte existerar?


I sin studie om omförhandling av kulturarvet i konflikternas Sierra Leone, kommer Paul Basu fram till att: ”Unless heritage legislation is fundamentally revised and new sites (practices) added to reflect alternative values, it is unlikely that this will become an effective mechanism for reanimating cultural heritage as a tool of post-conflict civil society strengthening” (Basu 2008:237).

Under tiden förblir AVNOJ Museet en dissonant heritage; hatat för sitt ideologiska förflutna, älskat för samma sak av andra. Även om museet aldrig igen erkänns för sin statsbärande roll, har det till skillnad från både Mostar och
Višegrad och som det enda nationella monumentet, lyckats förena människor ur samtliga etniska folkgrupper och därmed initierat ett kommunikativt kulturellt minnande.

Återinvigning av AVNOJ Museet bör ses som ett första steg i hanteringen av det förfutna på nationell nivå, en betydelsefull länk mellan det förfutna och framtiden, kärnan i en kollektiv minnesprocess som kunde inverka på den offentliga miljön.

Transnationellt (postjugoslaviskt) sammanhang Antifascismen inom parentes


Att vara i en kulturell parentes, att hamna i ett viloläge, betyder inte nödvändigtvis att minnet är arkiverat eller dött, snarare att det ligger i en slags dvala, att minnesprocesserna går i lågvarv och väntar på årstidsignal för att reaktiveras. Man kan likna en kulturell parentes vid en klänning som man hångde undan på vinden. Den tas tillfällig ur bruk, men den har potential att tas fram, att midjan bara ska sys om lite så att den blir ungdomlig, att urringningen skärs så att den blir mer sensuell, att den med några enkla handgrepp återvänder ner till vardagsrummet igen. Denna metafor gripet det dynamiska i
all kulturforskning, nämligen hur någonting hamnar i det omformulerade, och därifrån tas tillbaka och fylls med ny mening.


Föreställd gemenskap


personlig moralisk styrka, som AVNOJ Museet i Jajce symboliserar och som återigen bekräftar att det finns en stark kollektiv känsla av att inte *glömma* det gemensamma jugosloviska förfutna, i en tid när de politiska eliterna i regionen likställer kommunister och antifascister, skapar nya myter. Ljubo Babić resonerar:

AVNOJ kommer aldrig att upprepas, men den kommer att kvarstå som ett exempel för nya generationer, för folkets kamp och överlevnad. Den antifascistiska rörelsen är den som räddade och höll oss vid liv, oavsett religiöst eller nationellt tillhörighet och som öppnade möjligheten för en bred folklig front. Även som en del av motståndet gentemot Hitlers försök att erövra världen, det som är Europa idag, myntades det i ett historiskt ögonblick när varje individ var tvungen att aktivt tänka och engagera sig i kampen för godhetens överlevnad.


Om kunskap kring det arv som AVNOJ Museet symboliserar som en del av gemensamma kulturella traditioner och historia i postjugosloviska län- der, för att tala med Bastu ”can unite people in a sence of shared identity,
then the corollary is that uncertain knowledge of the heritage may act against the formation of such collective identifications” (Basu 2008:234). Men om 65-årsjubileumsfirande endast uppfattas som ett ceremoniellt uttryck för nationalstaternas ”föreställda gemenskap” (Anderson 1983), då blir det på ett påtagligt sätt exponent för en åtskiljande politik (Hansen 2001b:170). Vad är lika klart, att jämföra med Michel studie om National Museum i Liberia, är att ”the restoration of public spaces and monuments in post-conflict situations is often associated with negotiation of trauma and reconciliation” (Rowlands 2008b:135). I detta avseende är det viktigt att AVNOJ:s iscensatta process av kulturellt minnande fortsätter hända parallellt med och även efter Jajces nominering till UNESCO:s lista. Annars riskerar det återigen att vara en, för att tala med Rowlands, ”material metaphor both for ’wanting things as they were’ and as an object for further violence” (ibid.:150).

Vad är ett kulturellt Greenwich?


Frågan som anmäler sig är om den jugoslaviska antifascistiska kampen skulle kunna fungera som ett ”kulturellt Greenwich”, en meridian eller nollpunkt efter vilken man skulle kunna synkronisera sina klockor. Det har i alla fall förutsättningarna att vara en samlingsplats för det som Andrić kallade: ”sinsemellan tvistade kalendrar” (ibid.).

I artikeln ”Dealing with the Past in Countries in Transition” med särskilt fokus på transitionssamhällena i Sydösteuropa, studerar samhällsvetaren Lidija Basta Fleiner (2004) vikten av ”collective moral indignation” – som
en förutsättning (pre-condition) att hantera det förflutna. Hon poängterar att ”ett samhälle i transition, med en fortfarande pågående nationsbyggnadsprocess, är strukturellt oförberedd att själv ta avstånd från det förflutna genom att konfrontera det, eftersom en gemensam nämnare för ”självet” ännu inte är fastställd” (Basta Fleiner 2004:61f). Man behöver nästan alltid en gemensam yttre fiende för att veta vem man är. Så har befrielsekampen mot det nazistiska styret fungerat i nästan hela Europa sedan världskriget.

**AVNOJ Museet som imaginär plats**

Vi har sett hur människor hanterar mångfalden och vad de rent praktiskt använder kulturarv och historia till, men att söka samförstånd för ett kulturarv, som AVNOJ Museet, när staten inte längre finns och har ersatts av sex nya nationer, är betydligt mer problematiskt. Enligt Tihomir Cipek, är det egentligen den ”politiska eliten som ansvarar för symbolernas politik och för den offentliga diskursen om platser för kollektivt minnande. Därför är det en nödvändig uppgift för varje demokratisk historiepolitik att nå enighet om de viktiga historiska händelser som möjliggör de grundläggande värderingar som ligger bakom varje demokratiskt politiskt system” (Cipek 2009b:164).

Svaren på frågan om hur man resonerar om AVNOJ Museets framtida status, hur museet i framtiden kommer att uppmärksammas av de politiska eliterna i länderna i regionen och eventuellt lagfästas som ett gemensamt kulturarv,
sökte jag framförallt bland dem som initierade återuppbyggnadsprocessen, personerna från AVNOJ-kommittén:


AVNOJ-kommitténs förslag, så som man antydde, skulle alltså ges en imaginär status som en ex(extra)territoriell plats. Men förutom enstaka intressebrev och materiell symbolisk hjälp, fick deras förslag ingen respons hos de styrande i regionen.


Om detta kunde åtskiljas skulle AVNOJ Museet verkligen kunna bli en arena för produktion av kunskap att användas för ”promoting healing and reintegration, confronting a long history of conflict and a mythic past of ´peaceful co-existence´” (Basu 2008:233f).
Oavsett vilken typ av kulturarvslegitimering det handlar om, om genomförandet av kandidaturen till UNESCO:s världsarvslista eller om tanken att museet i ett postjugoslaviskt sammanhang beviljas status som exterritoriell plats, i båda fallen är AVNOJ Museet återigen en offentlig minnesplats, inte längre ett statiskt objekt i ett offentligt rum utan öppet för det offentliga samtalen.

**Internationellt**

Som jag redan konstaterat i inledningen av Jajce-kapitlet, formeringen av världskulturarv sker i ett spänningsfält mellan UNESCO:s policy och lokala praktiker. Det som jag inte har talat om här är de praktiska verkningarna av en pågående nomineringsprocess i ett internationellt sammanhang.


*Effekterna av UNESCO:s kulturarvspolitik och minnesplatsens utvecklingspotentialer*

Nomineringsprocessen av Jajce till UNESCO:s världsarvslista är uttryck för en kulturarvspolitik som inte skiljer sig från liknande procedurer runtom i världen och som tillämpar, för att tala med Marko Scholze, ett *top-down* tillvägagångssätt. Namnlig, ”the initiative has to be taken by the government of the state party, which has to supply UNESCO with a tentative list of potential sites to be inscribed” (Scholze 2008:217). Det är i och för sig utmärkt att det tas initiativ. Frågan är som alltid: vad är det man fokuserar på som värt att bevara och hur mycket låter man det lokala samhället delta i processen. Efter ett lyckat försök med inskrivningen av Gamla bron och Gamla staden i Mostar (2004) samt Mehmed-paša Sokolovićs bro i Višegrad (2007) på världlistan, kom turen till Jajce, och det var 2007 som Kommissionen för


‘World Heritage’ is first and foremost a list. Everything on the list, whatever its previous context, is now placed in a relationship with other masterpieces. The list is the context of everything on it. The list is also the most visible, least costly, and most conventional way ‘to do something’ – something symbolic – about neglected communities and traditions (Kirshenblatt-Gimblett 2004:57).

UNESCO:s klartecken att integrera AVNOJ Museet på Jajces nomineringslista över världskulturarv talar om ett globaliserat kulturarvspolitiskt synsätt genom att med etikettens hjälp också påminna de lokala aktörerna som är involverade i processen om deras skyldigheter. En kulturarvspolitik som tvingade lokalpolitikerna att minnas sitt ansvar och ta itu med juridiska frågor om äganderätt och förvaltning av bevarandesvärda objekt. Återinvigningen av AVNOJ Museet var faktiskt effekten av en sådan politik som kom att möta ett personligt, lokalt, nationellt, post-jugoslaviskt och internationellt engagemang av olika slag


Det kan bli en annan erfarenhet för gymnasieeleverna från hela forna Jugoslavien än den som jag själv hade på den kommenderade resan till AVNOJ. När en ny generation välkomnas till Jajce, är de också på väg till det levandegjorda förflutna. En historielektion, som handlar lika mycket om deras eget arv som världsarvet. Det personliga får blandas med det utställda och de får möjligheten att vandra fritt i Jajces naturidyll, kanske uppfyllda av ny bekantskap och förälskelse, utan att för den sakens skull behöva frukta för att de trampar på en bortglömd mina eller de vuxnas appropriering av det förflutna för sina etniskt färgade intressen.
Postscriptum


enskommelse mellan de berörda parterna bedömdes det som ett vettigt beslut att dra tillbaka Jajces kandidatur för tillfället.

ICOMOS utvärdering består av två instanser: experter som drar slutsatser baserade endast på presenterad dokumentation och experter som besöker nominerade lokaliteter. I en rapport gav den första gruppen av experter en helt negativ bedömning av Jajces chanser och yttrade bland annat i en komparativ analys att ”Jajce har ett mediokert regionalt värde” jämfört med andra liknande städer på Balkan som bland annat Dubrovnik, Kotor, Mostar eller Berat. Kriterierna baserades på grund av ”outstanding universal value, integrity and authenticity”23. En något mjukare och mer öppen bedömning gav den andra gruppen av experter, med rekommendationer om behovet av att främja återuppbyggnadsverksamheter i Jajce, avlägsnande av olaglig byggnation och ändring av de nominerade lokaliteterna.


Iakttagelsen ger en direkt parallell till fiaskot i den gamla staden Agadez i Niger, och som Marko Scholze beskrivit. UNESCO och dess partnerorganisationer är sällan medvetna om de kulturella, politiska och ekonomiska svårigheterna på en lokal nivå:

The case of Agadez shows that the international experts do not comprehend the delicate relationships between local and national actors and the conflict that divide them. Operating on a worldwide scale, experts are usually not familiar with the local political and cultural setting and because of the organizational framework, their field missions are simply too short to understand this context of their agency (Scholze 2008:227f; se även Rottenburg 2002).

Och här kom också nya initiativ. Rätt tillfälle för Jajces nya kandidatur kom i augusti 2010. Samtliga ledamöter i Jajces kommunfullmäktige röstade för en kandidatur, men med den skillnaden att AVNOJ Museet inte omnämns på den nya listan. Vilka var skälen för det och på vilka grunder fattades ett sådant beslut?


Noter

1 Enligt Kommissionen för Bevarandet av Nationella Monument följer avses med ”nationella monument”: ”The Commission shall receive and rule on applications to designate property as a national monument because of its cultural, historic, religious or ethnic importance, as provided for by Annex 8 of the General Framework Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina […] The Commission to Preserve National Monuments performs proclamation of the property to the national monuments on the basis of criteria based on the subject of legal protection, scope and value of each property” (http://kons.gov.ba/main.php?id_struct=88&lang=4; hämtat 20100812).
2 Första gången som Jajce nominerades till UNESCO:s världsarvlista var 1979. 2007 bestämde sig Kommissionen i samarbete med Jajce kommun och det lokala civila initiativet att återigen nominera staden Jajce till UNESCO:s världskultursarvlista


Ur ”MANAGEMENT PLAN: Nomination for inclusion in the World Heritage List of the Natural and Historic Site of Jajce; Bosnia and Herzegovina”. Jajce Municipality; 2004:16.


Enligt inventariet från 1991 bestod AVNOJ Museet arkiv av 3 672 arkeologiska utställningar, 4 820 fotografier, 245 tredimensionella objekt, 827 konsthantverk, 127 artiklar i fonoteket, 106 artiklar i videoarkivet och 6 134 böcker i museets bibliotek. AVNOJ Museet fick omfattande skador och plundrades under kriget i Bosnien och Herzegovina (jfr Jajce Royal Town: utställningen CHwB 2008:18).


Jämförelsevis, tillät Tito under sitt livslånga presidentskap ett antal stadsnamnbyte i varje delrepublik. På så sätt döptes staden Užice i Serbien om till Titovo Užice, huvudstaden Podgorica i Montenegro blev Titograd. När frågan kom till BiH var valet enkelt. Förhöjda


Hare, betydde inget annat än att skulpturen i sig symboliserade något bra, om än nationalist ville förgöra den. Frågan är dock om mannen som förstörde Moša Pijades skulptur, till skillnad från Saddambystens förstörares öppna ångest, lever fortfarande i övertygelsen om sin handlings rätta förfarande?

18 (http://letholandez.blogger.ba/estado; hämtat 20081127).


21 (http://leksikon-yu-mitologije.net/zilnik; hämtat 20100610).

22 Şehidi. "From the Arabic word ´shahid´: witness of the Faith, martyr fallen while fighting on God´s Path" (Bougarel 2007:168).

23 Ur ICOMOS:s rapport: Jajce (Bosnia and Herzegovina) No 1294.
Syftet med den här avhandlingen har varit att studera hur människor rent praktiskt använder världsarvsplatser och minnen av det förflutna samt hur UNESCO:s kulturarvspolitik tas upp, värderas och omtolkas lokalt, nationellt och transnationellt (postjugoslaviskt), och hur internationella intentioner möter efterkrigstidens konfliktygda verklighet. Utgångspunkten har dels varit vardagliga mönster runt minnesmärken, dels ceremonier i anslutning till dem på märkesdagar i städerna Mostar, Višegrad och Jajce i BiH. Kulturarvet har fått bli kristallisationspunkten för att bättre förstå de samhällen där de har funnits. Samtidigt har jag studerat deras förmåga att vara aktörer, ett stycke materiaelli kultur med förmågan att sätta igång kedjor av händelser och ge upphov till tolkningar. Sin laddning har de fått av att de ingått i såväl lokala, nationella och transnationella (postjugoslaviska), som internationella sammanhang.


Den gick också välvilligt igen i det på alla sätt beundransvärda arbetet som Kulturarv utan gränser uträttade i Bosnien. Christina von Arbin, styrelseordförande i stiftelsen konstaterade att ”hot mot kulturarvet är hot mot människor i deras vardag. Att se kulturarvet som resurs i arbete för försoning och förståelse människor emellan i krisdrabbade områden”, är en prioritet för internationella organisationer. Men i BiH hade det förflutna inte kommit till ro och minnesmärkena kom att ingå som verktyg för att fortsätta konflikterna med andra medel. Platsen för monumenten verkade också vara utgångspunkten för
motsättningar, dynamik och kulturell förändring, trots att de tre orter som jag specialstuderat uppvisade många likheter och hade en i stort sett gemensam historia. Det gällde sådana faktorer som närvaron av ett ottomanskt förflutet under mer än 400 år, ett gemensamt minne av partisanstriderna under Tito och fem decennier av jugoslaviskt styre. Alla hade lämnat spår efter sig i mäktiga minnesmärken. Men runt dem utspelades högst olika skeenden.


Likafullt var det kaoset i kulturavvet som blev det samlande intrycket på de tre platserna. En närmast oöverblickbar ström av händelser och strategier uppstod runt minnesmärkena. Ena dagen var de i händerna på etno-nationella krafter för att nästa gång tas i anspråk av Jugo-nostalgiker, av det internationella samfundet eller lokala intressenter. Maktbalansen i de tre städerna var så ömtålig att historien var i ständig rörelse och vägrade att stå still.
Hur kriget laddar ett världsarv

Förstörelsen av kulturarvet lämnade djupa spår i BiH, vilket den här genomgången har visat. Rörligheten i maktstrukturer och ömtåligheten i det dagliga livet gjorde att det förflutna var levande på ett plågsamt vis. Och detta var delvis också följden av kriget som i så hög grad riktade sig emot tingen.


Historikern Sanimir Resic hänvisar till den brittiske balkankorrespondenten Tim Judah som menade att ödeläggandet av bron i Mostar och moskéerna i Banja Luka var ”kulturell vandalism” som syftade till ”att utradera minnet av osmanerna och islam vid skapandet av nya nationalismers skärvor från det sönderfallna Jugoslavien” (Resic 2006:81). Den uppenbara avsikten med denna vandalism var att skapa homogena entiteter där tidigare en jugoslavisk pluralism hade existerat. Effekten blev som vi sett att alla blev osäkra i sina etniska identiteter, och att de kom att skriva om det förflutna på vacklande grunder.

Här var det alltså kriget som kom att göra monumenten till kulturella skiltetecken. Broarna i Mostar och Višegrad förtjänar förvisso att uppmärksammas som uttryck för människors kreativitet och längtan efter skönhet och funktionalitet. När de togs upp på UNESCO:s lista över världsarv var det också på grund av sina inneboende kvaliteter. I det långa loppen kan de förmodligen så småningom ta överhanden, men fortfarande under min studietid var de fyllda av den laddning de givits på platsen – och platsen var indragen i ett lokalt, nationellt, transnationellt (postjugoslaviskt) och internationellt sammanhang.


280

All too easily the struggling victims of the warlike violence create a ´political culture´ that take on the same shapes as the aggressors’ ´paranoid political culture´. The aggressors feel that they are victims, and in delusional persecution of their supposed persecutors they fight ´to the death´ of the enemy or of their own nation (Parin 1994:52).


**Nya sammanhang**

På ett mer distanserande, analytiskt språk kan det i stället heta att världsarvet kom att bli till mångskiftande redskap i händerna på olika aktörer. Strategiskt användes de av aktörer med politiska agendor. Men de kom också att brukas taktiskt, till vardags av individer och grupper som ceremoniella arenor för olika privata, familjära och etniska sammanslutningars syften. Det var alltså genom detta vardagliga, taktiska bruket som mångfalden av röster som nya tolkningar kunde höras. Också ceremonierna verkar rymma en potential av att i efterhand handla om kriget som sådant, men inte bara kriget mellan etniska grupper utan också om kriget som ett delat minne på samma sätt som i fallet med partisanstriderna eller minnet av första världskrigets offer. Det menar i alla fall den holländske antropologen Ger Duijzings (2007) och framhåller att “instead of regarding divided memories and commemorations as necessarily detrimental to the creation of a shared understanding of Bosnia´s recent history, […] they can be seen as an understandable legacy of the war” (Duijzings 2007:166). Genomgången av bland annat OKC Abrašević i Mostar och hur man hanterade AVNOJ Museet i Jajce pekar i den riktningen. Också historien om hur AVNOJ kom att utgöra en enande länk inom republiken Jugoslavien
pekar i riktning mot att det kom att bli minnet av kriget, inte motsättningarna som på sikt hade potentialen att verka enande.

Vad som talar emot en sådan utveckling var att på administrativ, nationell nivå var intresset för minnesmärkena minimalt. Så finns det inte ens ett kulturdepartementet med uppgift att etablera ett övergripande skydd för kulturminnen. Nationalstatens legitimitet brukar vi anse vilar på vården av det förflytta. Bristen på en sådan politik visar hur skakig situationen fortfarande var. Fortfarande levde man i efterverkningarna av det kulturkrig som utkämpades i BiH. Tomrummet kom tydligt i dagen när världsarvsplatserna kom att fluktiera och utnyttjas som redskap i olika gruppens intressen.


Ytterligare en av krigsförbrytarna som sitter i Haag har anklagats för ”cultural genocide”. Tribunalen anklagade Slobodan Praljak för förstörelsen av

Noter

1 (http://www.chwb.org/index.php?newsId=212; hämtat 20101113).
2 (http://www.slobodnaevropa.org/content/sudski_vjestak_o_unistavanju_verskih_objekata/24416939.html; hämtat 20120223).
SUMMARY

Three Towns, Two Bridges and a Museum
Memory, Politics and World Heritage in Bosnia and Herzegovina

This thesis is about how memories, politics and World Heritage Sites interact with each other in a post-war society, where the collective memory conflicts with individual memories, where history is in danger of being forgotten and where monuments and World Heritage Sites in connection with anniversaries and remembrance ceremonies are filled with meaning.

The disruption of The Socialist Federal Republic of Yugoslavia led to a devastating war in Bosnia and Herzegovina (BiH) in the 1990s waged against civilians as members of ethnic groups and against the material cultural heritage. Along with many other monuments memorial sites, the Old Bridge in Mostar, the Bridge over the Drina in Višegrad and the Museum of AVNOJ in Jajce were either severely damaged or destroyed. The intention behind these acts of urbicide and culturicide was to wipe out the traces of a long historical tradition of multicultural coexistence. At the same time, monuments and memorial sites of BiH reflected the history and the collective identity that people could still refer and relate to.

This study of cultural heritage and its significance for identity formation highlights the somewhat idyllic context of the cultural heritage discussions that have taken place in Western Europe in the past decade. It also shows that the interpretations that work in peaceful and socially stable European contexts are not very useful in a country that is still dealing with the consequences of war. The role given to cultural heritage in the aftermath of the war in BiH also makes it important to discuss a completely new set of concepts – concepts that acquire new meaning when they are used in a world in which every reference to memory, nation, history and identity resurrects feelings of difference and conflict and re-opens unhealed wounds. The new politicisation of the country and the region that took place during the 1990s, together with the nominations to include the cultural monuments of the three towns in UNESCO’s World Heritage List, also marks a new era of interpreted memories and a politicisation and re-culturalisation of the places themselves. The nomination of specific objects as global commemorative places is also uncommon among people who find themselves in such a deep state of confusion and powerlessness.
The point of departure in the thesis has been to investigate how a World Heritage Site is embodied and how a monument or memorial is seized, used and managed. This not only raises the question of who has and who does not have the right to remember and use cultural heritage, but also what happens in the field of tension between those who have been deprived of the possibility of linking personal experience to the monuments. In this context, it is not monuments and material artefacts that are in focus, but the activities and events and the intentions that people assign to them as things. This can be ascertained by following daily practices: how a monument acquires meaning in relation to a wide range of events and actors.

Focusing on the creation, representation, usage and practice of heritage sites, this thesis addresses the historical and present relevance of world heritage phenomena from a comparative perspective: how are they used today, by whom and why? The central question relates to how people make practical use of World Heritage Sites and memories of the past, how UNESCO’s cultural policy is adopted, valued and reinterpreted locally, nationally and transnationally and how international intentions interface with conflictual post-war contexts. The approach that is outlined in the ethnographic chapter is followed by a cultural analysis that takes its departure in phenomenology and memory research.

Methodologically, this phenomenological investigation focuses on how experiences are set out in action and what the consequences of these actions are. The main emphasis is on what cultural heritage and memory do, rather than what they are. The thesis also deals with the strategic dimension – the historical and political processes that are linked to the material cultural heritage. However, in this thesis it is the tactical – the practices and actions in a specific environment – that is in focus. This is why the ethnography relates to how people remember and deal with the past and its associated monuments at a local level. My particular interest lies in the ritual remembrance ceremonies enacted in the three towns of Mostar, Jajce and Višegrad that show how a memory culture is created in a war-torn country and how it is embedded into new contexts. The thesis is based on a wide range of material, including participant observation, field notes, interviews, newspaper and web portals reports and video-documentation. By way of a comment to UNESCO’s definition/inscription, this thesis contributes fieldwork insights into local practices relating to a procedurally nominated World Heritage Site and highlights the dynamics between four different levels involved in the production of meaning: the local, the national, the transnational (in the post-Yugoslav context) and the international.
Mostar

I introduce *Mostar*, the first of three ethnographical chapters, with an ethnographic description that highlights the relationship between memory and landscape as identity markers. The main issue here is how experience and memories of war relate to cultural memory. It is on the mountain tops that surround Mostar that the symbols are used like banners over a battlefield. However, making them visible has led to different contexts of use. While the symbolic inscriptions in stone on the eastern, Bosnian/Bosniac side of the town can be associated with the sovereignty ideals of the country BiH and the town Mostar, the religious Catholic cross on Mount Hum, on the western, Bosnian/Croatian side of the town, expresses a symbolic desire for separation.

Although the bridge is supposed to stand for reconciliation and tolerance that binds the past with the present, Šantić Street has the opposite effect. It gives an alternative picture of the present, the past and the future and preserves the differences that the inhabitants have to live with each day. In today’s Mostar, it is about a visible and an invisible separation. This is the result of an ethnic conflict related to the political process of nation-building and is expressed in and maintained by the territorial, spatial categories. In Mostar, it is about a political division of the town according to ethnic principles.

Here I studied how the local population reacted to the dim-distant past being given prestige through UNESCO’s recognition of the bridge as a World Heritage Site. The main focus of the investigation was on the ceremony held on 9th November 2007 – the date the bridge was destroyed by Bosnian/Croatian and Croatian military and paramilitary forces in 1993. The bridge has different meanings depending on how it is viewed: the ethnic conflicts flared up as soon as the gaze was turned away from the *national* perspective. It could be seen as the symbol of an old Muslim presence and the Bosnian/Bosniac dominance of this part of the town. From a *popular* perspective, the bridge became both a mark of local patriotic pride and of how little the nation and the international community cared about the heavy experiences of war that many people carried with them. Poverty and unemployment were not helped by the bridge being restored at great cost. And from where the international community was standing, the bridge was seen as a striking expression of reconciliation between opposing parties in a part of Europe in which it had failed to intervene.

The remembrance ceremony on the 9th November 2007 showed that the bridge and its surroundings became a tribute to the partition of the town – partly that the bridge had actually been severed from its surroundings and everyday functions and become a plaything in the hands of politicians and
economic interests. It was also apparent that the Old Bridge in Mostar had not become a symbol of unification.

These two landscape markers – the cross on Mount Hum and the Old Bridge in Mostar – are in the hands of local actors who (ab)use them for personal and political purposes. In actual fact it is in the new youth cultural centre of OKC Abrašević that the integration of young people from two ethnic groups across the so-called dividing line takes place on a daily basis. The emotional factor that the activists from OKC Abrašević have succeeded in rousing amongst the inhabitants of Mostar, on both sides of the political dividing line, is a community rooted in history that identifies with the town. In this dichotomy, the Abrašević cultural centre stands out as a territory where people are rooted in memories and biographies, while the space itself is a geographical area that is once again experienced as a joint cultural place. The Old Bridge is on UNESCO’s World Heritage List, although with regard to the use and misuse of, the geographical distance to and the present lack of awareness about the symbolic and cultural values of the Old Bridge, OKC Abrašević is the living bridge that connects the politically divided town and its inhabitants.

Višegrad

The famous “Bridge over the Drina”, which has been on UNESCO’s World Heritage List since 2007, is located in the town of Višegrad. This provokes another question as to how cultural memories work.

Višegrad already had a monumental bridge, which legend and literature had interpreted. As fiction had determined what the bridge stood for, there was little room for negotiation. It had stood as a memorial of the Ottoman oppression of the Bosnian/Serbs. A different and difficult element in all this was that the confrontations that had taken place there around 1992 had given the bridge an alternative and more dangerous definition. What happened then had turned it into a symbol of the wrongs that had been done to the local Bosnian/Bosniac population by the local Bosnian/Serbs. The intention of making it a World Heritage Site was that it would serve as a symbol of reconciliation.

The actions and the intentions to turn the bridge into a joint cultural heritage are in focus here. The course of events that I was able to follow reflected how monuments and cultural heritage are used in order to both reveal and conceal war crimes. Here, a World Heritage Site acquired new meaning because it lay in the middle of a conflict zone. An unexpected opportunity also allowed a monument to serve both as a place in which to remember a deep trauma and as
a therapeutic arena for the same traumatic experiences – and perhaps in time also become a place for reconciliation.

The ritual remembrance ceremonies that took place here came to play an important role in people’s attempts to come to terms with a painful history and traumatic memories. The Bridge over the Drina also came to represent something that had happened in people’s own lives, and was not just a monument to events in the dim-distant past.

As a World Heritage Site and an international cultural monument, the Bridge over the Drina acquired yet another meaning that had nothing to do with its architectural beauty. Due to the lack of an “Altar of the Motherland”, a monument or a military cemetery, the Bridge over the Drina became a patriotic altar for Bosnian/Bosniac victims. However, it was only in connection with the anniversary that it appeared in that capacity.

In addition to shielding the local society, now inhabited almost exclusively by Bosnian/Serbs, from any communication with the surrounding world, this configuration also made contact difficult with those who had once been neighbours and inhabitants in the same town where they now lived. Paradoxically, the Bosnian/Bosniac remembrance ceremony serviced to preserve the forgetfulness of those who were its actual recipients and supposed perpetrators – and to burn the memory of past injustices into the minds of those who had been the victims of war crimes!

The Bridge over the Drina has instead been used as a weapon in a battle related to the tension between cultural remembrance and cultural forgetfulness and the control of victims’ memories – of something that happened recently and something that happened several hundred years ago.

Jajce

Jajce offers an opportunity to follow what happens when a place is nominated for inclusion on UNESCO’s World Heritage List.

The study begins with a description of local people’s present relations to cultural memories. It becomes clear what happens when there is no uniting local cultural heritage policy and a lack of knowledge and experts who can lift the existing monuments out of their sleepy existence. Interest in them becomes temporary, is borne by enthusiasts and is equally often questioned by critics. A strange privatisation of that which appears to be of general interest also takes place. But the most devastating structures are the nationalistic polarisations that take place in a town of unsolved conflicts. Cultural heritage is not neutral, but is either seen as belonging to one group or the other. The
overall economic stagnation that resulted after the war also seemed to have a paralysing effect and made the inhabitants turn away from the joint cultural heritage because it was seen as non-productive and therefore irrelevant.

AVNOJ Museum in Jajce is in focus in the chapter entitled *De-politicisation and Re-culturalisation*. Since this was one of the central places in Yugoslavia for remembering how the state was once established and how Tito came to power, it was filled with a political content that was no longer negotiable. At the same time, it was a place that people had very direct and personal memories of. Fostering such memories in the present situation also meant coming dangerously close to the world that had been lost and the ideology that had fallen into disrepute, both in that country and in Europe. Defending AVNOJ was akin to meddling with “Yugonostalgia” – something that was extremely dangerous. This was why the museum also had to be depoliticised before it could be written into the framework for what could be called cultural heritage. This caused difficulties and conflicts – which were studied in a thick ethnography of how 29th November, the old Yugoslavian National Day, was celebrated in 2008.

In that light, AVNOJ Museum stood out as an anti-fascist *space of appearance*, where people left the private and became society. But what was really lacking in this case was a society that worked according to the ideas that became apparent during the different ceremonies. Instead of turning people into citizens, the process led to them becoming critics of the existing political system. In that sense, the AVNOJ Museum became the place where memory and the greater narrative of Tito’s Yugoslavia were fictionalised. But did it also have the potential for a re-politicisation?

A remembrance ceremony was also held the following day, this time to commemorate the formation of Jajce’s local military unit from the 1990s war. At a local level two different memory cultures – two different narratives – were ritualised: on the one hand an increased engagement for the AVNOJ Museum and what it stood for and on the other the celebration of the existing nation with accompanying nationalistic politics. Both of them, and in their own way, indicated a democratisation of history where people’s points of view became important factors for politicians to take into consideration. The Yugoslavian anti-fascism that had once been turned into a *lieux de mémoire* in the museum now claimed a re-legitimisation of the local ethnic *milieux de mémoire*, which now wanted to be established as *lieux de mémoire*.

The two remembrance ceremonies portrayed a town in which the inhabitants were split – not only due to the war of the 1990s, unemployment and demographic changes, but also to the political animosity that permeated the town. The similarities with Mostar were obvious. Under such circumstanc-
es it was hardly surprising that the town’s cultural heritage found itself in a
caveat. The inhabitants of Jajce and the material cultural heritage did not
live together, but next to each other. But even though the remembrance cer-
emonies reflected different narratives, the common denominator was that by
and large it was the same people who moved between the cultural locations.
Strategically, the remembrance ceremonies were about completely different
phenomena that were tactically difficult to separate.

The nomination of Jajce to UNESCO’s World Heritage List at least hinted
at the possibility of change. In the first instance, the nomination led to hopes of
economic development. In contrast to other national monuments in the town,
the AVNOJ Museum was a successful reconstruction project and a first step
in dealing with the past at national level. In that respect, it was an important
link between the past and the future. In an international context, the practical
effects of an ongoing nomination process have shown that the inclusion of
the AVNOJ Museum on Jajce’s list of nominations for world heritage status
impacted society at an economic, political and cultural level. However, in July
2009 Jajce’s candidature to UNESCO’s World Heritage List was withdrawn.
With that, all the hopes of the AVNOJ Museum’s status as dissonant heritage
came to nothing.

Conclusions

In the fifth and final chapter I return to the basic question of the relationship
between World Heritage Sites and their use at a local level. Here the connec-
tion between and the consequences of the material cultural heritage and ethno-
national identity are discussed.

In BiH the past had not yet been reconciled and the monuments were in-
cluded as tools in order to continue the conflicts by other means. The places
for the monuments also seemed to be points of departure for antagonism, dy-
namics and cultural change, even though the three places that I studied had
many similarities and, to all intents and purposes, a joint history.

The bridges in Višegrad and Mostar were trouble spots. They were used in
order to imprint past injustices in people’s memories and maintain a victim-
perspective in the collective ethno-national memory. The remembrance cer-
emonies cemented this interpretation. In contrast to that, the re-inauguration
of the AVNOJ Museum in Jajce can be seen as the first step towards the renegotiation of history.

It is generally believed that the legitimacy of the nation-state is based on
the care of the past. The lack of such a policy showed how unstable the situa-
tion still was. People still lived with the aftermath of the war that was fought in BiH. World heritage could become different tools in the hands of different actors. Strategically, they are used by actors with political agendas, although they are also used tactically and informally by individuals and groups as ceremonial arenas for different private, familiar and ethnic purposes. It was through this everyday, tactical use that the diversity of new interpretations could be identified.

The study of how cultural heritage and world heritage is viewed in BiH shows dramatic tensions and diverse uses. At the global level, a world heritage is acknowledged as something positive – something that unites people and that per definition belongs to everyone in the world. A world heritage is not just English, Greek or Bosnian – but all of these. Together with national memorials they are neither reminders of the nation’s past nor narratives; something that can be referred to in the formation of the cultural heritage that the future should be a prolongation of. Instead, in BiH they are included as tools in the continued struggle for power and influence that was enacted in very special local political and economic contexts. The experiences from the towns of Mostar, Višegrad and Jajce have shown the diverse meaning that the world heritage has acquired from the context of which it is a part. What is needed in order to clarify the roles that are played seems to be first of all to question the phenomenon of world heritage as a special category of objects with global definition and then to devote more attention to the use and the practice that is developed in connection with this type of emotionally sensitive memorial.
**Litteratur**


Källor

Tidningsartiklar och tidskrifter

"Bron var byggd för att överleva oss”. Dagens Nyheter 19931205.
"Rivalstvo nad kulturnim nasljedem”. Oslobodenje 20070816.
"Omsvrid konsert blev folkfest”. Sydsvenskan 20071020.
"Kompromis na račun žrtava zločina”. Oslobodenje 20080325.
"Na Drini čuprija”. Oslobodenje 20080404.
"Nova 2009 s Titom na zidu”. Oslobodenje 20081210.
"Jajce”, Dani 20081219.
"Ruže i vijenac za 3.000 ubijenih Višegrada”. Oslobodenje 20080525.
"9. godišnji samit čelnika Jugoistočne Evrope: Kultura, most za razvoj”. Oslobodenje 20110831.
Övriga källor

Otryckt material

I författarens ägo

Fältarbeten


Fotografier och videofilmer


Inspelningar av samtalsintervjuer

Det inspelade intervju materialet består av trettiofem längre samtalsintervjuer (varav tjugosju med enskilda personer, tre med två intervjuade och fem gruppintervjuer). Dessa är i tidsordning: Anonym 20070328; Huss 20070418; Joga 20070413; Hare 20070502; Enes Milak 20070504 samt 20081123; Dubravko Lovrenović 20070510 samt 20080716; Kuratorn i Višegrad konstgalleri 20070514; Turistrådets direktör i Višegrad 20070516 samt 20110528; Azra 20070516; Ned 20070708; Gruppintervju med Mila, Nati, Huss m.fl. 20070708; Ekra 20070710; Goca 20070718; Dadi 20070722; Pejo 20070710; Zlaja 20070715; Jožan 20070717; Lase 20070718; Dadi 20070722; Kiraba 20080613; Gruppintervju med medlemmar i föreningen ”Kvinna – krigsoffer” 20080613; Ljubo Babić 20081129; Den montenegrinske skådespelemaren 20081129; Gruppintervju med Kozluk, Bare, Harman 20081125; Gruppintervju med Mračaj, Kockice, Pijavica 20081126; Joško och Janez 20081127; Mračaj och Kockice 20081127; Perica 20081127; Staša Zajović 20090530; Gruppintervju med Husvärden, Race, Minra, Kole 20090606; Zijan 20090620; Diplomac 20100508; Mirko och Slavko 20110527; Adi 20100529; Diha och Dina 20100529; Predrag 20110530. Samt ett flertal kortare samtal som spelats in.
**Dvd – film/Insamlad dokumentation**

**Jajce 92. Besim Ganibegović. Jajce**

**Jajce: GBEW. Gate between east and west. Municipality of Jajce. Jajce. 2005**

**Jajce – Past, Present, Future. Jajce**

**Rapport**

**Jajce (Bosnia and Herzegovina) No 1294. Official name as proposed by the State Party: Cultural property of the historic town of Jajce. Location: Canton of Central Bosnia. Federation of Bosnia and Herzegovina. ICOMOS.**